



ကျကြံးမှုစွာ

မြန်မာ့မွေးစွာ

မမ္မရုပ်ပြ

ပန်ချို့
ပျိုးဘန်

BURMESE
CLASSIC
COM

ပန်းစွာနှင့်ရွှေခြော့
၂၀၁၁

မြန်မာ မြတ်စွာများ

သင့်အောင်

နိုင်း

သာမဏေ

ခေါ်ဆောင်

ပဲရှိ

မျှော်

မျက်ဆောင်ရွက်

သန္တာရွက်

အတွင်းကလာ

ဖြောက်ရွက်

အတွင်းပလင်

စိန်နိုး

အတွင်းနှင့်မျက်နှာပုံး ပို့ပို့

ဦးလော်ဦး (အောင်မြင်းနိုင်တို့)

၁၃၀၁-၁၂၉၉ အောင်သာ (၂၇) လမ်း (၆) အရရှုပ်တွင်၊
သာကောဇာမြန်ယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

ထုတ်ဝေသူ-

ဦးသန် (ကျိုးစော်လစာ) (၀၄၁၂)

မှတ်သော်မြှုပ်-

၂၀၁၃ ခုနှစ် မြောက်လ (ပထမအကြံ့)
အုပ်ရေး (၂၀၁၃) တော်ဗုံး-ဘျာဝိုက်

ပြန်လည်-

မြန်မာများ ၁၃၀၁ ၂၀၁၃



Arrangement

Maung Myo (Myint Moh May May Literature)

Opera

Ko Thu Kha

Translator

Daw May May Tin (B.A, English Literature)

Illustration

Myo Man

Cover Illustration

Thein Shwe Kyi

Inside Colour

Phyo Oakar Kyi

Inside Film

(CTP) Sein Na Gar

Inside and Cover Press

U Ze Myo Oo (Aung Myint Moh Printing Press)
No.1299, Aung Thu Kha (27) Street,
(6) East Quarter, Tharkayta Township, Yangon

Publisher

U Han Sein (Kyitaw monthly) (04127)

Publisher Year

2013, August (First time)

Books (500), Cost 1500 Kyats

Distribution

Myint Moh May May Literature

0950 29336



ထုတ်ဝေသူ၏သန္တ

ယင်းလူငယ်လူရွယ်များနှင့် အထူးသပြို့ ကင်းလေးယ်များ ဘာသာရေး
စာပေကို ခိုတ်ဝင်တော်း ဖတ်ရှိနိုင်ရန်အတွက် ဆေးရောင်စုံ ကာကွန်းရပ်ပြု အဖြစ်
သပ်ရပ်ခန်းသွားစွာ ဖတ်ချင်စွဲယူလာအောင် မိမိအနေဖြင့် အစွမ်းကုန်ဖြီးစား
ထားပါသည်။

မိမိ၏သန္တမှာ ဤစာအုပ်ကို ကင်းလေးသူငယ်များနှင့် လူငယ်လူရွယ်များ
ဖတ်မိသွားပြီး အသိတရားနှင့် ပဟာသတရှိပြီး လိမ္မာယဉ်ကျေးသော လူငယ်လူရွယ်
များ ဖြောဆောန် ဖြစ်ပါသည်။

ဆက်လက်ပြီး အပျိုးဘာသာ၊ သာသနာနှင့် ယဉ်ကျေးမှု ပဟာသတနှင့်
ပတ်သက်သော စာအုပ်ကောင်းများကို ဆက်လက်ထုတ်ပေးသွားပည့် ဖြစ်ပါသည်။

မောင်မျိုး



မြင်မြင်မောင်စာလုပ်

Publisher's Opinion

I have tried to the best of my abilities for this color cartoon
illustration to be young people especially for the children so that
they can read religion books.

My opinion is the children and the young read this book and
get spirit and knowledge and to become clever and polite persons.

I will continue to publish the best books concerned nationality,
religion, teaching and culture.

Maung Myo
Myintmohtmaymay Literature



အကြပ်အရ	စဉ်နာ	Subject	Pages
သုသယ်တော်ထဲကောင့်	၅	Hell commune from thirty one communes	5
ငရဲ့ဟံသာဝန်	၁၀	A place of hell commune	10
ငရဲ့ဘုရား	၂၂	Denizens of hell	25
ငရဲ့ရှုံးရှုံးလုပ်		The eight levels of big hell	
(၁) သီ္မားလျှောင့်	၃၁	(1) Thingai hell	31
(၂) ကာလသုတောင့်	၃၆	(2) Karlathou hell	36
(၃) သယ်တောင့်	၄၀	(3) Thingata hell	40
(၄) ရေရှာဝင်	၄၄	(4) Rawruwa hell	44
(၅) မဟရေရှာဝင်	၄၈	(5) Mahar Rawruwa hell	48
(၆) တာပန်	၅၁	(6) Tarpana hell	51
(၇) မဟတာပန်	၅၆	(7) Mahar Tarpana hell	56
(၈) မဟအံ့ဌာဝင်	၆၂	(8) Mahar owici hell	62
ဥယျာဉ်လုပ်များ		Outhada small hell	
ဘုံပုံစံ	၆၆	- bubonic disease hell	66
မြန်လျှောင့်	၆၈	- hot ash hell	68
လက်ပွဲကောင့်	၇၀	- red silk cotton tree forest hell	70
သုက္ခန်းကောင့်	၇၃	- trowel forest hell	73
ကြိုးပိုက်ဆောင်းလျှောင့်	၇၅	- the stream of cane pipe hell	75
ဒိုက္ခားလျှောင့်	၇၉	- tongue of flame hell	79
လူဗျားလျှောင့်	၈၁	- dog's eating hell	81
ကြော်ဒါဒိုးလျှောင့်	၈၃	- copper pot hell	83
သုတေသနလျှောင့်	၈၅	- hot iron liquid hell	85
ပြော်ခြားလျှောင့်	၈၇	- burning coal hell	87
ဇုန်မြစ်လျှောင့်	၈၉	- bran fire river hell	89
မြှုပ်လျှောင့်	၉၁	- arrow spear hell	91
သာနောက်လျှောင့်	၉၃	- flesh hell	93
မောင်သုတေသနလျှောင့်	၉၅	- stool hole hell	95
သူ့မြှုပ်လျှောင်းသုတေသနလျှောင့်	၉၇	- blood pus pool hell	97
သုပ္ပါယောက်လျှောင့်	၉၉	- curve iron arrow hell	99
သံတောင်ကြိုးလျှောင့်	၁၀၁	- iron mountain grinding hell	101
ဦးစော်ကျေလျှောင့်	၁၀၃	- fall heading hell	103
ပဟာသလျှောင့်	၁၀၅	- pahartha hell	105
စ်ပိုက်ဟန်သံရာသည်လျှောင့်	၁၀၇	- seeming military fighting hell	107
သံတုန်းသာသွားလျှောင့်	၁၀၉	- ragor blade hell	109
သံတုန်းဓားခက်လျှောင့်	၁၁၁	- ragor machine hell	111

သံဃာဆယ့်တစ်ဘဏ်မြဲလောက်

Hell commune from thirty one communes

မြတ်စွဲရှိခဲ့သည် သံဃာရာတည်း
ဟူသော ဘဝအဆက်ဆက်
လက်ဖြစ်ပေါ်မှုကို လက်ခံယုံ
ကြည့်သော ဝါဒပြုစ်၏။

The hell commune from thirty
one communes Lord Gautama
Buddha's doctrine is believing
in cycle of rebirths (Sansara).

ကောတမမြတ်စွာဘုရား ကိုယ်
တော်တိုင် သံဃာရာနှင့် ပတ်
သက်၍ မြှုက်ဟယောကြား
တော်များပါသည်။

Lord Gautama had taught
concerning cycle of
rebirths (Sansara) himself.

BURMESE
CLASSIC



ပြင်းပို့မေးမေးသာပါ

၌၌၌ သံသနမှာ ကျင်ထည်ခြင်းသည် သုံးဆယ်တစ်ဘုံး ကျင်ထည်ခြင်းပင်ဖြစ်
ပဲမဲ့ သို့ (၃၁)ဘုံးအောက်ပေါ်ပြုအတိုင်းဖြစ်ပါသည်။
Such cycling of rebirths (Samsara) is cycling in thirty one communes.
Those thirty one communes are as follows.

သံသနဘုံး(သုံးထဲလွှာနဲ့ပြောနဲ့အသူရကာယ်)
(၄၀။ ape commune (hell, animal, preta,
athurake) - 4 communes

လူဘုံး (၁)ဘုံး
Human commune
1 commune

နတ်ဘုံး (၆)ဘုံး
God commune
6 communes

BURMESE
CLASSIC
.com

ရုပြုပြုဘုံး(ရှင်ရော့နာ်ပါရို)
(၁၅)ဘုံး Yupabyamar commune
(both physical forms and
spirit) - 15 communes

အရုပြုဟုဘုံး(ရှင်ပရှိနာ်သာရှိ)(၄)ဘုံး
Aayupa byamar commune
(no physical, form and spirit) -
4 communes

အသည်သတ်ပြဟု
ဘုံး(ရှင်သာရှိ၊ နာ်
ပရှိ) (၁)ဘုံး
Aathanyathat
byamar commune
(with physical form
and no spirit) -
1 commune

တဖန်ထိ(၃၁)ဘုတဲတွင် ပါဝင်သော အပါယ်ဘု(၄)ဘုတဲမှ
ငရဲဘုသည်ကား မကောင်းမှုအကုသိုလ်ကံကို ကျူးခွှန်သူ
တို့အတွက် ကြောက်စရာအကောင်းဆုံး ဘုပင်ဖြစ်ပါ၏။

Hell commune that is one of including in 31
communes is the most fearful place for the sinners
who committed sin fortune.



BURMESE CLASSIC

ငရဲဟူသော စကား၏ အဓိပ္ပာယ်မှာချမ်း
သာခြင်းကောင်းသောဟူ၍ ဖြစ်ပေသည်။
ထို့ကြောင့် ငရဲဘုသည် ချမ်းသာခြင်း
ကင်းပြီး ဆင်းခဲ့ခဲ့ကျော်းခံ စံစားရသော
နေရာအားဖြစ်ပါ၏ ဖြစ်ပေသတည်။

The word hell means lacking wealth.
So, it is lacking wealth in hell
commune of suffering from various
poornesses and troubles.

ငါးမြတ်ရှုန်းရှိသမဂ္ဂ၊ ရှိသော
သောတိဝင်သွေးတွေး
ပျော်လောက် ထော်သွေးလောက်
ပေါ်လျှော့စံသည်တော်-

Since there are eight levels in hell commune and those are called as eight big hell levels.

(၁)သီန္ဇားငရဲ
(1) Thinzai hell

(၂)ကာလသုတိငရဲ
(2) Karlathou hell

(၃)သံယားဝင်ငရဲ
(3) Thingata hell

(၄)ရောရှုငရဲ
(4) Yoruwa hell

(၅)မဟာရောရှုငရဲ
(5) Great Yoruwa hell

(၆)တာပန္တငရဲ
(6) Tarpana hell

(၇)မဟာတာပန္တငရဲ
(7) Great Tarpana hell

(၈)အော်စိငရဲ
တိဖြစ်ပေါ်
(8) avici

အဆိုပါ ငဲ့ကြီး တစ်ထပ်တိုင်း၏ အရှေ့ အနောက်တောင်၊ မြို့က်အရာ၏(၄)မျက်နှာ
တွင် (၁) ဘင်ပုစ်ငရဲ (၂)မြားပုစ်ငရဲ (၃)လက်ပံတောင်ငရဲ (၄)သံလျက်ငရဲ တူ၍
ယော်လေးခု ခြေရံလျက်ရှိပေးသည်။

Four small, hells are surrounded in east, west, south, north of a big hell
-i.e. 4 places (1) Bubo hell (2) hot ash hell (3) red silk cotton tree forest hell
(4) trowel forest hell.



ထိုင်ခဲ့ယော် (၄)များအပြင် လူတို့၏ပြုစိသာ အကု
သိုလ်ကံအလျောက် ကျော်ရသာ ကြိမ်စိက်
ချောင်းငရဲ၊ ဒီးလျှောင်းငရဲ၊ ခွေးဓားငရဲ၊ ကြေးနီအိုးငရဲ
သံရည်ပုစ်ငရဲ၊ ဒီးကျိုးငရဲ၊ ဖွဲ့စီးမြှင့်ငရဲ ...

Besides these small hells, there are the stream of cane pipe hell, tongue of flame hell, dog eating hell, copper pot hell, hot iron liquid hell, live coal hell, bran fire river hell,

မြှောလှုံငရဲ၊ သားတစ်ငရဲ၊ မစ်တွင်းငရဲ၊ သွေးပြည်အိုင်းငရဲ၊
သံမြှားကောက်ငရဲ၊ သံတောင်ကြိုတ်ငရဲ၊ ဦးစောက်ကျောင်းငရဲ၊
ပဟာသင်းငရဲ၊ စစ်တို့က်ဟန်ခံရသောင်းငရဲ၊ သင်တုန်းခါးသွားငရဲ၊
သင်တုန်းခါးစက်းငရဲ၊ စသည်းခဲ့ယော်များလည်း ရှိပေ၏။

arrow and spear hell, flesh hell, stool hell, blood pus pool hell, curve iron arrow hell, iron mountain grincing hell, fall headlong hell, pahartha hell, having millitary fighting hell, razor blade hell, razor machine hell where to go down for human's committed sins.

ငရော့သုတေသနမြို့နယ်

The location of hell commune

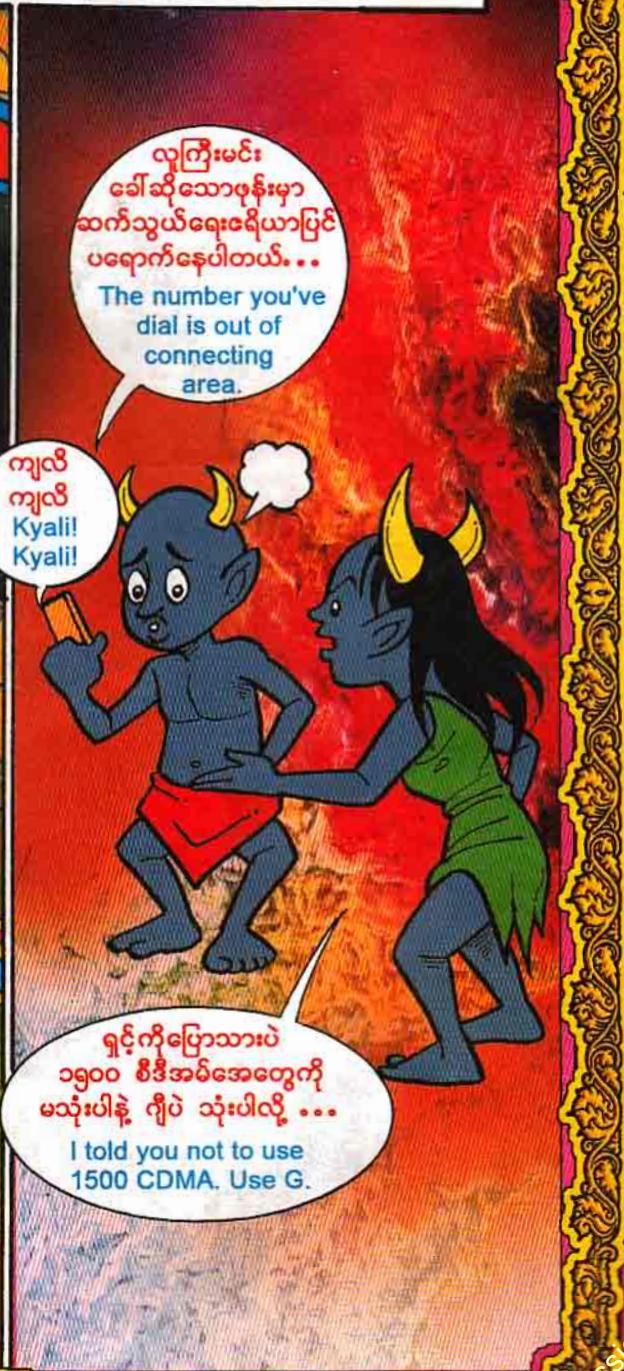
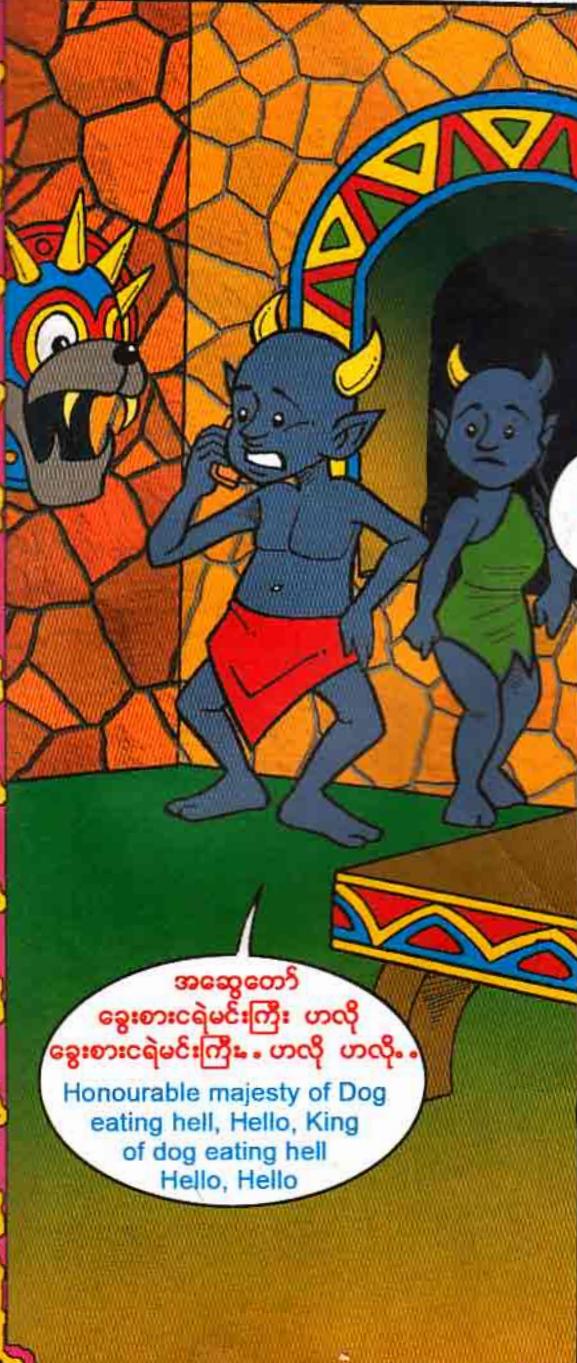
ဤကမ္ဘာမြေသည် ယူဇာ (၂)သိန်း ငါသောင်း အထူရှု၏။ ငရော့သုတေသနမြို့နယ် အမြင့်ဆုံးသုတေသနမြို့နယ် သီခိုင်းငါသည် ဤကမ္ဘာမြေပြောင်းအောက် ယူဇာတစ်သောင်းတိုးတောင် ကွာဝေးသော နေရပုံ တည်ရှိလေ၏။

The human world is Yojana 2 lakhs 40 thousand volume. In eight hell communes, the highest realm is Thinzai hell and it is far away from yojana 15 thousand under earth.



သို့၌:ငရဲ၏ အောက်အဆင့်ရှိ ငရဲဘုတ္ထူသည် ယူဇာတစ်သေင်းတဲ့ထောင်စီခြားလျက်
တည်ရှိကြလေ၏။ (ပုတ်ချက်၎ံ၏ ၁ ယူဇာ = ၁၂ ဖိုင်း၏ ၅ ဖိုင်း၏ ၈ ဖိုင်း၏ ၄ ကို၎ံ၏) ...

The levels of hell commune under Thinzai are located far away yojana 15 thousand each. (note- 1 yojana = 12 miles 5 furlong 8 cables 4 yards)



ခရာဘုတ္ထတိုင်အလျား အနုမှာ
ယူနော ၁၀၀ စီရီကြကာ ၉
ယူနောသီအထူးရှိသော သံနံရံထဲ
ဖြေးပြုး အထက်အောက်လေး
ကောက်လေးတန် ကာရုတားပြီး
နံရံလေးဖက်၌ သံတံခါးတစ်
ပေါက်ရီ ရှိကြလေသည် ...

The width and length of hell communes are 100 yojana each and surrounded by 9 yojana volumed iron walls above and under in four places and there is each iron door in 4 sides of walls.

သာချွန်
ဘာလုပ်နေတာလဲ
Thar Chun! What
are you doing?

နံရံဖောက်ပြီး
ပြေးကြမယ်လေဇော်ပိုင်。
We will run away by
breaking in wall,
Zaw Moe.

နင် ရှုံးနေလား
၉ ယူနောထုတဲ့
ဘာကို
Aree you mad,
it's volume is
of yojane.

ဒါဆို ဒါတို့ငဲ့က
ဘယ်တော့မှ မလွတ်
တော့ဘူးပေါ့ ...
And then, we
will never get
freedom.

ခရာဘုတ္ထအတွင်း၌ အလျော်ဦးညီး တောက်လောင်
လျက်ရှိသော ပါးတောက်ပါးလျော်ဖြုံး အတိပြီး
လျက်ရှိကြ ကျိုးကျိုးကျိုးနေသော ရေဝှုံသည်
လည်း ရေစီးကြောင်းတို့အဖြစ် ပါးဆင်းလျက်ရှိ
ကြလေ၏ ...

Inside the hell commune it is completed with burning and bursting tongue of flames. There is also continuously boiling water as current.

သင်တုန်းတေးကဲ့သို့သော
ဆုံးဖြောင့်ခလုတ်များ ပါး
ဟုန်းဟုန်းတောက်နေသည်
သံဓားပင်များလည်း တင်း
ကြုံးပြည့်လျှော်ရှိလေသည်။

The obstacle of razors and iron thorns which are ablaze with fire are full and crowded.

ယင်းကဲ့တဲ့ အာလုံးကို
အပိုစီးကြီးကြပ်သူမှာ
ယမဟင်းတွေးပင်ဖြစ်ပါ၏။

Those all hell communes
are governed by king
Yama.

ယမဟင်းတွေးသည် စတု
ဟဘရာဝိနတ်မျိုးနှင့်
ဖြစ်သော်သည်း သူသည်
ပြုတွေးမင်းပင် ဖြစ်လေ
သည်။

King Yama is
descendant of
Satumaharyit god but
he is king of Preta.

သူတို့သည် စတုဟဘရာဝိနတ်မျိုး
ပင် ရှုတ်သော်များပင် ပြစ်လေ၏။ သေ
ပင်ကြိုးနှင့် ချေထိန်းတို့မှာ ချေထိုးတဲ့
ကြောင့် မှတ်လောင်းပြေား မရှုံးခြား ...

There are many hell guards under
him and they are also Satumaharyit
god descendants and god orge. King
Yama and hell guards are not burn
because of hell fire.



ယမဟင်းကြီး၏ တာဝန်သည်ကား ငရဲဘုံးသို့
ရောက်ပို့ယာဉ်တို့ကို စိုဆေးပြီး အပြစ်ဒဏ်
ဒီဇင်ခြင်းဖြင့်ပေါ်သည် ...

King Yama's duty is to question and
judge punishment for the persons who
arrive hell commune.

ဟောင်ပင်း:

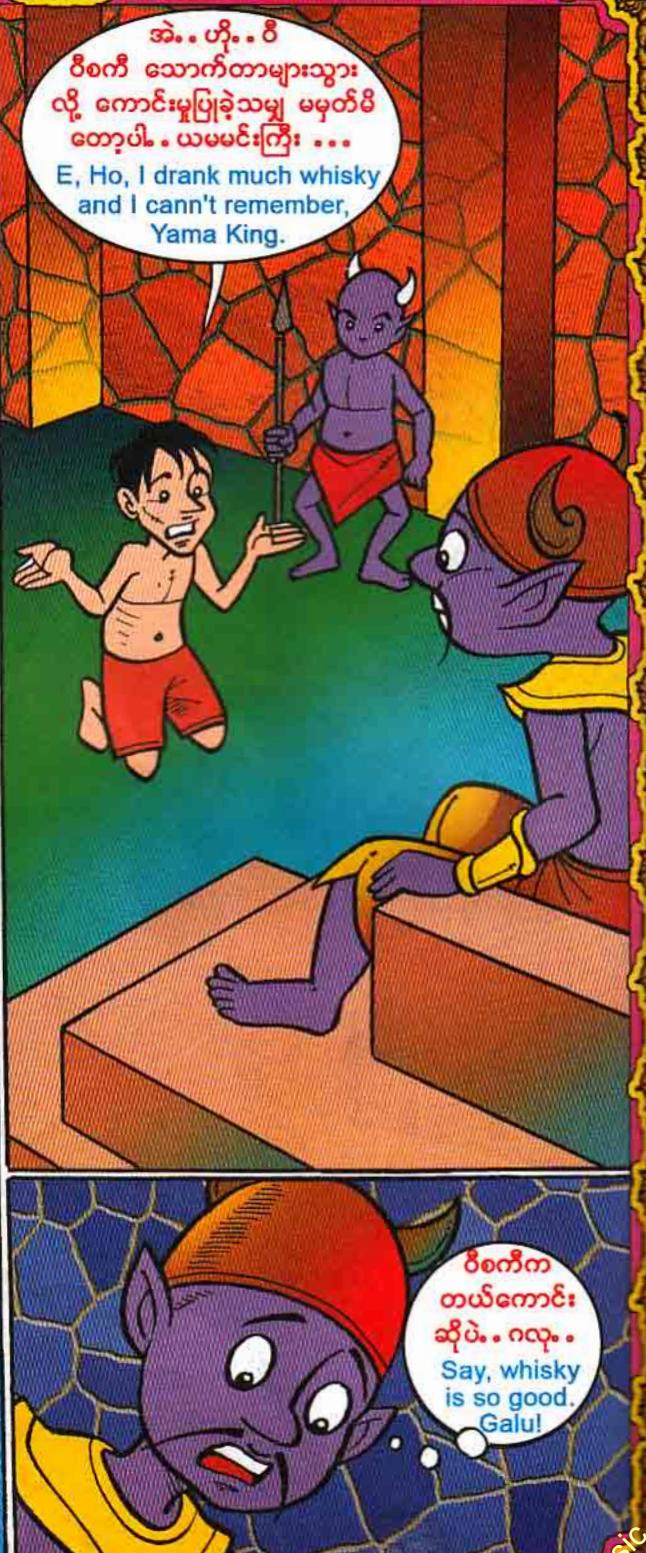
၀ည်သူနေမျိုး လူဘဝတုန်းက
ကောင်းမှုကုလ္ပိလ် ဘာတွေ
လုပ်ခဲ့သလဲကျယ် ...

Maung Min Sithu Kyi Soe, what
did you do for merit when you
were in human life.

အေးဟိုးဂါ

ဒိုက် သောက်တာများသွား
လို့ ကောင်းမှုပြုခဲ့သမျှ မမှတ်ပို့
တော့ပါး ယမဟင်းကြီး ...

E, Ho, I drank much whisky
and I can't remember,
Yama King.



အ...လူ...

လူဖြစ်ခွင့်ရတုန်း အဝသောက်
ထားပါဖြစ်မယ်လို့ယူဆပြီ၊ ရသ
လောက်သောက်ခဲ့တာပါ ငင်ဗျာ ...
E, I presumed that when I was
allowed to be being human I
should drink more than one's fill
and I drank as much
as I could.



ဘယ်လို ဘယ်လို...

လူဖြစ်တုန်း အရအစိသောက်ခဲ့တယ်ပေါ့
ဟုတ်လား. ဘယ်လိုကြောင့် အဲဒီလို
အသည်းအသန် သောက်ရတာတုန်းကဲ့...
How, how, when being human you
drank effectively. Did you? Why
did you drink so
strongly?



ဟုတ်... ဟုတ်ကဲ့
အရက်ဆိုတာ သုံးဆယ့်
တစ်ဘုံထဲက လူဘုံမှာပဲရှိ
တာနဲ့ လူဖြစ်တုန်း ကြားသောက်
ခဲ့မိတာပါ ယမမင်းကြား ...
Yes, yes. Alcohol is only in
human world of 31
communes. So I drank
as human being,
King Yama.

အင်း၊ အင်း၊

အကုသိုလ်အလုပ်အပေါ်မှာ အတော်
ရိပိယစိက်ခဲ့တဲ့ ဟောင်ပင်းကိုရှိုးမြင့်မြောက်စား
တဲ့အနေနဲ့ မဟာရောရှဝ ငရဲဘုံသိပိရမယ်ကယ်။
ဘာဖြစ်လိုလဲဆိုတော်? လူပြည်မှာတိုင်းက သေချား
သေရက်ကို နင်းကန်သောက်သတိလက်လွှဲတို့ပြောပြီး။

Eain, Eain, you who strived on sin deed will
be sent to Mahar Roruwa hell as a praise
because you drank so strongly alcohol
in human world and were
uncautious.

ဝဏ္ဏသုခတိုး

နှုန်းဖော်ပိုးတို့လိုသုတော်ဝင် တရား
မှားများအားထုတ်နေကြတဲ့ လူသုတော်
ကောင်းတွေကို ပြစ်မှားတော်ကားလိုက္ခယ့်
You were wrong and insulted the
saints who were striving for sincere
teaching, like Wonna Thukha,
Nanda Zaw Moe.



မှားပါတယ်
သင်းတို့လည်း ခွက်
ပုန်းတွေဆိုတာ ယမ
ပင်းကြီး ပသိဘဲကိုး။

Wrong, King Yama
don't know that they
are also closet
tipplers.

ငဲ့ကြုံးရှုပ်စာမ်

ငရဲတိန္ဒာတို့အတောင်နှင့်သည်ကား
အကုသိုလ်ကံကြောင့် ငရဲဘုသို
ရောက်လာသူများကို ယမဟင်း
ကြီးထံ ပိုပေးမန်နှင့် ...
The duties of hell guards
are to the persons who arrive
to hell commune for sin
fortune to King Yama.

ဘ အရာမှုကြောက်
ပါပြီလဲ... လူဘဝတန်းကတော့
အဖျိုပရောင် အအိုပရောင်
မြာပြေခဲပြီးတော့... ယမဟင်းကြီး
သိ အရုဏ်ပဲ့ ...

What, why are you frightened
now. When you were in
human world, you were
without avoiding married
or unmarried. Follow to
King Yama just now.



အပည်
ပြောစ်း
ဟောင်ပင်း。
Tell me
your name,
Guy!

ဘရာကသီ
သိန်းမြှင့်ပါ ခင်ဗျာ
Barranathe
Thein Myint

ဘရား
ဘရား
Oh! God!

ဘယ်လိုကြောင့်
နာမည်ရဲ့ရွှေက ဘရာက
သီ ထည့်မှည့်ထားရတာ
တိန်းကဲ့ ...
Why is Barranathe
before name?

မှန်ပါ ရည်လိုပါ။
အဲလေး စကားကြော
ရည်လိုပါ ...

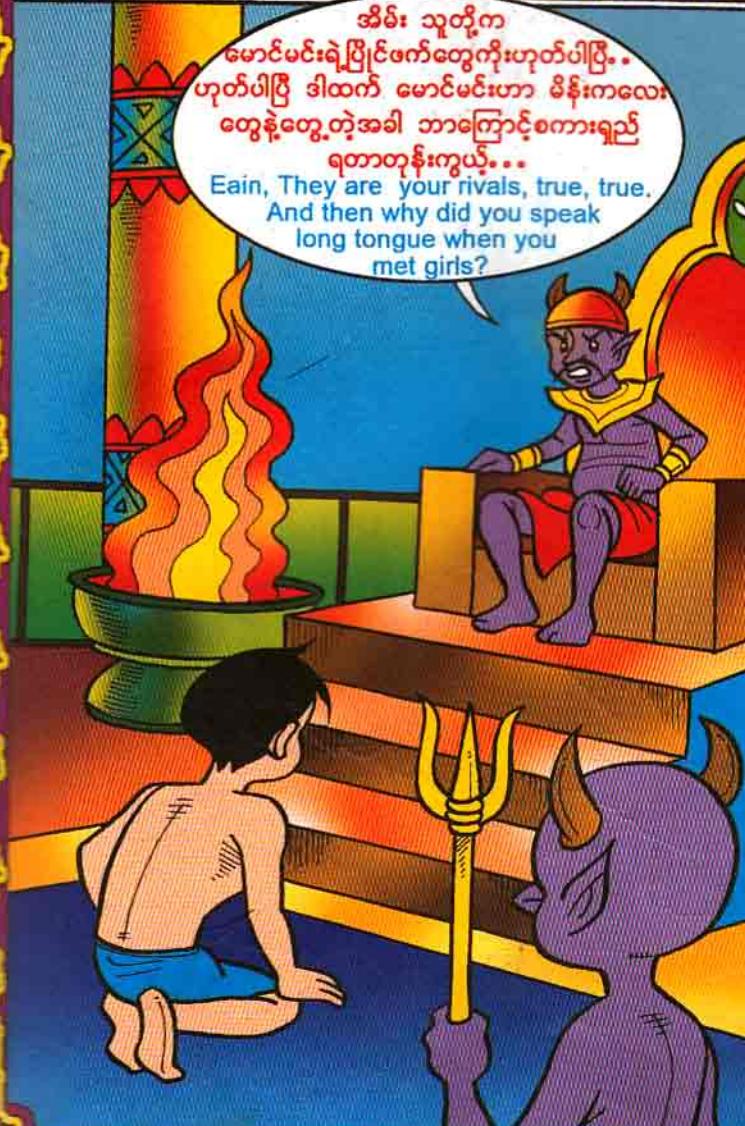
True, because long-E, E
Because of long
tongue.



ယောကုံးလေး
တွေကိုတော် ကြည့်လို့
ကိုမရလို့.. စကားကြောရည်ဖို့
နှင့်နေသာသာ အဖော်လုပ်ပြီး
ကိုစကားပဲပြောဘူးဆိုပါ ..
I can't see boys. Apart not
talking long tongue I
don't treat as one's
social equal.



သိမ်း သူတို့က
ဟောင်ပင်:ချွေးပြောင်းကော်တွေကို:ဟုတ်ပါပြီး..
ဟုတ်ပါပြီ ဒါထက် ဟောင်ပင်ဟာ ဒိန့်ကလေး
တွေနဲ့တွေ့တဲ့အခါ ဘာကြောင့်စကားရည်
ရတာတော်နဲ့ကွယ်ပါ။..
Eain, They are your rivals, true, true.
And then why did you speak
long tongue when you
met girls?



ဟုတ်က သူတို့က
ရှည်တာကြုံကို ဆော်လေး
စကားကြောရည်ရည်နဲ့ ဖွဲ့စီး
ပြောတာ ကြိုက်ကြလိုပါ။..
Yes, they like long tongue.
E, they like ornate
language with long
tongue.



ဟောင်မင်းဟာ
လူ့ဘဝမှာ မြှေအတော်စုံ
တယ်လိုသတင်းကြီးတယ်လို
ဟုတ်သလားကျယ့် ...
We heard that you were
in demand for love.
Is it true?

ဟုတ်ပါတယ်။
ယမမင်းကြီး ကကားပရိယာယ်ကြွယ်
တဲ့ကျွန်တော်မျိုးရဲ့ လေမြေသွားလိုကတော့
ဘယ်ပိန်းမမှ တောင့်မခံနိုင်ပါဘူး
Yes, true King Yama. If hearing long
tongue of me who is very clever
to talk, no woman cann't
bear.

ဟိုက် ဒါ ဒါဆို
မဖြစ်ဘူး.. ငရေထိန်းတို့ သင်းကို
ဉိုးတောက်ကျင့်ချုံဘုံးဆီ ပြန်ပြန်ရို့လိုက်
ကြစော်း .. ဒီမှာကြောကြောသားရင်
တို့ခိန်းပတ် သင်းနောက်ပါသွားဦးမယ် ...
He! It is not such. Hell guards, send
him to fall headlong hell quickly.
If he is here long time and
my wife will follow
him.

ငရဲတိန်းတိသည်ကား၊
ယမဟင်းကြီးအပြစ်ဒဏ်
စီရင်လိုက်သော ငရဲကျ
တို့အား ဆိုင်ရာငရဲဘုံသိုံး
ရှုရသည့်အပြင် ...

Hell guards have to
send the sinners who
are punished by King
Yama.

သွားစပ်း

Go.



Swamm!

အောင်မလေး၊
ပူလိုက်တာမျှ...

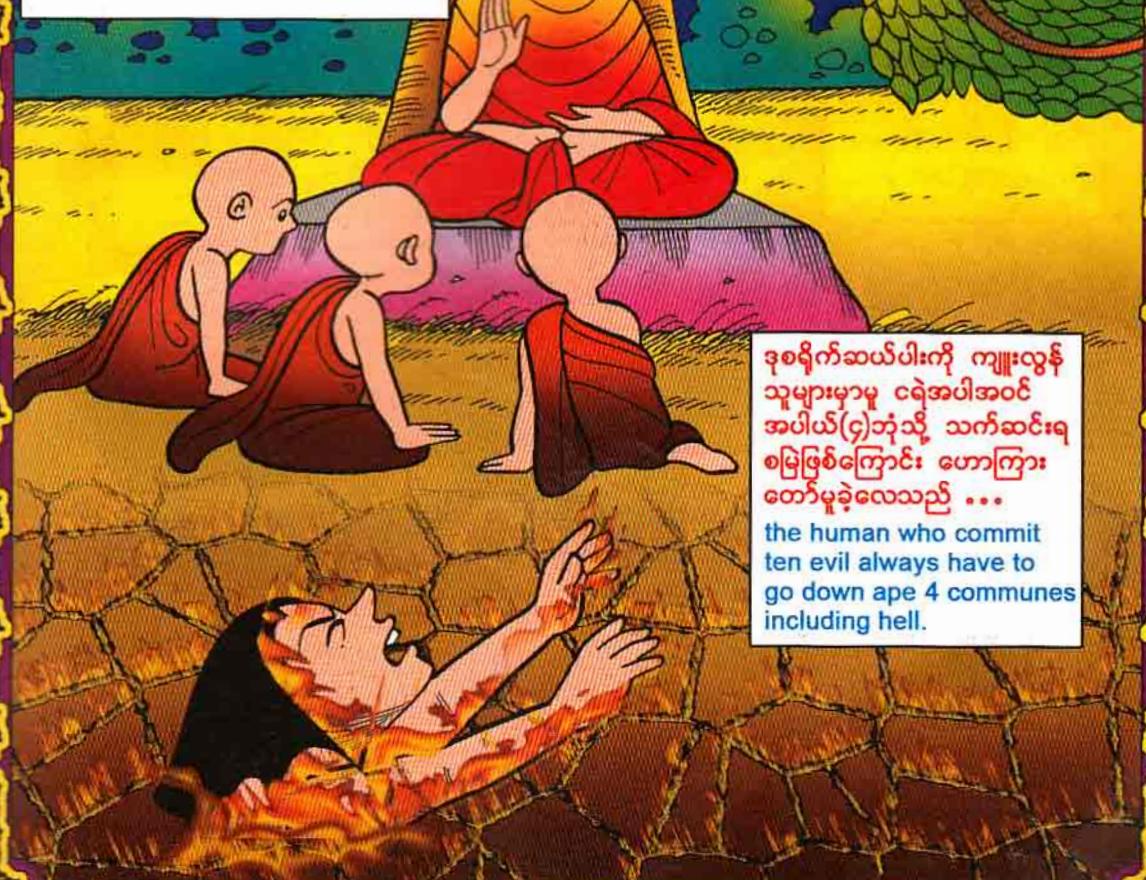
Oh, It is very hot.

ကျော်သူများ

Sinners of hell

ဖွံ့ဖြိတ်စွာကာ.. အကုသိယအလုပ်တို့ကို
ရှောင်ရှားကာ ကောင်းမှုကုသိယလိုက် ပြု
ကြကုန်သော... မကောင်းသောအကျင့်
ကို ရှောင်ရှားလျက်.. ကောင်းသောအ
ကျင့်ကို ကျင့်ကြကုန်သောသူတို့သည်
မြတ်သောဘုတ္ထိသို့ ရောက်ရှိကြရပါ...

Lord Buddha taught that the human who do for merit avoiding evil deed and bad habit and try for good happen have to arrive to high noble commune and



အစရိုက်ဆယ်ပါးကို ကျူးထွန်
သူများမှာမူ ငရဲအပါအဝင်
အပါယ်(၄)ဘုတ္ထိသို့ သက်ဆင်းရေ
စမြှော်ကြောင်း ဟောကြား
တော်မူခဲ့လေသည် ...

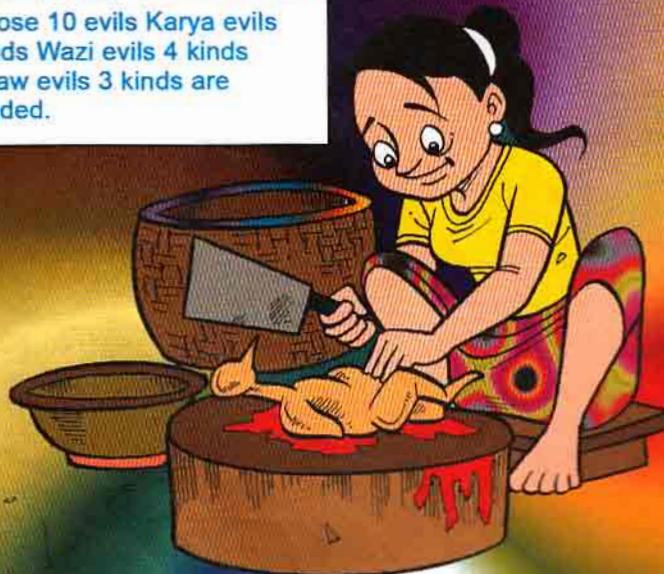
the human who commit ten evil always have to go down ape 4 communes including hell.

ယင်းဒေဝန်ကို(၁၀)ပါးတွင် ကာယုဒ္ဓ
နိက်(၃) ပါး၊ ဝစ်ခုဝန်ကို (၄) ပါး၊
မနောခုဝန်ကို (၃) ပါး ပါဝင်ပေါ်။..

In those 10 evils Karya evils
3 kinds Wazi evils 4 kinds
manaw evils 3 kinds are
included.

ကာယုဒ္ဓနိက် (၃) ပါးမှာ
(၁) ပါကာထိပိတ် = သူတစ်ပါး
၏အသက်ကို သတ်ခြင်း

3 Karya evils are:
(1) Parnartiparta-killing
other



သတ္တဝါဆိတာ
လျှော်မှ ကျောက်
Animal get deliverance
when human makes
them free. Kel

(၂)အဒီနှာဒါန=သူတစ်ပါး
၏ညွှာကို နိုးယူခြင်း
(2) Aadainnadarna-thieving other's thing.



(၃)ကာပေသုပိစွာစာရ=ကာမ
ဂုဏ်တို့မှားယွင်းဖောက်ပြန်
ယုတ်ဟန္တာ ပြုကျင့်ခြင်း။..

(1) Karmaythumaissasara-committing adultery wrongly
and wickedly for sex.



ဝန္တခုစွမ်က် (၄)ပါးမှာ...

(၁) မူသာဝါဒ=မူသာ:

ဓကားပြောဆီခြင်း...

4 Wazi evils are:

(1) Muthar Warda- lying



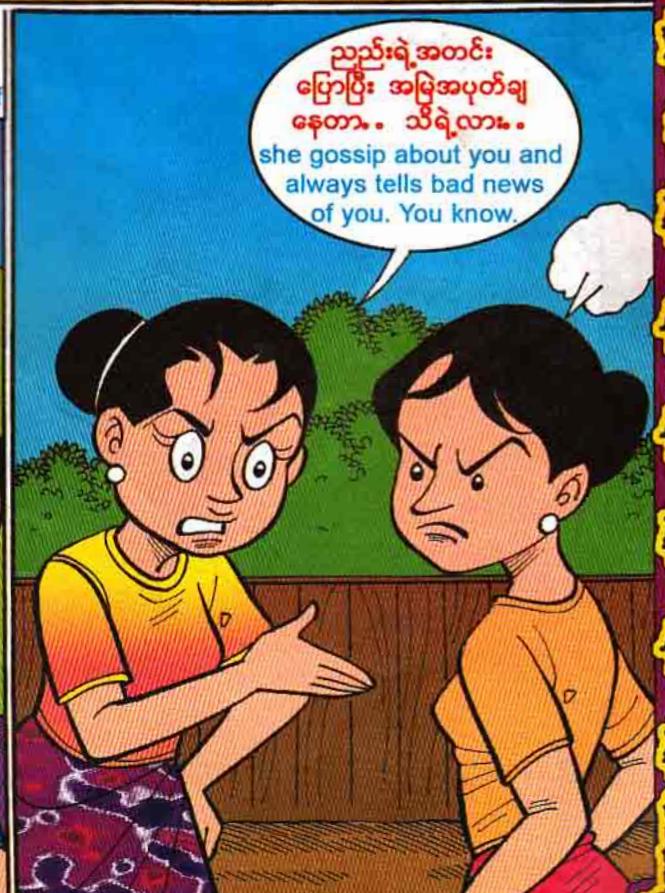
(၂) ဂိုဏ်ဝါဒ= ကုန်းတိုက်ဓကား ပြောဆီခြင်း...

(2) Pithuna Wasa- making mischief

အခိုဘာမကို ညည်း
ဓကားပေးနေတာ
သူက ကွယ်ရာမှာ...

You give favour her,
but behind you...

သူ၏ချွေးအတင်း
ပြောပြီး အမြဲအပုတ်ချု
နေတာ.. သီခုချဲလား..
she gossip about you and
always tells bad news
of you. You know.



(၃) ဇရသဝါဘ = ကြပ်:
တင်းယုတ်မာရာဆဲဆိုခြင်း
(3) Faruthawasa-
scolding roughly

ဟဲ ငါက ညည်းစို
အားမနာလျှောမကျိုး ကြက်သား
တင်းတောင်းတားတာ မဟုတ်ဘူးဟဲ
သုတောင်းတားမရဲ့...
He! I don't ask chicken curry
without feel and tongue
like you.

ဒေသရာစရုံး
ငါက ငါးပိုကြုံပဲတောင်း
တားတာဟဲ့.. သီးရဲ့လား..
အယုတ် တမာလဲ့...
Beggar,hundred fathers'
daughter, I asked only
salted fish. You know,
wicked woman.



(၄) သမ္မပုံလာပ = သိပ်ဖျင်းသော
ဝကားပြောဆိုခြင်း...
(4) Thampappalarpa-
saying idle



မင်းကွာ ညွှန်လိုက်တာ
သီးလျှော့စည်းလျွှော့စည်းတွေ ဘာတွေ
လုပ်ပင်နေ့.. မင်းနေရာမှာ ငါသာဆို
ဆွဲတားလိုက်ပြီး.. ဘယ့်နှယ် ကိုယ့်ကို
ဒီလောက် အခွင့်အရေးပေါ်နေတဲ့ဟာကို
သားမယားမကလို့ ဘာပဲဖြစ်ဖြစ်ပေါ့...

You, very poor. Don't do that orge
rule, human rule. Me, in your
place, will draw and eat. How, she
gives me such favour. Apart
from other's wife-whatever
may be.



မတော့ခုစရိတ် (၁) ပါးမှား
 (၂) အဘိဓာ = သူတစ်ပါး
 ၏ကြီးပွားအဆင်ပြော့ကို
 မတရားရယူရန် ဖြော်လို့ခြင်း

3 Manaw evils are:
 (1) abizzar- consider to
 get unfairly other's
 improvement and
 convenience.

ဒီတစ်ခါ အခွင့်အရေးပေးလိုက
 တော့ အဲဒီကောင်ကိုချောက်တွန်းပြီး
 သူ ကုလားထိုင်ဝင်လုပေယ် ...
 At this time if I have right. I will
 push away this guy and will
 loot his chair.

(၂) ပျောပါဒ=သူတစ်ပါးကို
 ပျက်စီးစေလို့ခြင်း ...

(2)Pyapada- want other ruins

ဒီကောင် စာမေးပွဲ
 ကျအောင် စာမေးပွဲပြော့ခိုးပါ
 သူ.ရဲ့မှတ်စုစာအုပ်တွေ နိုးရပယ်.
 ဟင်း၊ ဟင်း

I will thieve his note books
 to fall the examination
 when it is nearly to sit.
 Hin! Hin!

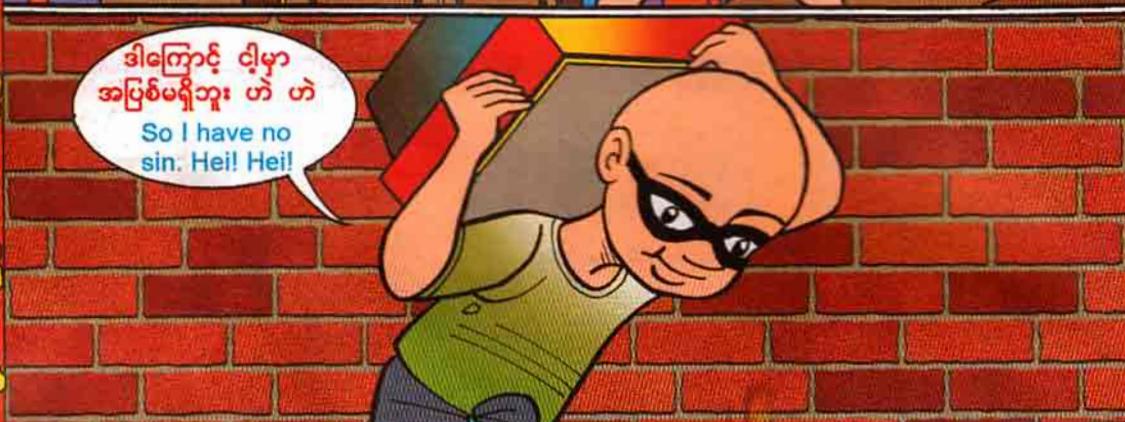


(၃) မီဆာဒီပြု = အယူယာခြင်း
(3) Missadihti- wrong doctrine

သတစ်ပါဌ္ဗုပ္ပည်များ
ကိုရှိထာယ်ဆိုတာ.. ပုဂ္ဂလိကပိုင်
ဆိုင်မှုကိုကိုယ်နည်းကိုယ်ဘန်နဲ့
ဆန့်ကျင်တော်လှန်တာပဲ...
Thieving other's things is
revolution against private
property in own way.



ဒါမောင် ငါမှာ
အပြစ်ပျော်ဘူး ဟဲ ဟဲ
So I have no
sin: Hei! Hei!



ယင်းသို့လျှင် ကာယဒစရိတ်
ဝစ်ခုစရိတ်.. ပေါ်ဘုရားစရိတ်
တို့ကို ကျူးလွှန်သူများသည်
ငါးရှစ်ယပ်သို့ လားရား
များပင် ဖြစ်ပါတော့သတည်:

As such, human who
commit karya evil, wazi
evil, manaw evil, have to
go do to eight big hell
levels.

ငါးကြီးရှစ်ထပ် (၁) သီရိလ္မာ

Eight big hell levels (1) Theinzai Hell



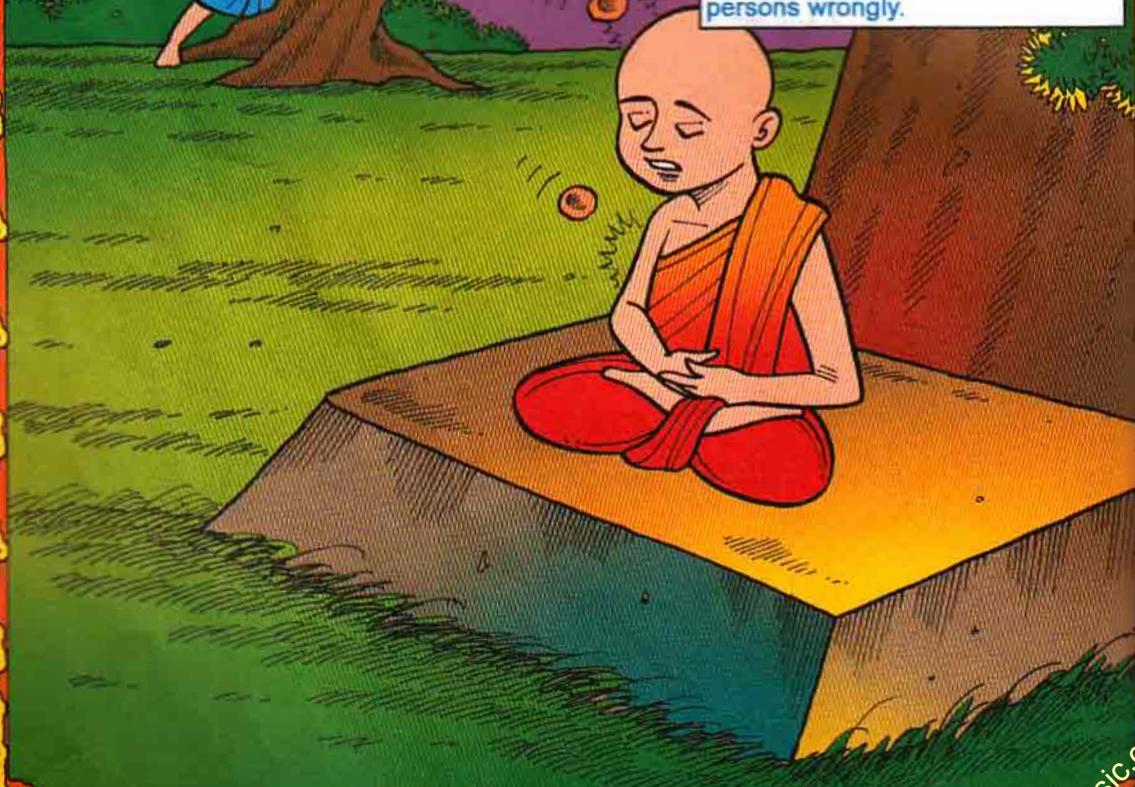
သီရိပိုင်းငရဲသည်။ ငရဲကြီး ရှစ်ယင်
ရှိသည်အနက် လူဘုန်းအနီးဆုံး
အထက်ဆုံးငရဲ ဘုဖြစ်သည် ...

Among the eight levels of big hell
Theinzai hell is the
nearest and uppermost level
to human world.



ယင်းဘုန်းငရဲကြော်ရသို့မျှ တရားဝမ္မာ
တို့ ကျင့်ကြပျက် အကျင့်သီလနှင့်ပြည့်
ခုသော အရိယာသူတော်စင် ရဟန်း
တော်များ သူတော်ကောင်များအား
တော်ကားပြစ်မှာ ခဲ့သူများပင် ဖြစ်ပါ၏...

The sinners of this hell are who
insulted the ariyar saintly monk
completed with precepts, virtuous
persons wrongly.



ထိုင်ရဲတွင် မီးတောက်မီးလျှေား အလျှော့ညီးညီးတောက်
လောင်နေသည် သံမြှုပ်ပြင်ပေါ်
၌ ငရဲသားတို့သည် အောင်ဟစ်
ညည်းညားနေဖြတ်ရကာ ...

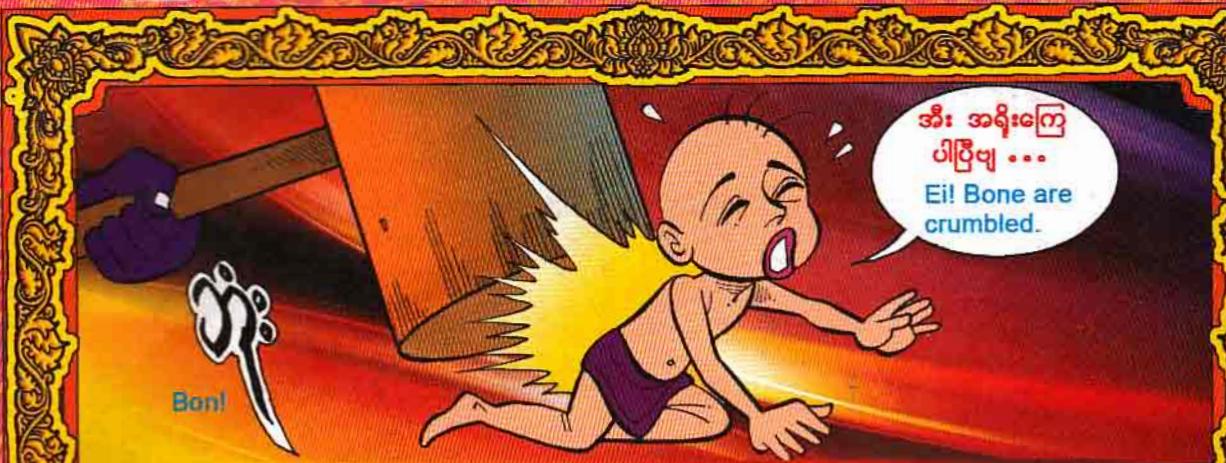
In that hell sinners are
crying and groaning on the
iron ground where there is
tongue of flame ablaze.

အောင်မလေး ပူလှချဉ်
ရဲ့။ လောင်လှချဉ်ရဲ့ရှုံး။
Oh! My! Very hot.
Strongly hot.

ရဲတိန်းတို့၏ သတင်းပုတ်
ကြီးတို့ဖြင့် ရက်ရက်စက်စက်
ရိုက်နှုက်သတ်ဖြတ်ခြင်း ခံနေ
ကြရလေသည် ...

They are being beaten and
killed by guards of hell with
big iron club cruelly.





ငရဲသားတို့သည် အရိုးကြော်မွှောင် ရိုက်နှက်ခံပြီး တစ်ကိုယ်လုံး ပါးလောင်ကျမ်းခံရသည့်တိုင် အပြီးတိုင် သေကြပောက်ဂျော်သွားခြင်းဟရှိဘဲ ပြန်လည်ရှင်သန်လိုက် ...

The denizens of hell are beaten till the bones are crumbled and burning whole bodies but can't die to end and they thrive again.



ပြန်လည်ညွင်းဆောင်ရလိက
ဖြင့်... ငရဲသက်တစ်း မကုန်
မချင်း အကွဲဆင်းခဲခြင်းကြီး
ရှာ ခဲ့ဘားကြေရလေ၏။

They are beaten again
and they have to suffer
troubles before expiration
of hell period.



ထိသီ္မာ့၏းငရဲ၏သက်တစ်းမှာ အနှစ်
၅၀၀ ရှိရာ လုတ္တိ၏အနှစ် ၉ သန်း
သည် သီ္မာ့၏းငရဲ၏၌ တစ်ရက်သာရှိ
လေသည်... ထိကြောင့် နှစ်ပေါင်း
ပည်မျှကြောအောင် ငရဲခံရမည်ကို
တွက်စစ်၍ ရပေသည် ...

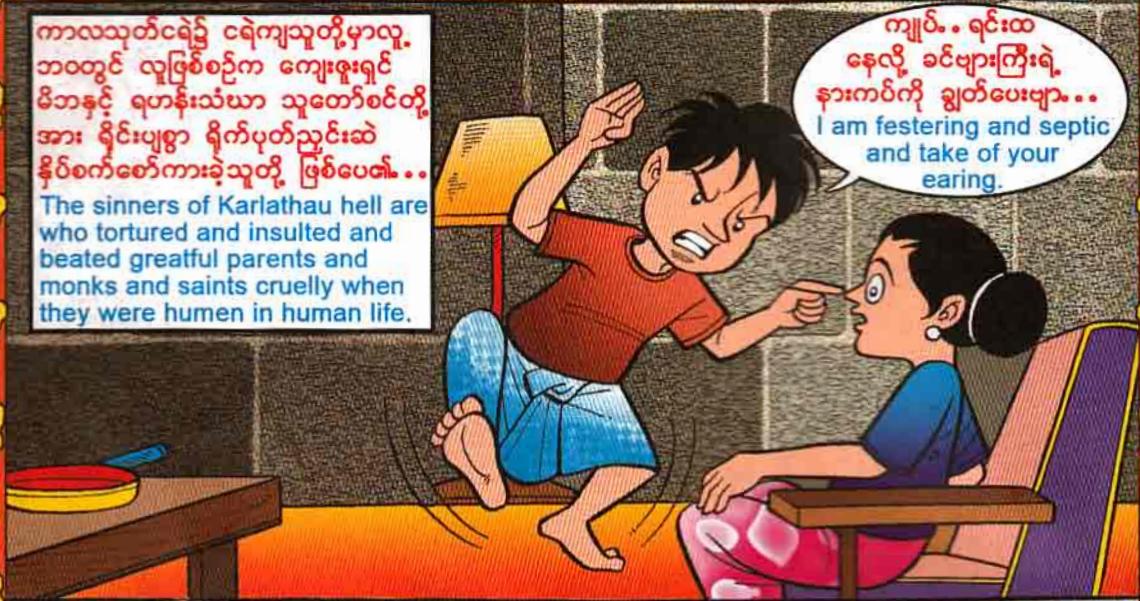
That Theinzai hell period is 500 years and 9 million years of human world equal with one day in Theinzai. So we can calculate how many years he will be in hell.

(၂) ကဗျာသုတေသန

(2) Karlathau Hell

ကာလသုတေသန၏ ငရဲကျော်တို့မှာလူ။
ဘဝတွင် လူဖြစ်စဉ်က ကျေးဇူးရင်
ပိုဘန့် ခုံနှံသံယာ သုတေသနစင်တို့
အား ရှင်းပျွား ရှင်ဗုတ်ည်းဆဲ
နိုင်ကိုတော်ကားခဲ့သုတို့ ဖြစ်ပေ၏။

The sinners of Karlathau hell are
who tortured and insulted and
beated greatful parents and
monks and saints cruelly when
they were human in human life.



ဟာမျာ
ဓကားရှည်လိုက်တာ
Harbya- Long
tongue.

ကဲဟာ ..
Kehar.

အမလေး . နာလိုက်တာ
နာလိုက်တာ ...

Ah, I am hurt, hurt.

တိုသူယုတ်ကဲသီ လူအန္တသည်။
ကာလသုတ်ငရွှေ ကျေသည်အခါ
အလျော်းညီး တောက်လောင်နေ
သည် သပြောပြင်မှာ လူးလှိုင်နေရ
စဉ်များပင် ထက်ဖြန့်သောင်ရလွှာ
ကြေးများဖြင့် ခန္ဓာကိုယ်ကို အဆိုင်
ဂိုင်းဖြတ်ခြင်း ခံရလေ။။

When such worth less
evils falls down the Karlathau
hell while he was writhing
in ablaze on the iron ground
his body is cutted to parts
with sharp hell saw.



ဂိုင်းဖြတ်ခံရသည် ခန္ဓာ
ကိုယ်များ ပြန်ဆက်သွား
သည့်အပါများလည်း။

When the cutted parts
are joined.

ငရွှေတိန်းတို့၏ ပေါက်သီန် ဘာ
မကြီးတို့ဖြင့် အပိုင်းဂိုင်းခုတ်
ဖြတ်ခြင်း ခံရပြန်လေသည်။
they are cutted by hell
guards with axe and knife
again.

အေား
Er!



ကာလသုတေသနရဲ၏ သက်တမ်းမှာ အနှစ် ၁၀၀၀ နှိမ့် ကာလသုတေသနရဲ၏
တစ်ရက်သည် လျှပ်ညွှေ အနှစ်သုံးကျင့်ခြောက်သန်း ရှိလေ၏။

The life span of Karlathau hell is 1000 years and 36 millions years
in human world are equal with one day in Karlathau hell.

ကြောက် ကြောက်
လျှပ်ဗြိမ့်၊ အား...

Fear, Fear most. Ah!

ကျောစုံရှင်စိဘနှင့် ရဟန်းသံယာသူတော်
စင်တိုးအား ရှင်းပျော်ကား ညွှန်းပန်းခဲ့
သူတိုးသည် ကြောက်မက်ဖွယ်ကောင်း
လျှောသော ယင်းကာလသုတေသနရဲ၌ နှစ်
ပဲ့ဝါးပြောက်များစွာကြောအောင် ဆင်းရဲ
ပင်ပန်းစွာ ခံစားရလျက်ရှိတော့သည် ...

The sinners who tortured and
insulted the monks, saints rudely
are suffering poorly and tiredly for
many many years in that Karlathau
hell.



[၃] သံများတင်ခဲ့

(3) Thingarta Hell

သယောတငဲ့တွင် ငရဲ့ခံရသူတို့မှာ
သူတစ်ပါး၏အသက်ကို သတ်ဖြတ်
ခြင်း၊ ပက္ခာင်းမှ ဒစ်ဂိုက္ဗိုးလွန်
တတ်သူတို့နှင့် ပေါင်းဖော်ကာ
အကုသိုလ်အလုပ်မှန်သမျက်လုပ်ကိုင်
ခြင်းပြုဖူးသူတို့ ဖြစ်ပါ၏...

The sinners of Thingarta hell
are killing other persons,
cooperating with ones who
always commit the evil deeds
and do sins.

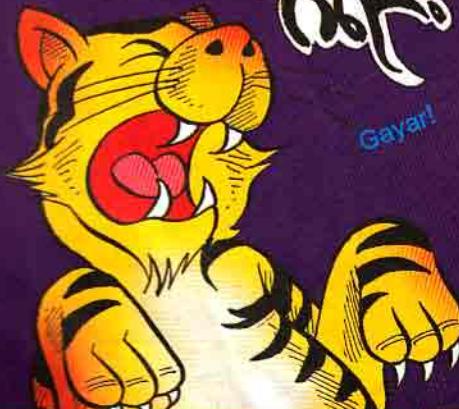
ကျေးမကြီးကို
ဟောခိုလို ပစ်သတ်ရုံမက
Apart such killing
the female tiger.



အနိုတန်ကျားနှိုင်ရရှိ
ကျားပေါ်ကိုစေလေးတွေခဲ့ပိုက်ကို
ဟောခိုလို ခွဲယူရမယ်။ ဟီး ဟီး ဟီး

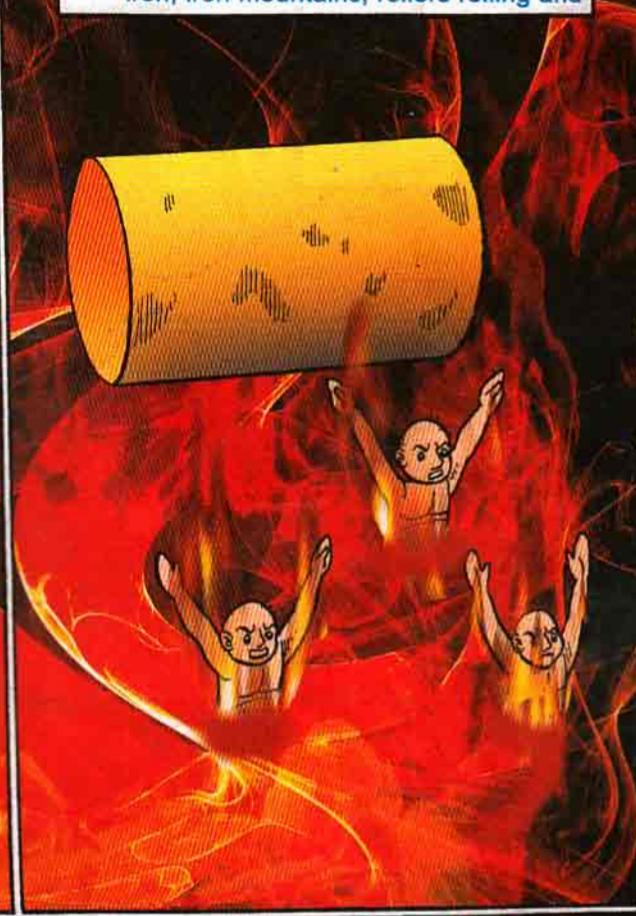
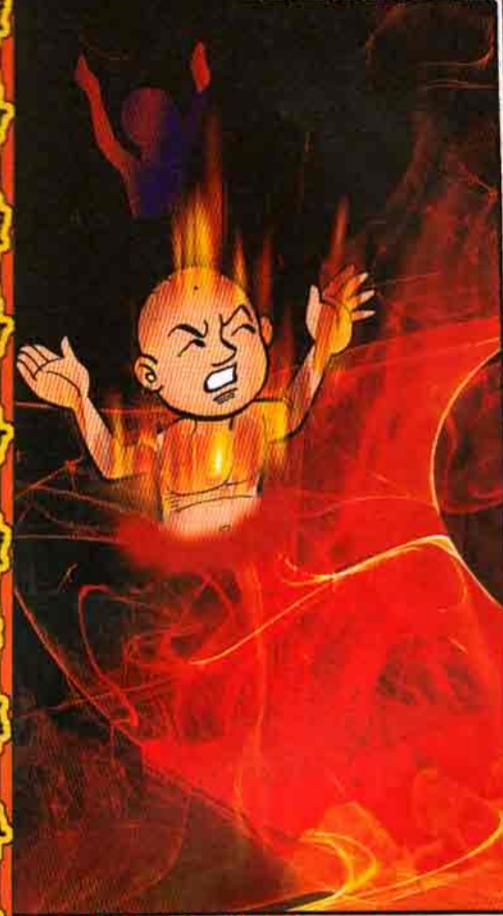
To drink valuable tiger milk, will
operate the stomachs of little
tigers like this.
Hei! Hei! Hei!

Gaya!

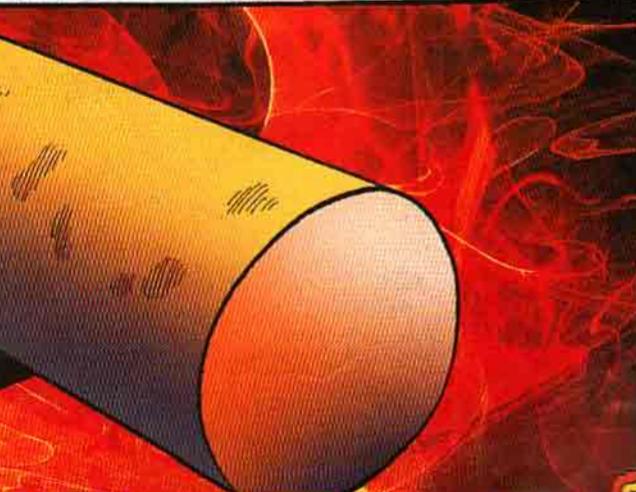


သယာတငဲ့တွင် ငရဲ့ရုံးတို့သည် ဒါ၊
အထိ သမြေပြင်ထဲတွင် နှစ်မြှုပ်နေစဉ်။
The sinners of Thingata hell are sinking
middle of waists on the iron ground.

ဒီးတောက်မီးလျှော့များတောက်လောင်နေသည် ရောမ၊
သတ္တာသံတောင်ကြော့များ ဒလို့တု့တို့နှယ်လို့ဆင်၊
လာဖြူး။ like burning of flame very large
iron, iron mountains, rollers rolling and



မူနှံမူနှံညောက်ညောက်ကြောင် ကြော်ချေခြင်း
ခံရလေ၏။
grinded till crumbling to powders.



ယင်သို့လျှင် သံဃားတောင်သံ
ဒလိမ့်တုံးကြီးများသည်အရှင်
မျက်နှာ အဖက်ပက်မှ လိမ့်
လာ၍၊ ငရဲသားတို့ကို အဖန်
ဖန့်ကြိတ်ချေခြင်း ပြုလေ၏

Like that iron fire mountain,
iron rollers are rolling from
all sides places, grinding
the sinners repeatedly.

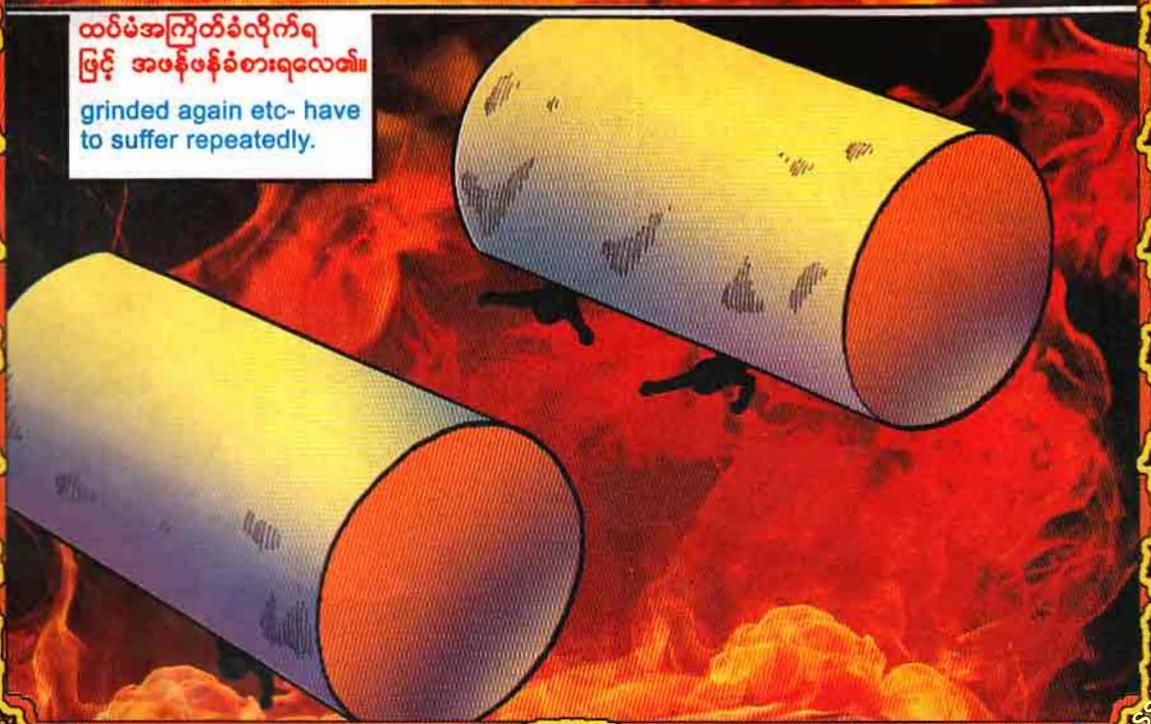


ငရဲသားတို့သည်ကား
အကုသိုလ်ကံ မကုန်ပချင်း
ကြိတ်ချေခြင်းကား ၈၉၄
သွားလိုက် ငရဲသားဘဝ
ပြန်ပြစ်လိုက်...

The sinners are grinded
and crumbled and
become denizen life.

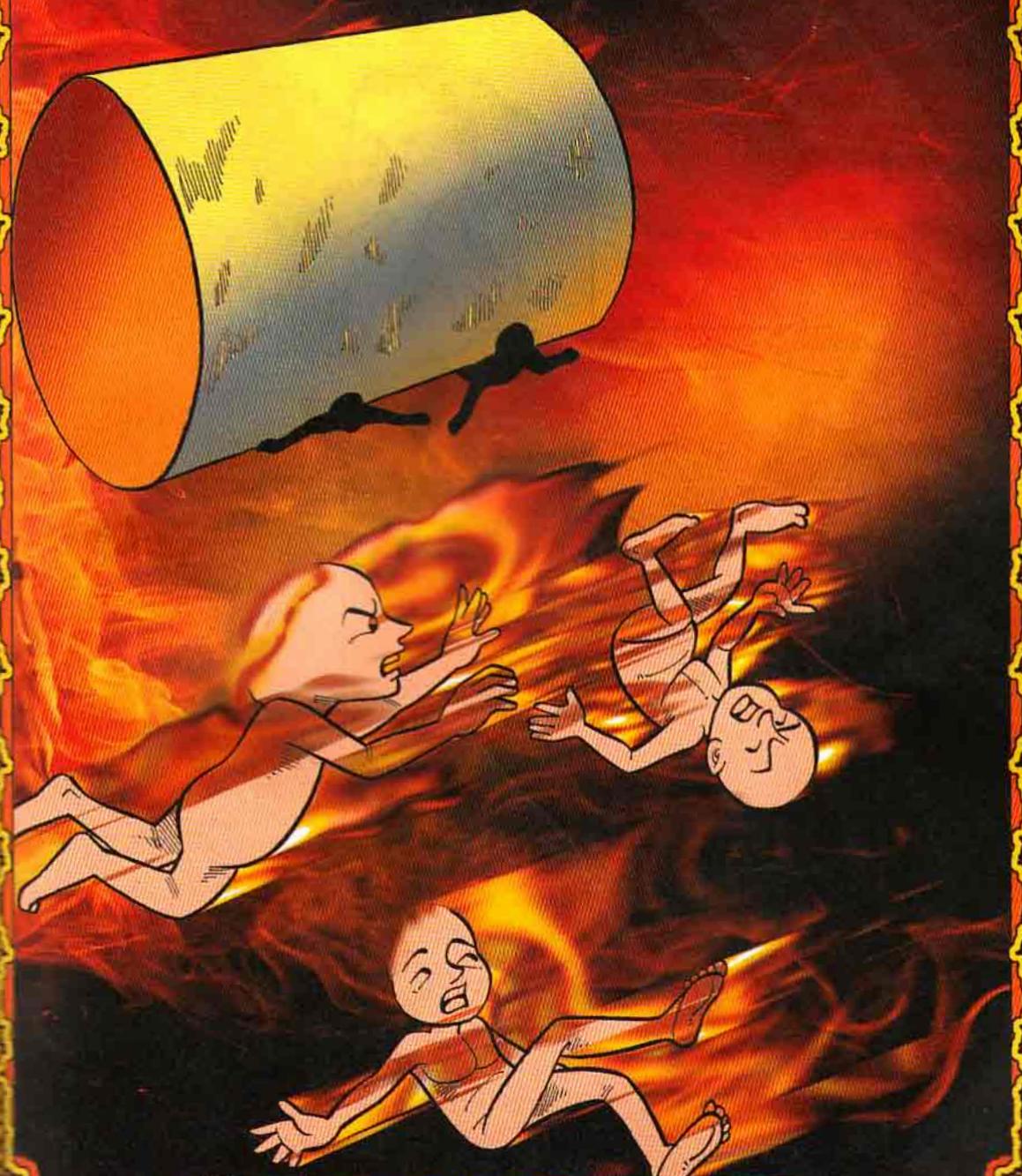
ထပ်အကြိတ်ခံလိုက်ရ^၁
ဖြင့် အဖန်ဖန်ခံစားရလေ၏။

grinded again etc- have
to suffer repeatedly.



သယ်တငရဲဒေသက်တစ်သည် အနှစ် ၂၀၀၀ ဖြစ်ကာ သယ်တငရဲမှတစ်ရက်သည်
လူပြည့်၍ အနှစ် ၁၄ ကုဋ္ဌ င သန်းရှိလေရာ မည်မျှကြောက်မက်ဖွယ်ကောင်းသည်ကို
တွေ့ကြည်းပိုင်ပါသည်။

Life span of Thangata hell is 2000 years and one day of Thangata hell is equal to 144 million years of human world. Can think that how much fearful it is.



(၄) ရောရွာ ငါး (4) Rowruwa Hell

ရောရွာဝင်ရဲ့ ငရဲ့ ရသိတို့မှာ မကောင်မှ
အကုသိုလ်အလုပ်တို့ကို စိတ်အားထက်သန်
စွာ ရက်ရက်စက်စက် ပက်ပက်စက်စက်
ကျူးထွန်ဖြေသူများဖြစ်ပါ၏။

The sinners from Rowruwa Hell
are who committed the evil deeds
earnestly and cruelly.



အထက်လုပြေးက
ဟောင်ပင်းကို ခွော့ရှိရှိနဲ့
ဆုံးပလိုက်ပါလို့ အမိန့်ချုပ်
လိုက်ထယ်ကွယ့်
Upper authority decided
to punish you with
gold cork stick.

တော်မီသော်၏
It is just
about right,
suitable.





ထိုသူတို့ ရေရှင်ခဲ့သို့ ရေကိုလေ့လျှင် အပူဇွဲတို့
ထောင်းထောင်းထောင်းထောင် ထွက်နေသည် အလျှောက်တည်းညီး
သံဖြေကြုံမှု အလုံလုံး အလိုင့်လိုင့် ဖြစ်နေကြရတဲ့
When they reach to Rowruwa hell they are
wallowing on the ablaze iron ground where
very hot vapours are coming out.



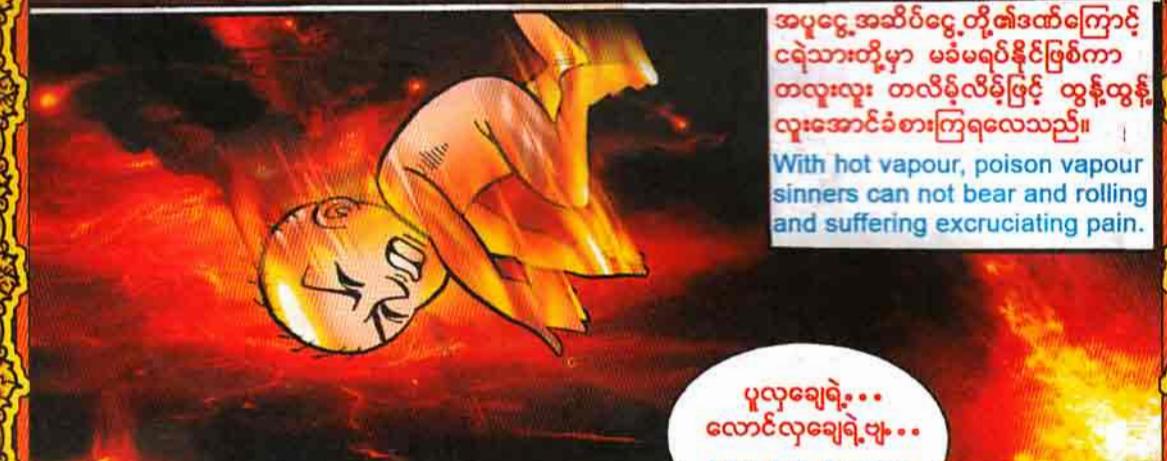
အပူငွေတို့သည် ငရဲသားတို့၏
ချိရအပေါက်တို့မှ အတင်းတိုးဝင်
ကာ မွေးညှင်းပေါက်တို့မှ အတင်း
တိုးထွက်လျက် ရှိကြလေ၏။

Very hot vapours pushes from
orifices of the bodies of sinners
and coming out from small
holes of fibre.



အပူငွေ အဆိပ်စွဲတို့၏အလိုကြောင့်
ငရဲသားတို့မှာ မခံပရပိနိုင်ဖြစ်ကာ
တလ္ထုလုံး တလိမ့်လိမ့်ဖြင့် တွန်တွန်
လုံးအောင်ခံစားကြရလေသည်။

With hot vapour, poison vapour
sinners can not bear and rolling
and suffering excruciating pain.



ပုဂ္ဂိုလ်ချော့...
လောင်လုချော့မှာ...

Very hot, burning.



ရောရွှေဝရဲမြေသက်တစ်ဦးသည် အနှစ် ၄၀၀၀
ဖြစ်ပြီး လူပြည်၏ နှစ်ပေါင်း ၅၇၆ ကုသူ
သေန်းသည် ရောရွှေဝရဲပြည်၏ တစ်ရက်သာ
ဖြစ်ပါ၏။

The life span of Rowruwa hell is
4000 years and one day in Rowruwa
is equal 576 million years.

ဒီ ဒီနှစ်ဦးအတိုင်းဆုံး
ကျိုတို့ ဒီရောရွှေဝရဲမှာ ခံစား
ရပယုံနှစ်ပေါင်းက မနည်းပါလား
သူရာမောင်သက်ရေး ...

Suffering years in this
Rowruwa hell are not less at
this rate. Thuyar Maung
Thet.

ဟုတ်ပ နောင်တော်စိုးရယ်
မှားခဲ့သမျှ နောင်တရပါပြီးချာ
အီး ဟီး ဟီး...

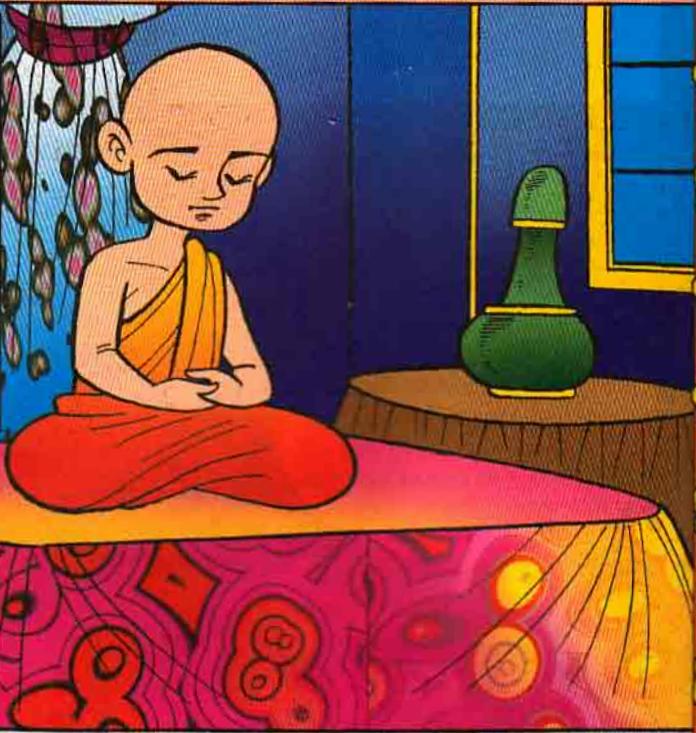
Yes, brother Soe.
I regret for all wrong.
Ee! He! He!

(၅) မဟာရောဂါင်

(5) Great Rowruwa Hell

မဟာရောဂါင်ရဲ၌ ငရဲခံရသူများသည်
သီလ သမဂ္ဂ ပုဂ္ဂာတည်းဟုသာ
သိက္ခာသုံးရပ်ဖြင့် ပြည့်စုတော်မှသည်
ရဟန်းသံယာတော် အရှင်သူမြတ်တို့
အပေါ် ပြစ်မှားကျူးလှန်ခဲ့သောမကောင်း
ကံကြောင့်ငရဲကျလာရသူများပင်ဖြစ်ပါ၏။

The sinners of Mahar Rowruwa hell are who committed wrong upon monks and members of Buddhist order who are sufficient with precept, probity wisdom and sinners have to fall down to hell because of their wrong fortune.

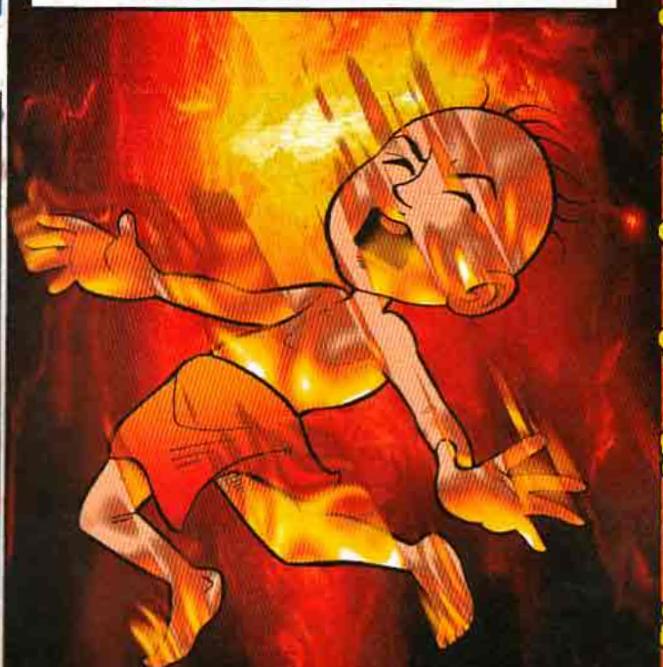


ထိသူတို့သည် မဟာရေရှဝဝရဲသို့ ကျလေ
လျှင် ပုံပြင်းလောင်မြိုက်လှသည် ဒီတောက်
ဒီးလျှတို့သည် ယင်းငရဲသားတို့၏ ခွဲ့ကိုယ်
အတွင်းသို့ ထွင်းဖောက် ဝင်ရောက်ကြရာ...

When they fall down to Mahar Rowruwa hell scorching and burning fire is pushing into their bodies.

ငရဲသားတို့သည် ဒီးလျှေးများဖြင့် ပြည့်နှက်နေသည့် သံ
ဖြေပြင်းလျှေးလိမ့်ရင်း အပြင်ပါ အတွင်းပါ အပုနှစ်စာစလုံး
ကို လောင်မြိုက်ခံစားရကာ ထွန့်ထွန့်လှေးလျက် ရှိကြ
ကုန်၏။

The sinners are rolling with both inter heat and outer heat on the iron ground and ablaze.



ကိုယ်တွင်းသို့ ထွင်းဖောက်ဝင်ရောက်လျက်ရှိသော ဒီးတောက်
ဒီးလျှေးတို့က ကိုယ်တွင်းကာလိစာတို့ကို လောင်မြိုက်စေရာ မခံ
မရပ်နိုင်အောင် ပုံလောင်လှချေ၏။

The burning fire pushing into bodies makes unbearable for body viscera.



သိတိင် ထိငရဲသားတို့သည် သေဆုံးသွားခြင်းမရှိဘ ဒီးကျော်ခဲနှယ် မည်းကျွမ်းသွားလိုက် ပြန်ရှင် လိုက် ဒီးတို့၏ လောင်ဖြူကြံမှ ခံရလိုက်ဖြင့် အဖန်ပန် အလေးလေး ခံစားနေရတော့သည်။

But the sinners don't die, they change black as coal, are alive again, burnt with fire that they are suffering repeatedly.



မဟာရောရွေဝင်ရဲ၏ သက်တစ်း
သည် အနှစ် ၈၀၀၀ ဖြစ်ပြီးလူ.
ဖြည့်စုံရက်ပေါင်း ၂၃၀ ကုဋ္ဌ
၅ သန်းသည် မဟာရောရွေဝှုံ
တစ်ရက်သာဖြစ်လေ၏။

The life span of Mahar Rowruwa hell is 8000 years
and one day in Mahar Rowruwa equals with
2304 million days in human world.

ထို့ကြောင့် မဟာရောရွေဝင်ရဲသို့ ကျရောက်သူတို့မှာ နှစ်ပေါင်း မရော
မတွက်နိုင်အောင် မရှိမဆန့် ခံစားနေကြရလေသည် ...

So the sinners from Mahar Rowruwa have to suffer beyond endurance for uncountable years.

(၆) တပန္တဘဲ

(6) Tarpana Hell

တာပန္တငဲသို့ ကျေခြေကိရသုတ္တုမှာမ
တရားသောနည်းဖြင့် ငွေကြော်လာသိ
လာသရာရှာဖွေသူ ထားပေးလာသိ
ယူပြောသူ အကတိလိုက်တာသုတ္တုနှင့်

The sinners of Tarpana hell are
who earned money and luck
unfairly and took bribe and
showed partiality in the
dispensation of justice.



ရိုးသားကြီးကုတ်စွာ ရှာဖွေကျွေးမွှေးသည့် လင်ယောကျားတို့
အပေါ် ပရိမသေ မထောမတေး မထောမြင့် တောက်မြောဆို
ပြုမှတ်သော လင်နှင့်ခိုးမမျှေးပင် ဖြစ်ပါ၏။

And the women who defeated husbands who earned for them trying hard and they insulted her husbands disrespectfully.

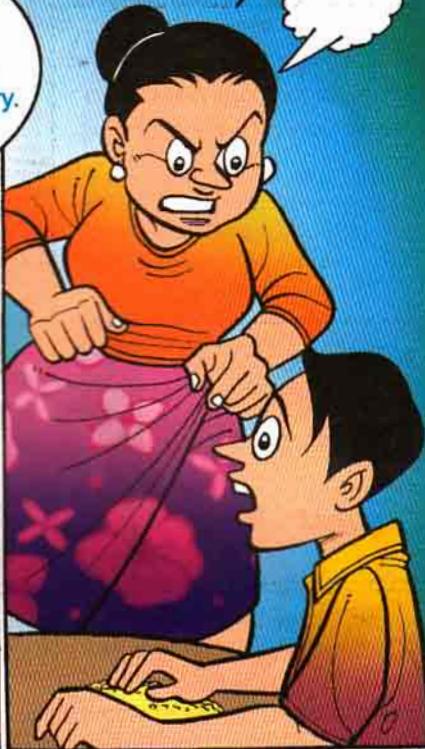
ရှင်ပေးတဲ့အိမ်
အသုံးစရိတ်က ကျိုး
နှစ်လုံးလောင်းလို့ကုန်ပြီ

No your expenditure of money is left since I tried for two figures luck.

ဒါကြောင်
ဘာဟင်မှမချက်နိုင်ဘူး။
ငပါရည်နဲ့တို့စရာပဲတား။
သောက်စကားမမျှေးနဲ့။။

So, I can't cook any curry. Eat salted fish and vegetable. Don't be talkative.

ကိုင်
ပါက်လိုက်မယ်
ဟင်း။
Will throw away. Hon!



ဘောက်း။
သုကလည်းမှားသေး ငါကို
ဟောက်ဖော်လား၊ ဟွန်း ဗလ
ခင်း မယ်ဉ်နိုင်လို့ကြည်နေတား။
Taut! She is wrong. She is barking me. Hon! I am seeing since can't rival for strength.

တိသုတိ ဘာပန်ခဲ့သို့ ကျေစောက်သည့်အခါ ငရဲသားတိသည် ပါး၏ပါးစင်ပေါက်ထဲသို့ ပါးတိဖို့ထို့
သည့်နှယ် ပီးလျှော့တို့ တောက်လောင်လျက်ရှိသော သံတံကျင်ချောင်ကြီးတို့ဖြင့် စဒီ ဒ္ဓရအပေါက်မှ
ဦးခေါင်းဦးယောက်ခြင်း ခံကြရကာ ...

When they fall into the Tarpana hell, it seems stabbing the bamboo spit into fish mouth, by the iron bolt with burning flame penetrating from anus sex to fontanelle.

BURMESE
CLASSIC
COM

ကားစင်တင်လျက် ခြောက်တို့
ကိုပါ သံပန္တက်တို့ ရိုက်နှုက်ခွဲ
ကပ်ခြင်း ခံကြရလေ၏။

putting them in crosses and
they are beaten their hands
with iron sticks.

ယင်းအပြင် ငရဲထိန်းတို့က ငရဲသား
တို့၏ နံစောင်းများထဲသို့ သံတံကျင်
ကြိုးများ ထိုးဖောက်ထည့်ကြလေရာ
သံတံကျင်တို့သည် ဝဘ်နံစောင်း
အထိ ပေါက်ထွက်ကြသလို ...

In addition with iron bolt, they
are punched from left rib to
right rib.



မြန်မာရှိမော်တော်

လက်ယာဘက် နှဲတော်မှ လက်ဝာက် နှဲတော်အထိပါ ပေါက်ထွက်ကုန်ကြလေ။

and punched from right to left rib.



ထိုအပြင် သံပူပူးကြီးတို့ဖြင့် ခန္ဓာ ကုလ်အနှစ်ကပ်ခြင်းပါခံကြရလေသည်။

And then they are come close with hot iron plates.

BURMESE CLASSIC

မသေလည်း
မသေဘဲ.. ဒီလိုပချိပဆန်ခံတာ၊
နေရတာ.. ဗုဒ္ဓဆင်းရဲကြီးလျခေါ်ရဲ၊
ခုံ..အေး ဟီး ဟီး။

Don't die but such suffering
beyond endurance. The big
troubles. Ee! Hee!
Hee!



မန္တလိုက်မောင်တော်

တာပနေရဲ၏ သက်တစ်မှာ အနေ
၁၆၀၀၀ ရွှေပြီး တာပနေရဲမှ တစ်ရက်
သည် လျှပ်ညံ၍ နှစ်ပေါင်း ၉၂၁၆
ကုဋ္ဌနှင့် ၆ သန်းရှိလေ၏။

The life span of Tarpuna hell is
16000 years and one day of
Tarpuna hell is equal with
9216 million years in human
world.

BURMESE
CLASSIC

ကြောက်စရာကောင်းလောက်အောင် ငရဲသက်
တစ်း ရှည့်လျားလှသဖြင့် ငရဲရောက်စေသည်
အကုသိုလ်အမှတ်ရှိ ပပြုပါဘောင် ဆင်ခြင်း
သင့် လုပေသည် ...

Since the life span of hell is fearfully long it should consider not to do evil things that can reach to hell.



(၇) မဟာတာပန္ဒၤ

(7) Great Tarpana Hell

မဟာတာပန္ဒရဲသို့ ကျေရောက်ရသူ
တို့မှာ ဖတ်ပတ္တရားသောနည်းဖြင့်
စီးပွားရေးသူများနှင့် ...

The sinners to Mahar Tarpana
hell are who found ways and
means to earn money
excessively and

ဟီး ဘယ်သူ
သေသေတော်မရင်
ပြီးရောပဲဟဲ ဟဲ...
Hei! Whoever dies, it is
all right if Ngate is
healthy. Hei! Hei!

BURMESE
CLASSIC
.com

ဂိမ်း အိမ်ထောင်ဖက်တို့အပေါ်ရက်ဝက်
ယုတ်ဟာစွာ အနိုင်ကျင့်သည်ယောကျုံး
ယုတ် ဂိန်းမယုတ်များပင် ဖြစ်ပါ၏။

evil husbands and wives who
oppress their spouses.

ကဲဟာ
ခါကိုစံပြေားး
Ke har
Talk back
me.



ပဟာတာပန်ငရဲသို့ ရောက်ရသူတို့သည် အလျှော့ပြီး
သို့တောက်လောင်နေသည် သို့တောင်ကြီးပေါ်သို့
ငရဲထိန်းတို့၏ ရိုက်နှက်ဟောင်းတင်ခြင်းခံရကာ ...

The sinners of Mahar Tarpana hell are driven to burning iron mountains which are ablaze by hell guards.

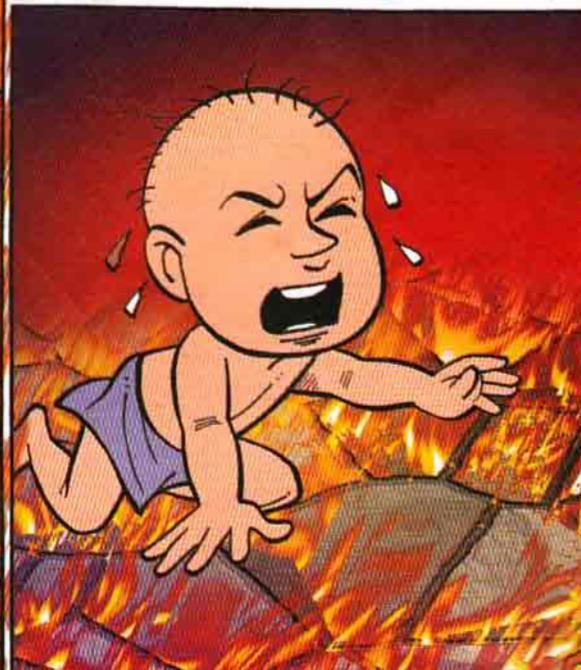


ဘာတွေ့နှစ်သုတေ
တွေ့နှစ်လုပ်နေတာလ
တက်စိုး ကဲဟာ။
Why do you hesitate,
step up. Ke Har!

အောင်ပဲ
လေးမျှ ...
Oh! My!

မခံမရင်နိုင်လောက်အောင် ပုလောင်ပြင်းပြသည် သို့
တောင်ကြီးပေါ်တက်ရင်း ...

Stepping unbearably to scorching iron mountains.



ခရဲဓမ္မပင်တို့မှ ချေကောက်ကောက်
ကြီးတို့မူဝါဒများအံသံများအုပ်ခွဲနာကိုယ်
အနဲ့ ထွင်ဖောက်စုံဝင်ခြင်းခဲ့ကြရ
လောင်။

They have to suffer penetrating
big curve thorns as fish-hooks
through the whole bodies.

အောင်မလေး။

Oh! My!



ယင်းသံဓမ္မတို့သည် ငရဲ
သားတို့၏ လျှောများ မျက်
လုံးများကိုပါ ထိုးဖောက်
ကြလောင်။

Those iron thorns
penetrate the tongues
and eyes of sinners.



အေား
Err!

ငရဲသားတို့သည် သမီးတောင်ကြီး၏ထိပ်ပြန်တော့လည်း ပူလောင်ပြင်းပြေားအဆိုင်၏
တို့ ရောယ်က်ပါလာသည် ငရဲလေကြမ်းကြီး တိုက်ခတ်ခံရကာ ...

When the sinners are at the top of the mountain very hot and mixed poison
vapour stong wind of hell are blowing.



လေထွေ့ပါလျက် တောင်အောက်သို့ ဦးစိုက်
ချုပ်းပြန် ကျကြော့သည်အပါ ...

flinging in the wind and when they fall
headlong under the mountain.

နှဂ်ထက်
သို့တယ်ဟေ့ ...
Worse than Nagit
wind.



သိမ်းတောင်ကြီးပတ်လည်
အနဲ့အပြား၍ မတ်မတ်တောင်
လျက်ရှုကြသည် သတ်ကျင်များ
အပေါ် ပြုတ်ကျားဖြင့် ...

They fall down onto iron bolt
erecting around iron fire
mountain thoroughly



ခန္ဓာကိုယ်အနဲ့ သတ်ကျင်တို့
တိုးဖောက်ခြင်း ခဲ့ကြရလေ၏။

Their bodies are penetrated
with iron bolts thoughly.



အောင်မလေးမျှ
Oh! My!

တို့သို့လျင် သတ်ကျင်တို့တွင်
ရှုံးဝင်ပြီး တန်းလန်းကြီးဖြစ်အောင်
ကြသည်ငရေသားတို့က ငရဲတိန်း
တို့က သေကိုရင်းခွဲတို့ဖြင့် ထိုး
ကာ သတ်ကျင်တို့ပဲ လတ်
အောင် မ၊ထုတ်ယူကြပြီး...

Hell guards stabbed the
sinners who are pending
with such iron bolt with
iron folks. They take
out the sinners to
release from iron
bolt.



သံမီးတောင်ကြီးပေါ်သို့ ရှိက်နှက်
လျက် ပြန်တက်နိုင်းပြန်လေ၏။

They make the sinners step
up to the iron fire mountain
beating.

တက်စဲ့
Step up.

Bon!

အား
Ah!

ယင်းသို့လျှင် အထပ်ထပ်အခါဝါ
ပြုလုပ်လျက် ရှိသည်မှာ အကု
သို့လဲကံမကုန်ပေါင်း နှစ်ပေါင်း
သိန်းသန်းပော်ဖြစ်လေ၏။

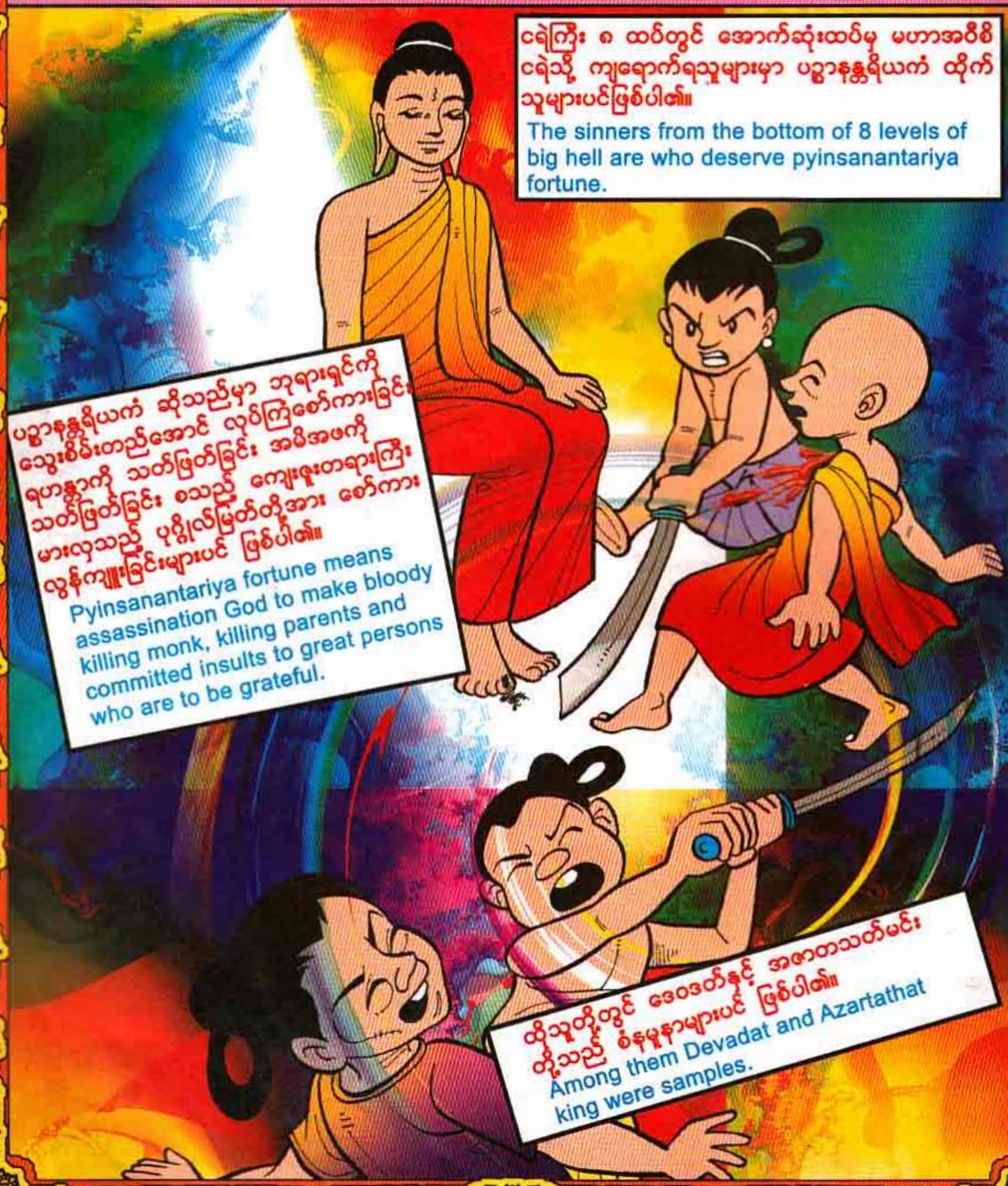
Such repeated performances
are until sinner fortune is
end and for more than
million lakh years.

မဟာတာပန်ငရဲ၏ ဘက်
တစ်ဦးသည် နှစ်ပေါင်း
၃၂၀၀၀ ဖြစ်ပြီး မဟာ
တာပန်ငရဲ၏တစ်ရက်သည်
လူပြည့်တွင် နှစ်ပေါင်း
ခုံ၏၆၈၆၄ ကုသေ၊ ၄ သန်းဖြစ်
ပါ၏။

Mahar Tarpana hell's
life span is 32000 years
and one day in Mahar
Tarpana hell is equal
with 36864 million
years in human world.

(၈) မဟာအဝိဇ္ဇန

(8) Great Avici Hell

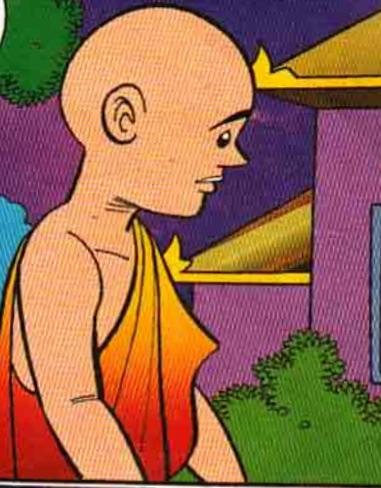


ယင်းအပြင် သယာဂိတ်းကဲ
အောင် ခွဲသူများ ...

In addition to the sinners
who shouted the monks
group.

ဇဲဒီ
ကိုယ်တော်က
ဘဝ် ဘဝ်...

This monk
is proud.

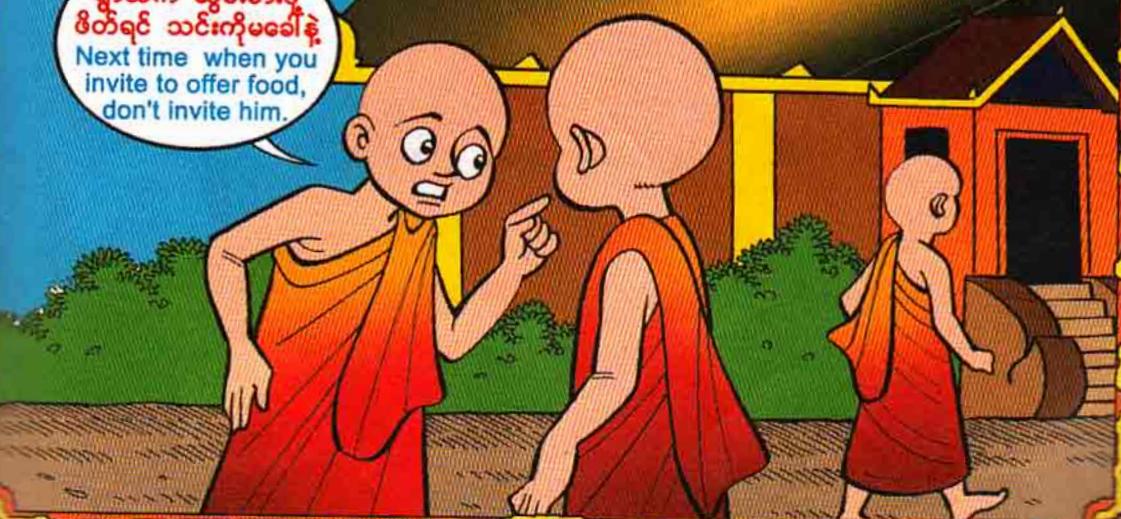


သူကိုယ်သူ
ရိစည်းတော်နှုန်းအညီငွေ
နိုင်တယ်ဆိုပြီး ဘဝ်မြှင့်
ငွေတော်...

He is proud that
he can live in
accordance with
rules.

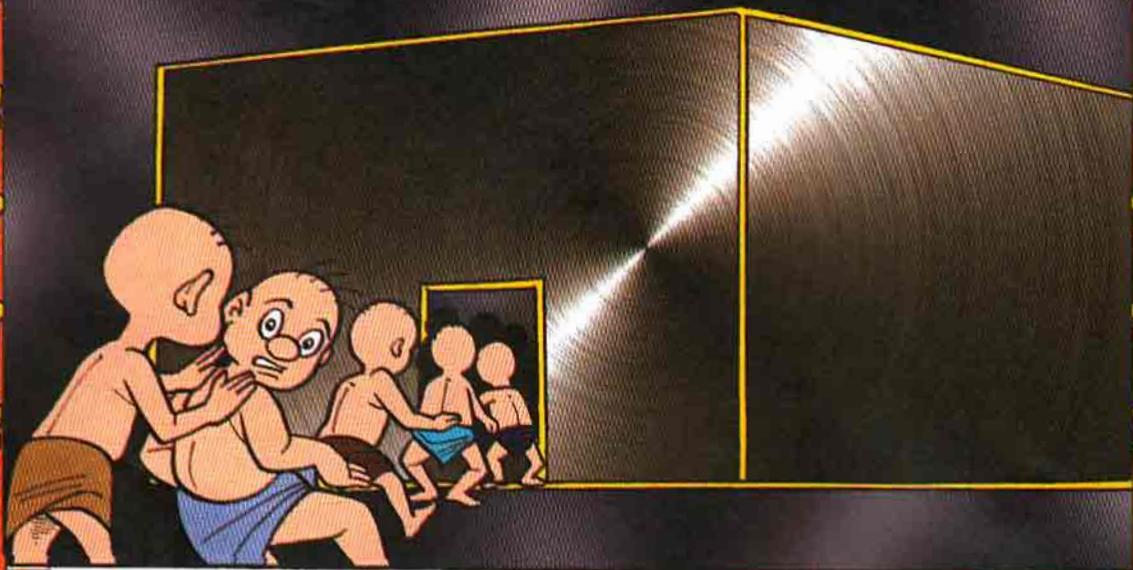
ဒီတစ်ခါ
ရွာထဲက ဘွဲ့စော်
မိတ်ရင် သင်းကိုပေါ်နဲ့

Next time when you
invite to offer food,
don't invite him.



မဟာအဓိဒရဲသို့ ကျရောက်ရသူများသည် လေးထောင့်ပုံသဏ္ဌာန် သံသဏ္ဌာန်ကြော်သို့သော သံနံရုံကို လေးဖက်လေးတန် ကာရထားသည် နေရာထဲ စုပြုလျက် တိုးဝင်ကြရပြီးလျင် ...

The sinners who fall to Mahar avici hell have to pile and push the place blocking with iron walls at the four sides as rectangle shaped iron box.



အဖက်အက်မှ သံရည်ပူများ ဝီးလျှေား
ပန်းထွက်ခြင်းခံရကာ ဖော်မပြနိုင်
လောက်အောင် ပေလောင်ပြင်းပြီး
ဆောနာကို ခံစားကြရပေ။

They have to suffer undesirable
scorching by hot iron liquid,
tongue of flames from all sides.



ယင်းအပြင် ငရဲထိန်းတို့၏
အလျှော့ညီးသိုး သံက်ရင်းချွှေါး
များ လုံးကြီးများဖြင့် ထိုးခြင်း
ကိုလည်း ခံစားကြရလေသည်။

They have also to suffer
stabbing with ablaze iron
forks, spears of hell
guards.

မဟာအရိဘင်္ဂလျှော် သက်တစ်သာည်
နှစ်ပေါင်း (၆၄၀၀၀)အထိရှိကာ
မဟာအရိဘင်္ဂလျှော် တစ်ရက်သာည်
၍ဖြည့်ဆုံးနှစ်ပေါင်း(၁၄၇၄၅)
၂၀၄၄၌ (၆) သန်းရှိပေါ်။

The life span of Mahar avici
is 64000 years and one day of
Mahar avici hell is equals to
147456 million years in human
world.

အော်ပြု ငရဲဗြို့ (၈) ယင်းအပြင် ဥသာဒ္ဓ
ခြော်များ များစွာလေရာ သက်လက်
ဖော်ပြုမည်... Apart the described
8 levels of big hell there are many
Outhada small hells, will continue to
describe.



ဥသုဒင်ရဲငယ်များ

ဘားပုဂ္ဂတ်ငရဲ

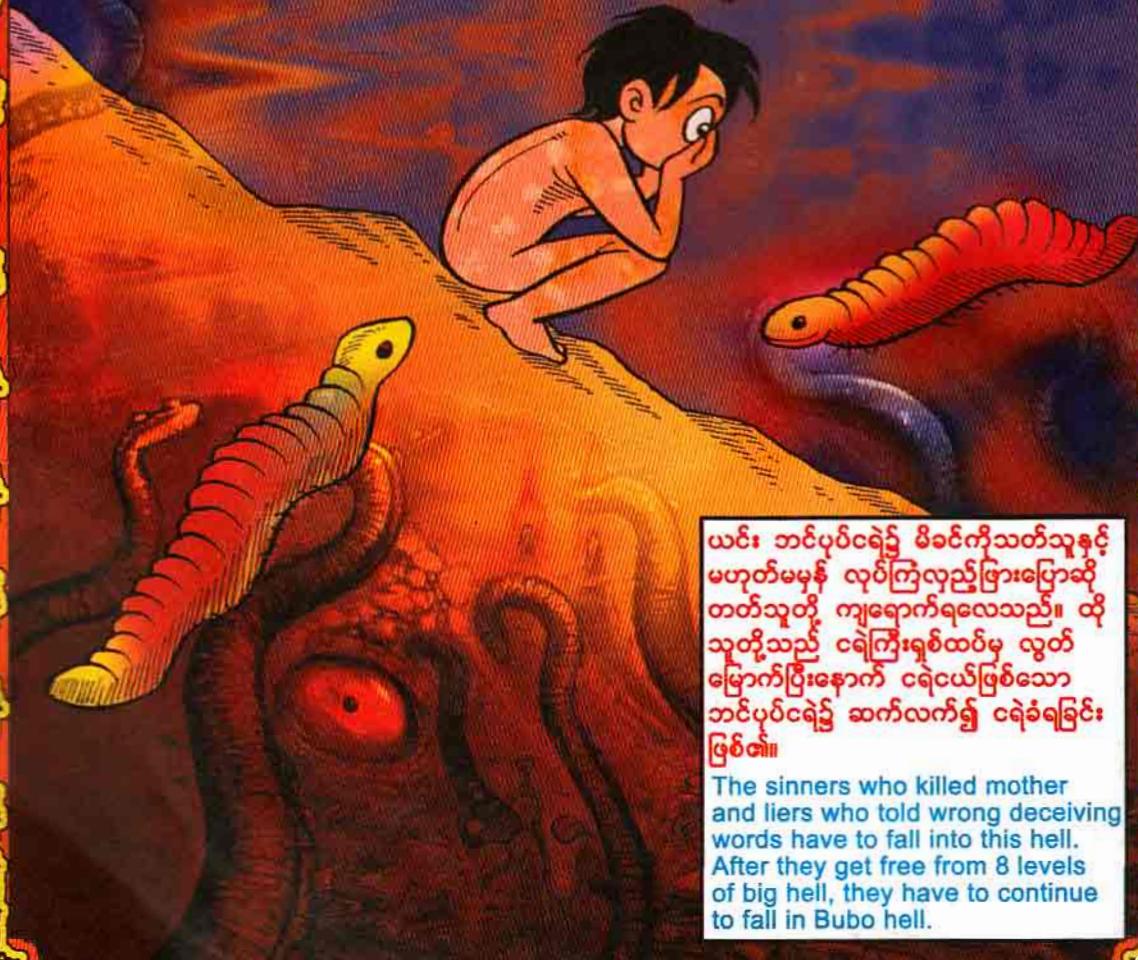
Outhada small hells

Bubo Hell

ဘားပုဂ္ဂတ်ငရဲသည်ကား၊ ငရဲကြီးရှစ်ဘာ
၏ အထပ်တိုင်းတွင် လေးဖက်လေးတန်
ခြောပါဝင်သည့် ငရဲငယ်ပြစ်ပြစ်၏။

Bubo hell is the one which includes all levels of 8 levels of big hell in four sides.

နံလိုက်ဘာ
အွေ့...
Stench!



ယင်း ဘားပုဂ္ဂတ်ငရဲ၏ ဒိစင်ကိုသတ်သူနှင့်
မဟုတ်မမှန် ထုပ်ကြော်လွှားပြောဆို
တတ်သူတို့ ကျော်ရောက်ရလေသည်။ ထို
သူတို့သည့် ငရဲကြီးရှစ်ဘာပု လွှတ်
ပြောက်ကြီးနောက် ငရဲငယ်ပြစ်သော
ဘားပုဂ္ဂတ်ငရဲ၏ ဆက်လက်၍ ငရဲခံရခြင်း
ဖြစ်၏။

The sinners who killed mother and liars who told wrong deceiving words have to fall into this hell. After they get free from 8 levels of big hell, they have to continue to fall in Bubo hell.

ပမုန့်တာမပြောပါဘူး
ကျို့ပြောပဲပါရဲ.. ဘုရားရဲ့
ရင့်.. ငရဲကျေရင့် ...
I don't tell wrong. I dare
curse. God's punishment
fall to hell.

ဘဝပုဒ်ငရဲ၍ အုအသည်းကြော်မတတ် ပါ။
အနိုင်စေလောက်အောင် ပစ်ပုဒ်နဲ့တို့တောင်း
ထောင်းထလျက်ရှိကာ ...

In bubo hell there is steaming stool,
stench that makes vomit till nearly
crumbling viscera.

နံလိုက်တာ
Stench!

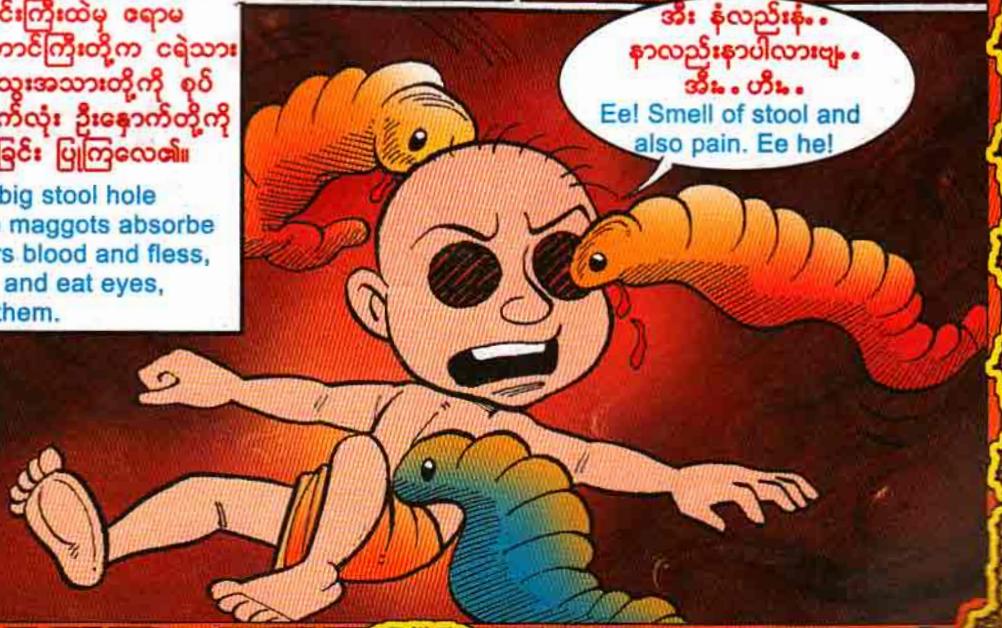


ပစ်ပုဒ်တွင်းကြီးထဲမှ ဇရာပဲ
လောက်ကောင်းကြီးတို့က ငရဲသား
တို့၏ အသွေးအသားတို့ကို စပ်
ယူခြင်း ပျက်လို့ ဒီးနောက်တို့ကို
ဖောက်တားခြင်း ပြုကြလေ၏။

From the big stool hole
very large maggots absorbe
the sinners blood and fless,
penetrate and eat eyes,
brains of them.

အေး နံလိုည်းနဲ့
နာလိုည်းနာပါလားမျှုံး
အေး . ဟိုး ..

Ee! Smell of stool and
also pain. Ee he!

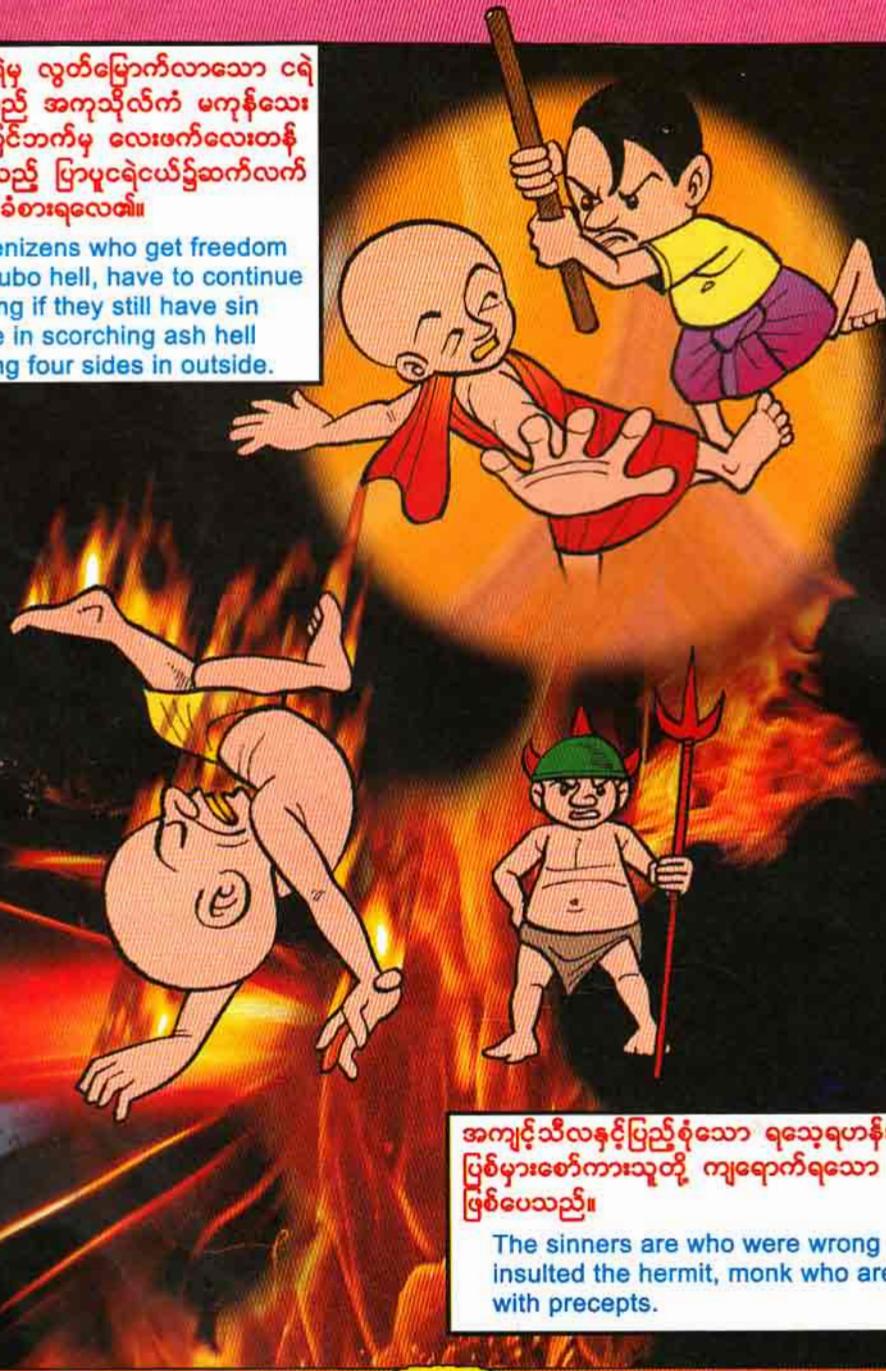


ပြောင့်

Scorching ash hell

ဘင်ပုဒ်ငရဲမှ လွတ်မြောက်လာသော ငရဲ
သားတို့သည် အကုသိုလ်က မကုန်သေး
ပါက အပြင်သာက်မှ လေးဖက်လေးတန်
ကာရုနေသည့် ပြာပုင်ငယ်ဗုံဆက်လက်
ကျောက်ခံစားရလေ၏။

The denizens who get freedom from bubo hell, have to continue suffering if they still have sin fortune in scorching ash hell blocking four sides in outside.



အကျင့်သီလနှင့်ပြည့်စုံသော ရသေ့ရဟန်းတို့ကို
ပြစ်မှားတော်ကားသူတို့ ကျောက်ရသော ငရဲပုင်
ဖြစ်ပေသည်။

The sinners are who were wrong and insulted the hermit, monk who are full with precepts.

အရေသားတို့သည် ခြင်ခြင်
တောက် ပူဖြင့်လှသည့် ပြား
ထဲ ပစ်ချခံရကာ ဒ္ဓရကိုးပေါက်
တို့မှ ပြားပုတ္တံဝိပြီး ...

The denizens are thrown away to scorching ash
and they push from 9
orifices.

ပုလောင်ခြင်းဝေဒနာ ပြင်းစွာခံစားရကာ ပြားပုလဲ
ဟံပရပိနိုင်လောက်အောင် အလျော့လျော့အလဲလဲ
ဝေဒနာ ခံစားကြရလေ၏။

have to suffer scorching pain and
unbearable pain sorely.

ပြားပုလည်း
ပုတာပါပဲပျေား အီး
ဟီး... ဟီး...
scorch ash is also
very hot Ee!
Ee! Ee!



ထက်ပံ့တောင့်

The hell of red link cotton tree forest

ပြာဗုဒ္ဓရဲမှာ ငရဲခံပြီးသည်တိုင် အ^၁
ကုသိလ်ကဲ မကျိန်သေးသူတို့သည်
ပြာဗုဒ္ဓရဲမှာပြင်၍ လေးဖက်လေး
တန် ခြေရံတည်ရှိနေသည် လက်ပံ့
တောင့်တွင် အပြစ်ကို ဆက်လက်
ခံကြပြန်၏။

Till after scorching ash hell, the sinners who have not passed sin fortune they have to suffer in the hell of red link cotton tree forest located 4 sides outside the scorching hell.



ကိုမြေဆောင်
ရှင်မှာ ဂိန်းမပျိုတယ်ဆို။
Ko Myo Saung! Are you married?

ဒု
မဟုတ်ဘာ ကိုယ်
ကတုပါ့ကြီးပါကျော်
Oh, no I am a confirmed bachelor.

ယင်း လက်ပံ့တောင့်ဘို့ အကျင့်
သီလ ဖောက်ပြားကာ အိမ်ထောင်
ဖက်အပေါ် သစ္စာမျဲသူ ယောက်ဗျား
ဂိန်းမတို့ ကျောက်ကြရလေသည်။

Unfaithful husband and wives
to their spouses with wrong
precepts have to go to that hell
of red link cotton tree forest.

အင်း လင်ကြီး
ရှိသျက်နဲ့ လင်ငယ်ထားပြီး
အောက်ပြန်သွေ့ ...
Inn! with husband, keep
adultery and wrong.

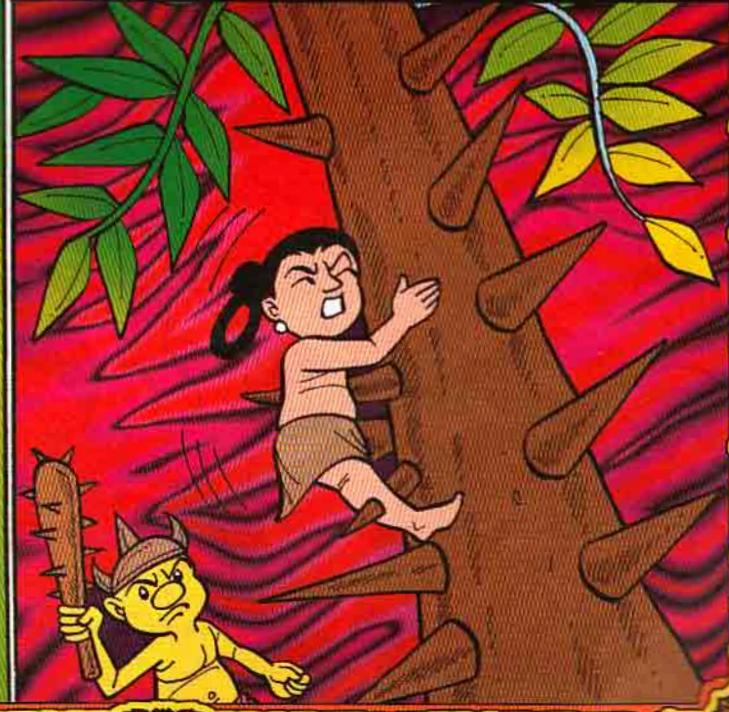
ကိုယ့်မယားရဲ့
မျက်ကျယ်ရာမှာ သူတစ်
ပါးခဲ့မယားနဲ့ပျော်ပါးပြီး နိုးမေး
ပြင် လေပမြင် ဖြစ်နေကြသွေ့
behind the wife, happy
too much with other's wife
and can't see cloud
and air.



သင်းတို့သေလို့ကတော့
လက်ပံတောာင်ရဲ့ပျော် မရှိပစန့်
ခဲားကြရမှာ မြင်ယောင်ပါသေးရဲ့

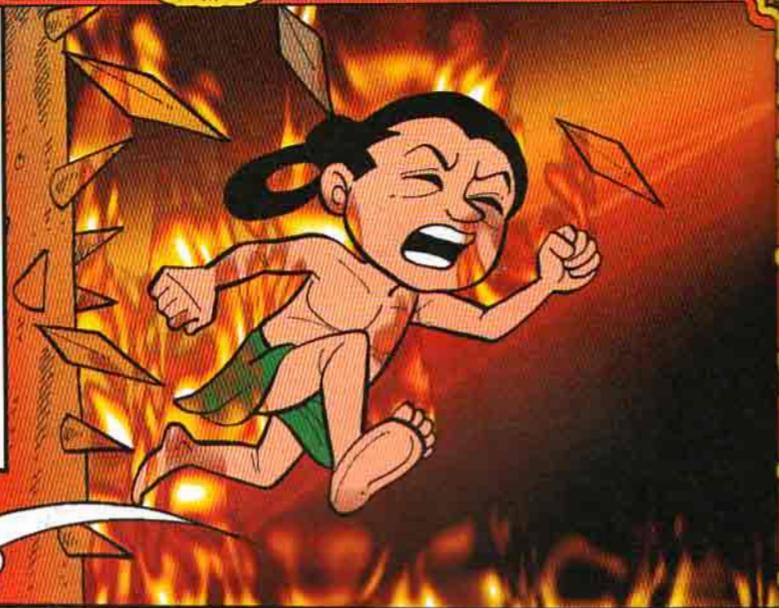
When they die, I see them
in the hell of red link cotton
tree forest suffering
sorely.

လက်ပံတောာင်ရဲ့ ငရဲထိန်းတို့၏ ရိုက်ပတ်ညွှန်းဆဲပူးကို မခံနိုင်သွေ့
သားတို့သည် လွတ်လိုလွတ်ပြေား ပြောကြရမှာ လက်ပံပင်တို့ကို ပြင်ရ^၅
လေလျှော်အားတက်သားပြီး လက်ပံတောာင် ပြောဝင်မီသည်၍ ချွှမ်းမြှော်
နေသည်လက်ဘူးတို့က ငရဲသားတို့၏ ကိုယ်ထဲ ရိုက်ဝင်ကြလေသည်။
The sinners who can't bear for the beating and torture of
hell guards they run away that they may release. When they
saw the red link cotton tree and they encourage and enter,
the sharp thorns stake the bodies of denizens.



ထိုအခါ လက်ပံပင်များပေါ်မှ
ပြန်လည်ပြေးဆင်းကြပြန်ရာ
လေပြင်အတိက်ဝယ်လက်ပံချက်
တိုက ကြော်လွှင့်ပါးသည်တွင်
လက်ပံချက်တို့သည် သံလျက်
သို့နှင့် ချွှမ်းမြေနေကာ ငရဲသား
တို့၏ကိုယ်၏ ရှုဝင်ကြလေ၏။

Then they run down from
the tree there is strong wind
and the leaves of red link
cotton tree are falling and
throwing and the leaves
like trowels stake to the
bodies of denizens.



အေး
အမလေး။

Ah!
Oh!My!

ထိုအခါ ငရဲသားတို့သည် သွေးသံရဲ့ဖြင့် လက်ကြသည်တွင် ငရဲခွေးများစွင့် ကျိုး လင်တေတိုက ငရဲသား
တို့၏ အင်္ဂါးမရ ကိုက်ဖူ့စားသောက်ကြလေတော့သည်။ And then the sinners are bloody and fall
down hell dogs and crows and vultures greedily eat their bodies.

ဖောက်...
Phouk!

အောင်မလေး။
ကယ်ပါ့ခို့ခင်ဗျာ အုတွေအဇွေ
လိုက် တွက်ကုန်ပါမြို့...
Oh!My! Save me, intestine
coils are out.



သံလျက်တောင့်

Four edged dagger forest hell

လက်ပဲတောင့်ဒေါ်အပြင်ဘက်၌
ယူစွာ ၁၀၀ အကျယ်အဝန်ရှိ
သော သန်လျက်တော့ ငရဲသည်
တည်ရှိလေ၏။

Yojana 100 area dagger forest
hell is located outside, the red
link cotton tree forest.

သန်လျက်တောင့်ထဲတွေ ငရဲ
သစ်ပင်အားလုံးဒေါ်အရွက်တို့
သည် သန်လျက်နှင့် ထက်
မြှောက် ရှိလေသည်။

In dagger hell, the leaves
of all hell trees are sharp
as daggers.



မဟုတ်ပမုန်စကား ငပြာဆိုသူတို့
ကျော်ရှာ သန်လျက်တောင့်တွင်
သစ်သီးတို့ကိုတပ်ပက်လျက် ငရဲ
သားတို့သန်လျက်တော်ထဲ ၀၂
ရောက်လာကြလျှင် ငရဲလေပြင်း
တို့က်လာပြီး သစ်ခွက်တို့ကြောက်
ပျော်လာကြကာ ...

In dagger forest tree hell the
liars have to fall and while they
are entering with inordinate
desire. The strong wind blow
and the leaves are falling,
flying and...

သန်လျက်ချက်တိသည် ငရဲ
သာတို့၏ ကိုယ်အန္တု စိုက်
ဝင်ကြလေတော့၏။

The dagger leaves stake
the whole bodies of
sinners.

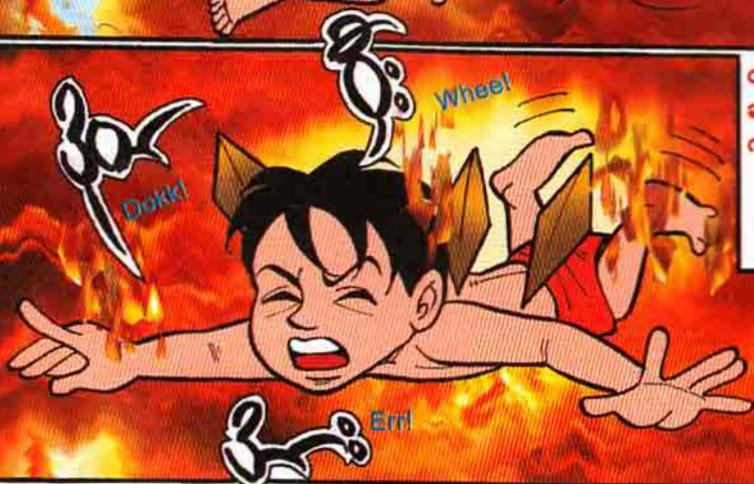
အေး
Err!

အေး လား
လား။
Ah, Lar Lar!



ထိုအခါ ယင်သန်လျက်ချက်မှ
ဘူတိက ငရဲသာတို့၏သွေးတို့
ကို စပ်ပုကြလေတော့သတည်။

Then the thorns of
dagger leaves absorb
the blood of denizens.



အောင်မပေး။
နာလုချည်ရဲ့၊ သေပါပြီ့။
Oh! My! dying.



ကြံးလမ်းချောင်းရဲ့

The hell of cane pipe stream

ကြံးလမ်းချောင်းရဲ့သည် သန် လျှက်တောင့်၏ အပြင်ဘက်၌ ဝန်းရုကာ တည်ရှိလေ။

The hell of cane pipe stream
is located around outside of
four edged dagger forest hell.

ယင်းကြံးလမ်းချောင်းရဲ့တွင် သံချွေ သံချွေကူးချွေ ဖို့ပြင့်
ပြည့်နှက်နော်သာ ထန်းပင် အုန်းပင် လုံးပတ်ခန့်ရှိသည့်
ကြံးနှုတ်တွဲသည် တိမိယုက်ရပ်တည်နေကြကာ ကြော်
အပုရည်တွဲသည် ကြံးတော်ကြီးအတွင်း၌ စီးဆင်းလျက်
ရှိပေသည်။

In that cane pipe stream hell, canes as palm trees, coconut trees with full of iron thorn, iron leave twisting and hot copper liquid are flowing in the cane forest.



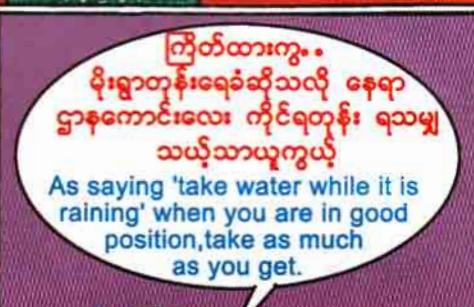
ကြိုင်ပိုက်ချောင်းငရဲသို့ ကိုယ်ဝန်ဖျက်ချသည့် ပိဋ္ဌးမယူး ခွု့နှီးအားပလ ရာထူးအာယာ ဥစ္စာဝန်
အားကိုး ဖြင့် သုတေသနပါးအား အနိုင်ကျင့်တော်ကားသုယူး ကျရောက်ကြရပေ၏။

The sinners who fall down to cane pipe streams are who terminated pregnancy and who insulted and bullied to others with strength,position power and wealth.



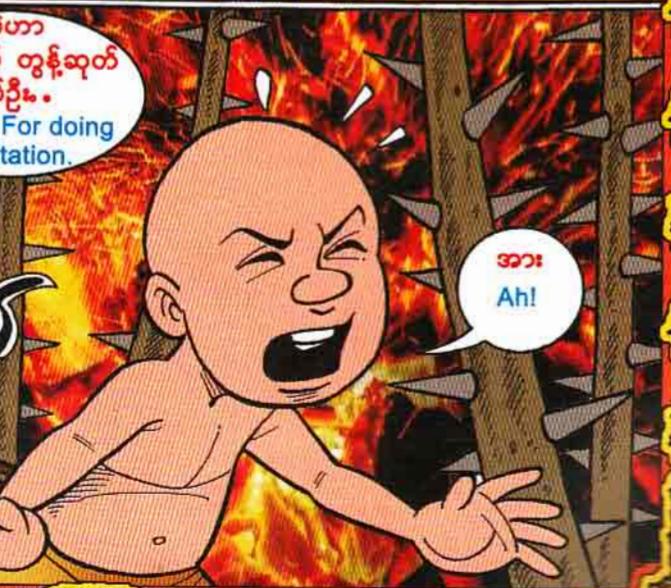
ယင်းတို့အပြင် သားသတ်သမား တံတိ သူရှိုး မရှိုးမှုပိုးသင့်
သူတို့ကို သီးမှုပိုးသူ ရှုန်ရင်းကြပ်တပ်းသူတို့သည် ကြိုင်
ပိုက်ချောင်းငရဲသို့ ကျရောက်ကြရပေသည်။

In addition to prey killer, fisherman thief, one who praises to whom should not be praised at all.



ကြိုဝင်ရိုက်ရွောင်း၊ ခရဲသို့ ကျရောက်လာကြ
သည် ငရဲသားတို့ကို ငရဲထိန်းတို့ကလှု
မိန်းတို့ဖြင့် ထိုးလျက် ကြိုဝင်ဆူးတောထဲသို့
အတင်းအဝယ် ဟောင်းသွင်းကြတော့၏။

The sinners falling down to the cane pipe stream hell are urged and driven to the cane thorn forest and are being stabbed with spears and harpoons by hell guards.



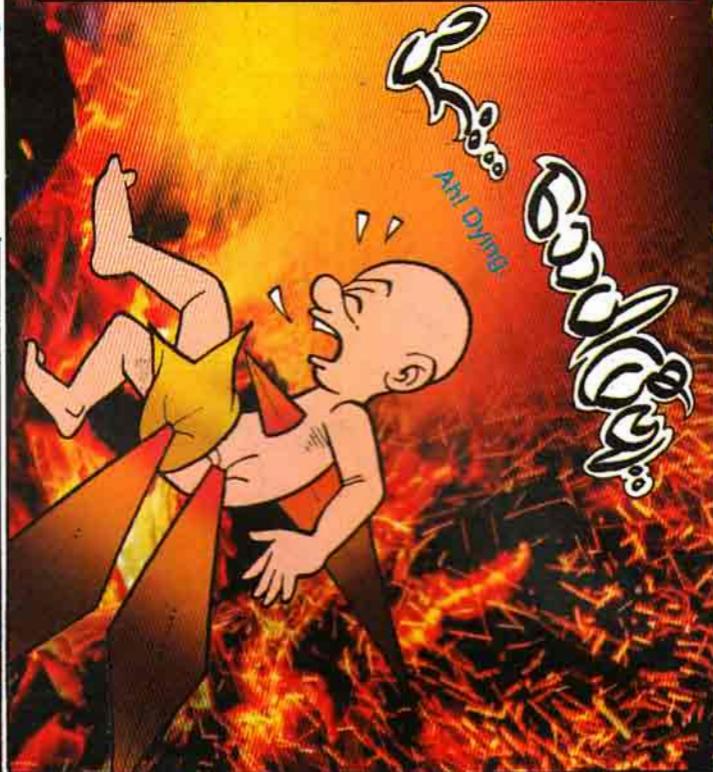
ငရဲသားတို့သည် ကြိုးပူးတောထဲသို့
ဝင်ရသည်တွင် တစ်ကိုယ်လုံးသို့ ကြိုး
သံဆုံးတို့ စုံဝင်ကုန်ကာ သွေးတို့ဖြစ်း
ဖြန့်ကျကုန်လော်။ ယင်းသို့ သံဆုံး
သပန်းရွှေက်တို့ ပြတ်ရှုခံရသည့် ငရဲ
သာတို့ကို ငရဲထိန်းတို့က လွှာက်ရင်း
ခွွဲတို့ဖြင့် ထိုးကော်မကာ ...

When the denizens of hell have to enter the cane thorns forest their bodies are penetrated by cane thorns and bleeding suddenly. Those sinners who are cut off because of iron thorns, long and sharp bladed grass and they are lifted with spear, forks by hell guards.



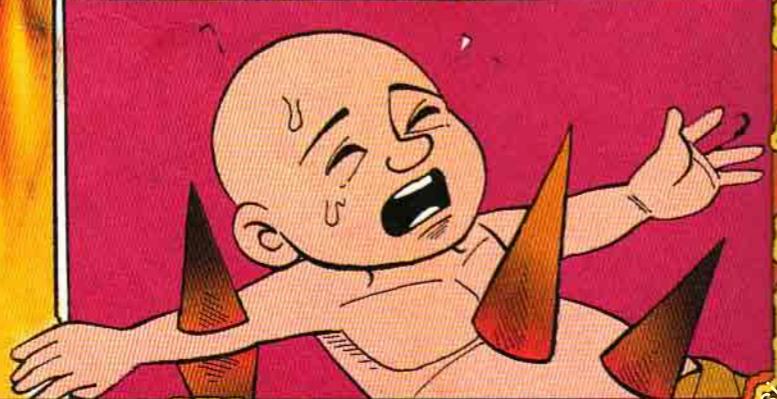
ကြေးနို့ပူးရည်ထဲသို့ ပစ်ချေခြင်းခံရရာ သံဆုံးအပြည့်ရှိနေသည်
သံကြေးရွှေက်တို့အပေါ်သို့ ကျူးမှုး၊ ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးဆုံးတို့ဖြင့်
ထိုးဟောက်ခံရလျက် ထွန်းထွန်းလူး နာကျျှေးခံစားရလေတော်၏။

They are thrown to hot copper liquid and they fall down to iron lotus after that whole bodies are penetrated with thorns and they have to suffer excruciating pain.



ငရဲသားတို့သည် ယင်းသို့လျှင် အကေသိလိုက် မကုန်မချင်း ကြိုး
ဂိုဏ်ချောင်းခေါ်၍ မရှုပဲဆန့် ခံစားကြေးရလေသည်။

In such the sinners have to suffer untill the wrong fortung and beyond endurance in cane pipe stream hell.

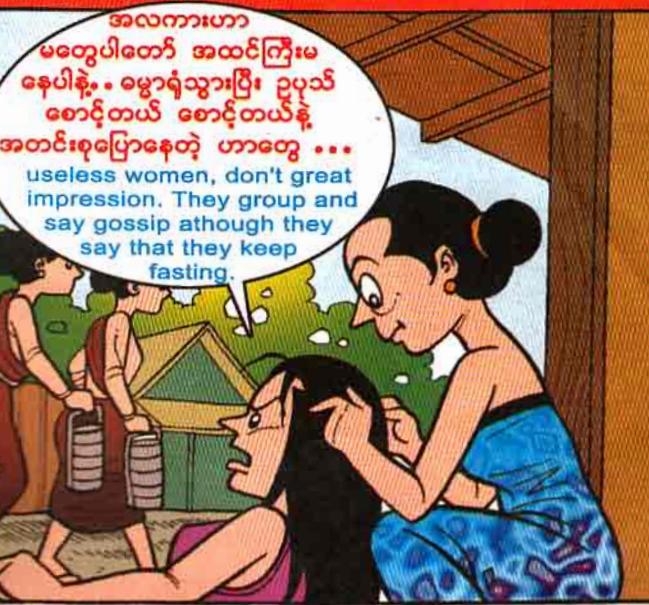


မံ့ပျံ့ပဲ

Tongue of flames hell

ဒီလျောင်ရဲသည်လည်း ဥသာဒင်ရဲငယ်
များထဲတွင်ပါဝင်လေ၏။ သီလကို
ကောင်းစွာဆောက်တည်ကြသည် ဒါန
ကုသိလ်ပြုကြသည်၏သုတေသန၏ မနာလို
ဝန်ထိစိတ် ရှိသူများ အောင်ပြောင်း
ကုပ္ပါတ်ကော်ကြသူများ ကျရောက်ရ
သော ခဲ့ဖြစ်လေသည်။

Tongue of flame hell is included in Oudatha small hell. The sinners to this hell are who lampooned, insulted the persons who observe precepts, donate merit with envy.



ဒီးလျှောင်ရွှေတွင်ငရဲထိန်းတိုက ငရဲသား
တိုကို စုစည်းတုပ်နောင်ပြီး ဒီးတောက်
ဒီးလျှေား တောက်လောင်နေသည့်
သတင်းပုတ်တို့ဖြင့် မရပ်မနား
ထုထောင်းရှိက်ပုတ်လျက်ရှိသလို ...

In tongue of flame hell hell guards
tie and bind the denizens and
continuously beat and pound them
with ablaze iron mallet.

မုတ်ဟ
မုတ်ဟ

Bear in mind,
bear in mind.



Bon!



ငရဲသားတို့သည့် ပုံကြောင်
နေသည့် သံပြောပါ ခြေ
ချုပ်းကြော်လျက် တစ်
ကိုယ်လုံးကို ဒီးတောက်
ဒီးလျှေားတောက်လောင်
ပြင်း ခံနေရပေ၏။

Sinners are stepping
on the scorching iron
ground and burnt whole
bodies with tongue of
flame.

ထို့ကြောင့် ထို့ငရဲတွင် ငရဲသားတို့၏
အောက်သည်းတွေးသံများ အစဉ်သူ
ညံပွဲက်လျက် ရှိပေတော့၏။

So in the hell it is very noisy with
the sound of crying and groaning
of the sinners.

ကယ်ကြော်ရှိခိုင်များ
ကယ်တော်မှုကြော်ရှိုံးများ

Save me, save me.



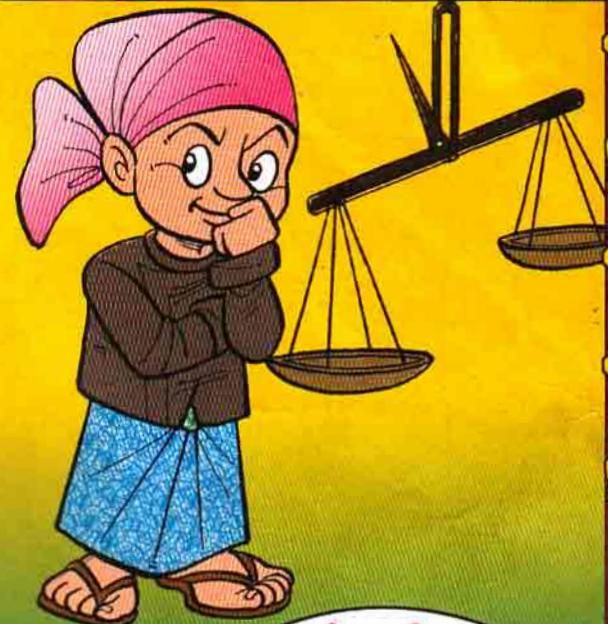
ပြည့်စုံမေတ္တလေး

ဒွေးတေးငါ့

Dog's eating hell

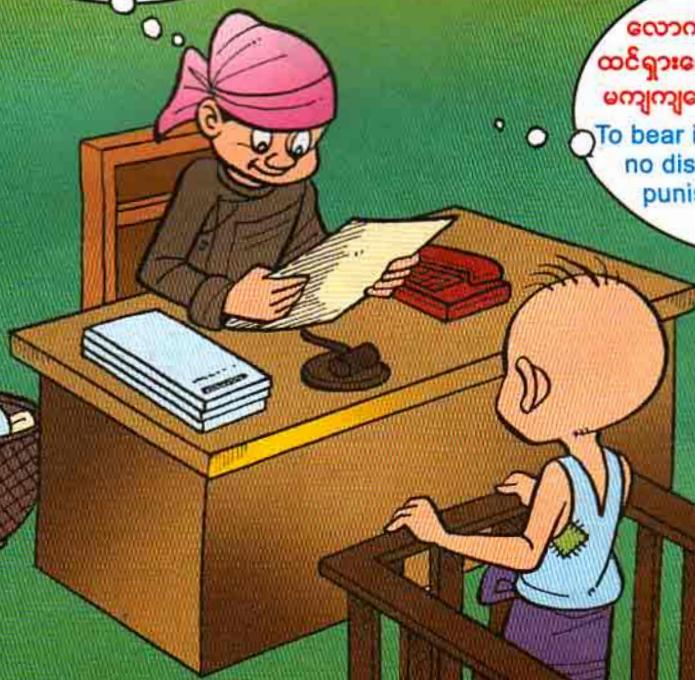
ဒွေးဘာဝရဲငယ်သို့ ကျရောက်ရသူတို့မှာ
ကောက်ကျစ်စဉ်းလဲစွာ တရားဆုံးဖြတ်
သော တရားသူကြီးများပင် ဖြစ်၏။

The sinners who fall down to dog's eating hell are judges who desided wicked decision.



သူ့ဘက်က
မှန်နေလို့ဘယ်သူမှ လား
ထိုးမရာမလို့ဘူး ငြှေးကြော်
ထားတဲ့ ကောင်ကို...။

He claims that he is right
and so he is no need
to bribe anybody.



မှတ်လောက်သား
လောက်ဖြစ်အောင် သက်သေမ
ထင်ရှားပေမယ့် ဒီကောင်ကို ထောင်
မကျကျအောင်ကိုချလိုက်မယ် ဟင်း
To bear in mind although there is
no distinctive evidence I will
punish that guy to prison.
Hin!

မလျှောက် မတန်းရောက်သူများ
သူတော်စင်တိုကို ဖောကားရိုင်း
ပျွဲ၊ ပြောဆိုသက်ဆံတတ်သူ
များလည်း ယင်းရဲ့မြှုပ်ကျရောက်
ရပေသည် ...

The sinners who dared not
donate and who told and
treated and insulted the
saints rudely have to fall
down.

ခွေးဘားငရဲတွင် ဆင်လောက်
ကြီးသော ငရဲခွေးကြီးတို့က
ငရဲသားတို့ကို စိုင်းဝန်းကြိုက်
ခဲ့ကြကာ ...

In dog's eating hell very
large hell dogs as size
as elephants collect
and bite the sinners.

အသားမကျနိုဒ်အောင် ကိုက်ဖဲ့စာသောက်ကြပြီး ကြုံးခါးသော
အရိုးစတို့ကို လုည်းသီးမျှ ကြီးဟားလှသည်။ လင်းတကြီးများ
ကုံးကန်းများက ထိုးဖောက်ဆီတို့လောက်။

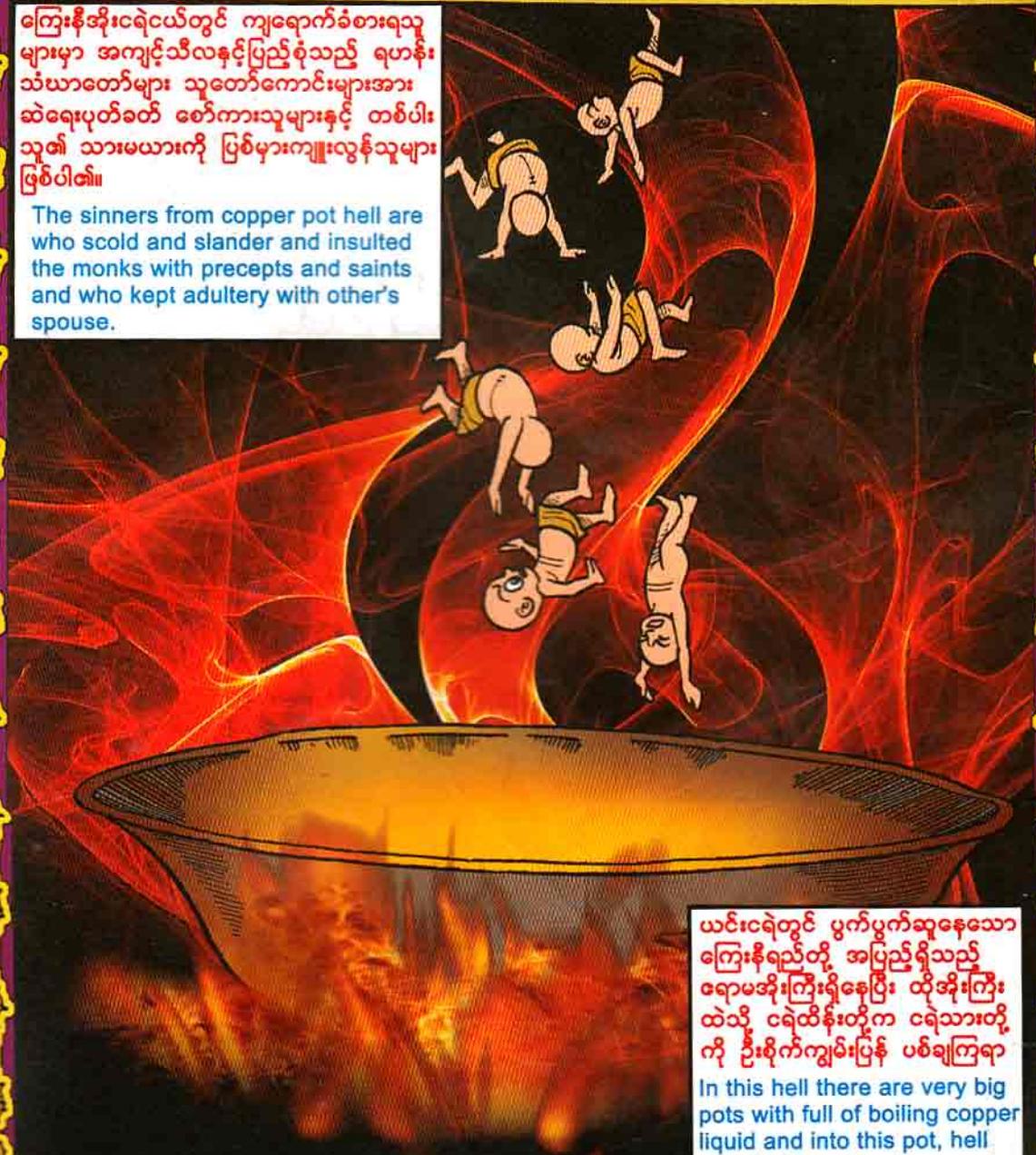
and eat till no flesh is left. And the rest bones are also
eaten and penetrated by vultures and crows as large as
cart wheel.

ကြေးနိဒါးငရဲ

Copper pot hell

ကြေးနိဒါးငရဲတွင် ကျောက်ခံစားရသူ
များမှာ အကျဉ်းသီလနှင့်ပြည့်စုသည့် ရဟန်း
သံယာတော်များ သူတော်ကောင်းများအား
ဆဲရော့ဖုတ်ခတ် တော်ကားသူများနှင့် တစ်ပါး
သူ၏ သားမယားကို ပြစ်များကြုံးလွန်သူများ
ဖြစ်ပါ၏။

The sinners from copper pot hell are who scold and slander and insulted the monks with precepts and saints and who kept adultery with other's spouse.



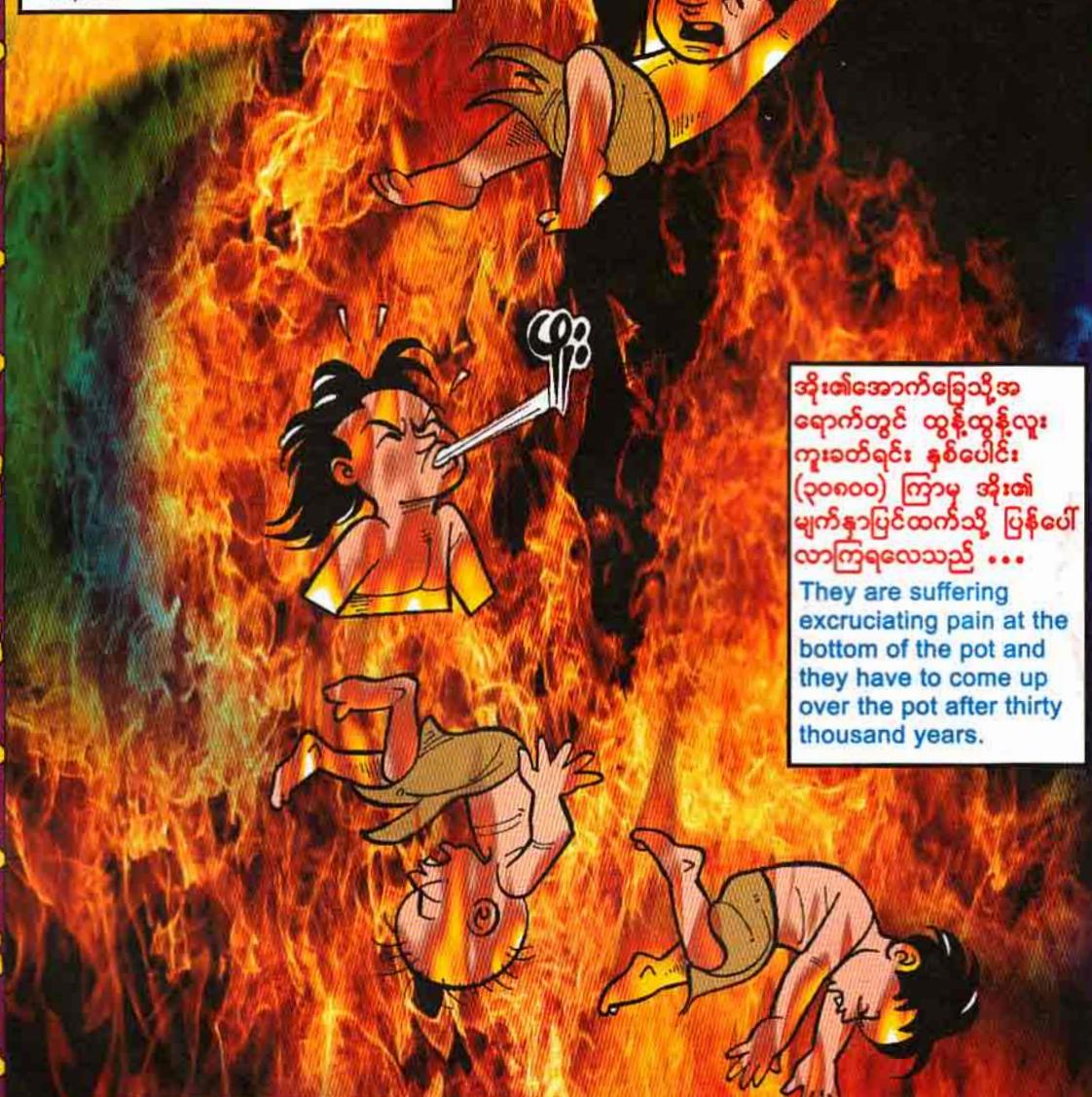
ယင်းငရဲတွင် ပွဲကိုပျက်ဆုံးနေသော
ကြေးနိရည်တဲ့ အပြည့်စုသည့်
ရောမရိုး၊ အိုးရိုး၊ လှိုး၊ လှိုး၊
ထဲသို့ ငရဲထိန်းတို့က ငရဲသာဝို့
ကို ဦးစိုက်ကွောပါးပြန် ပစ်ခဲ့ကြရာ

In this hell there are very big pots with full of boiling copper liquid and into this pot, hell guards throw the sinners headlong.



ငရဲသားတို့သည် ကျက်ကျက်ဆူနေသည်
ကြောနီပုဂ္ဂိုလ်ထ တစ်ကိုယ်လုံးနှစ်မြဲပြုပါ
ဝင်သူ့ကြောလေ၏။

The whole bodies of the sinners are sinking in the boiling copper liquid.



အိုး၏အောက်ခြေသိအောက်တွင် ထွန်ထွန်လူးကျောတိရင်း နှစ်ပေါင်း (၃၀၀၀၀) ကြားပါ အိုး၏ မျက်နှာပြင်ထက်သို့ ပြန်ပေါ်လာကြောလေသည် ...

They are suffering excruciating pain at the bottom of the pot and they have to come up over the pot after thirty thousand years.

ထို့နောက်တစ်ဖန် ဦးတောက်ကျွမ်းပြန် ပစ်ချုခံရပြန်ပြီး ကြောရည်ပုထတွင်အနှစ် (၃၀၀၀၀) နောက်ပြန်၏။ ဤသို့လျင် ကြော့စွာသာ ခုက္ခဏ်ရောက် ခံစားကြောပါသည်။

Then they are fallen headlong again and have to live thirty thousand years in the hot copper liquid. As such they have to suffer troubles.

သံရည်ရွှေ

Hot iron liquid hell

သံရည်ပူငီရဲယ်သို့ ကျောက်ရသူများမှာ
လူဖြစ်စဉ်အခါက သားကောင်းယေားများ
တကေလေး ချိုး ဆရာတ် ရှိုင်းစသည် ငါ်
များနှင့် ကြက် ဘဲ စသည့်သတ္တဝါယ်
လေးများကို ကိုယ်တိုင်သတ်စားသူ ...

The sinners who fall down to hot iron liquid are who killed and ate small preys, sparrow, dove, little egret, chicken, duck etc birds themselves when they were as human beings.

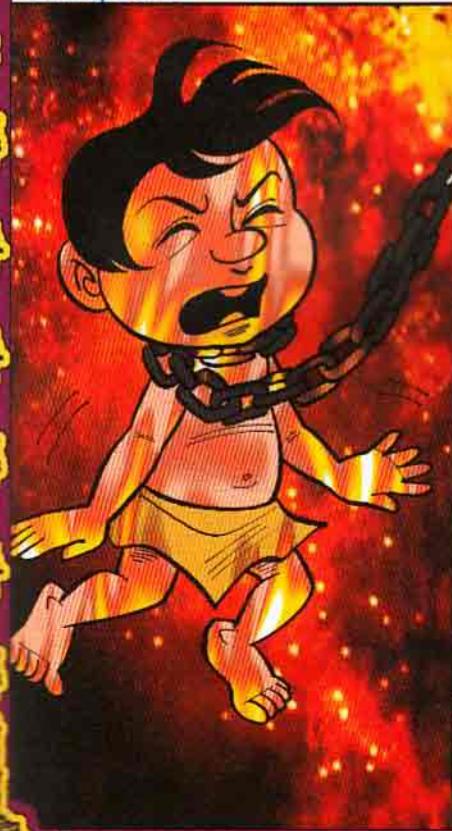


သတ်ဖြတ်ပြီး ရောင်းချေစား
သောက်ကြသုများပင် ဖြစ်ပါ၏။
They killed and sold.

သတ္တဝါရဲဆိတ်ဘာ
လုချေတ်မှ ကျော်တာ။
Animal gets
deliverance when
human removes.

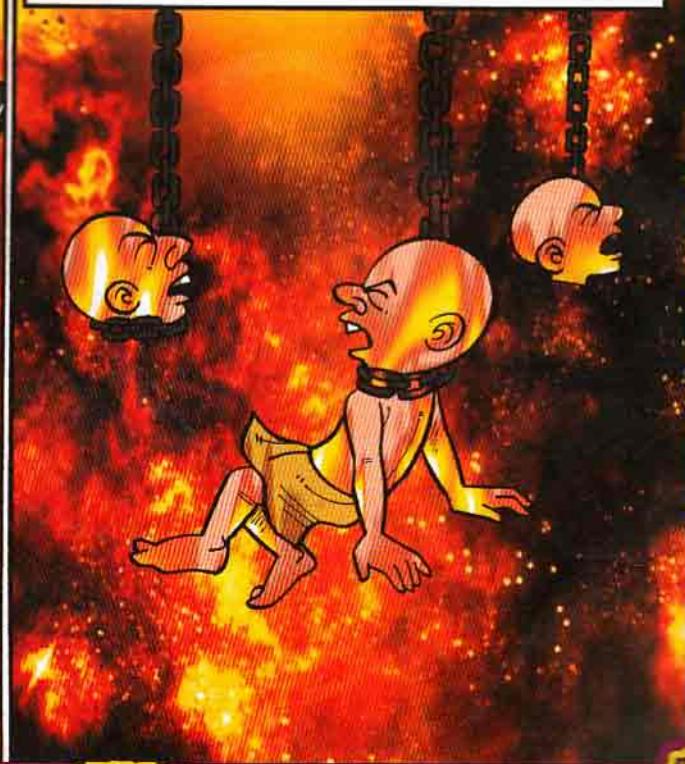
ထိုသူတို့သည် သံရည်ပူငီရဲသို့ ရောက်ရှိ
သည်တွင် သံလွန်ကြိုးဖြင့် လည်ပင်းကို
ရရှိပတ်ခံရပြီး ...

When they arrive to hot iron liquid hell their necks are wound with iron drill rope and



ရောမတွင် ကြိုးနှင့်အပြည့် ပါးတောက်မီးလျှေား အလျှေား
သီး တောက်လောင်လျက် ပွက်ပွက်ဆူနေသော သံရည်ပုလ်
၌ ခေါင်းပေါ်ရှု နှစ်ထားခြင်းခံရပြီးလျှင် ...

their bodies are sunk just floating their heads in the
boiling iron liquid which is ablaze, in the tongue of
flame in the large whole.



ငရေတိန်းတို့က ဦးခေါင်း
ကုဖြတ်လိုက်ကြလေ။

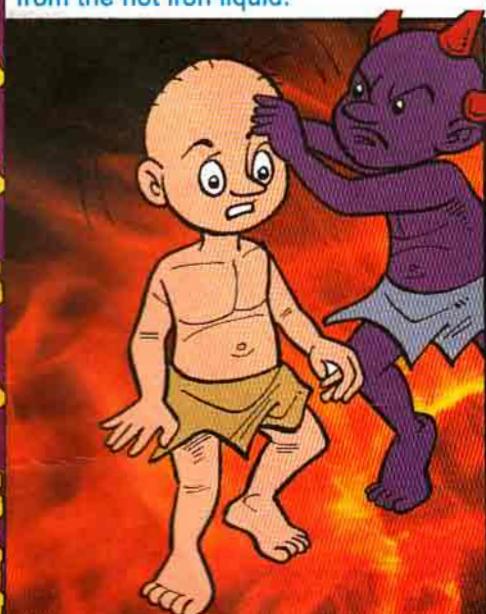
Hell guards cut
their heads.



ထိုနောက် ပြတ်သွား
သည့် ဦးခေါင်းကို သံ
ချွန်များဖြင့် ထိုးကော်
ကာ သံရည်ပုထဲသို့
တစ်ဖန် ပစ်ချုပြန်။

And then cutted heads
are lifted with sharp
irons and throw them
to hot iron liquid again.

ယင်းနောက် ခေါင်းပြတ်ကြီးကို သံရည်ပုထဲမှ
ဆယ်ယူကာ ဓန္တာကိုယ်ပေါ်ပြန်တပ်ပေးပြီးသွေ့
And then the cutted heads are salvage
from the hot iron liquid.



တစ်ဖန် ခေါင်းကုဖြတ်လျက် သံရည်ပုထဲ ပစ်ချုပြန်။
ယင်းသို့ အဖော်ဖန် နှင်ပေါင်းများစွာ ပြုလုပ်ခြင်း ခံရပါ
တော့သတည်း ...

They have to accept such repeated doing for
many years.

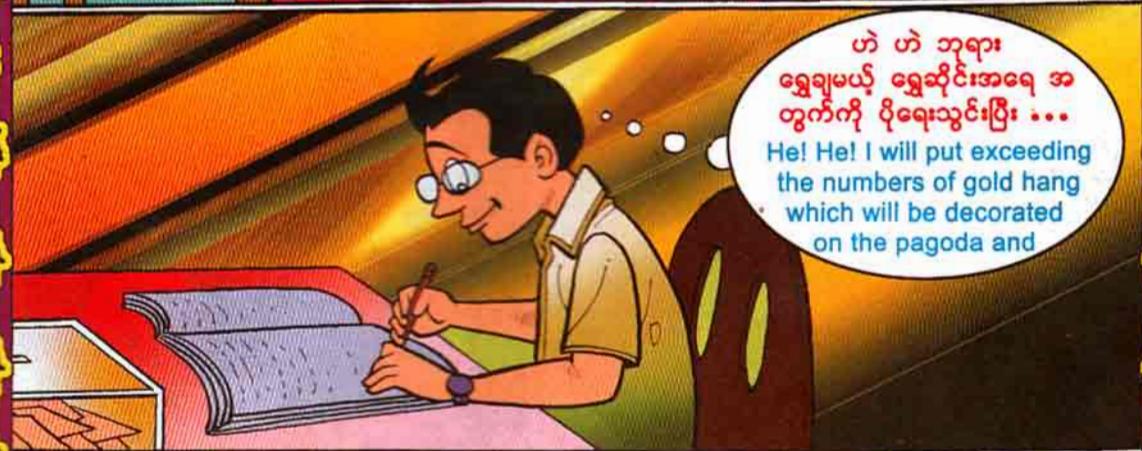


ပိုးကျိုးငရဲ

Burning coal hell

ဒီကျိုးငရဲတွင် ကျရောက်ခဲ့သား
ကြသူများမှာ လုဖြစ်စဉ်က
ကုသိလ်ကောင်းမှုပြုရန် လု
အများစုပေါင်းလျှပ်စီးထားသည်
ငွေများကို စာရင်းလိပ်ပြကာ
ဒီဒိုကိုယ်ကျိုးအတွက် သုံးစွဲ
သုများပင် ဖြစ်ပါ၏။

The sinners from burning
coal hell are who used the
donations of human
community for merit with
the lie account for their
own benefit.



ပြောင်လို့ရတဲ့ ငွေနဲ့
ညက္ခ ကေတ္တာ သွားရမယ်
with baht currency got
by stealing, will go to
KTV tonight.



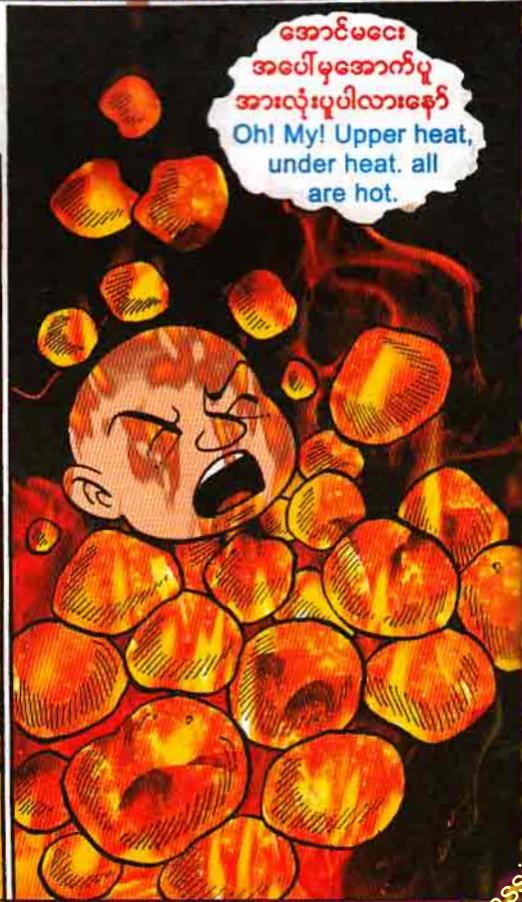
ထိုသူတို့ ဒီးကျိုးငရဲသို့ ကျရောက်သည့်တွင် ဒီးတောက်ဒီးလျှော့ ဟုန်းဟုန်းတောက်နေသည့် ဒီးကျိုးတွင်းထဲ ခါးအထိ နှစ်မြှုပ်ခံကြရပြီးလျှင် ...

When they arrive to burning coal hell they are sunk up to waists in the burning coal holes which are ablaze.



ငရဲတိန်းတို့က သံခြင်းတောင်းကြားများဖြင့် သယ်ယူလာ သည့်ဒီးကျိုးငရဲတို့ကို ငရဲသားတို့၏ ဦးခေါင်းပေါ်မှ လောင်းချုပ်လောင်း။

He guards pour the burning coal carrying with iron basket onto the sinners' heads.



ပွဲပီးမြစ်ငရဲ

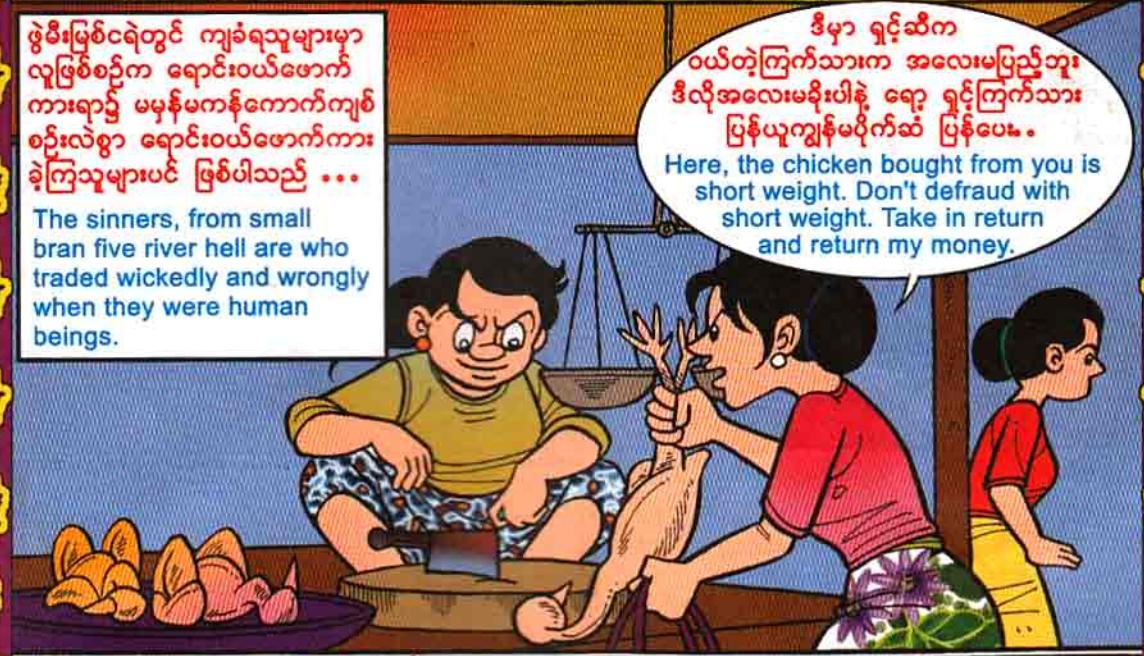
Bran fire river hell

ဖွဲ့စီးမြစ်ငရဲတွင် ကျခဲ့ရသူများမှာ
လူဖြစ်စဉ်က ရောင်းဝယ်ဖောက်
ကားရော် မပုန်မကန်ကောက်ကျစ်
စဉ်လဲစွာ ရောင်းဝယ်ဖောက်ကား
ခုံကြသူများဟင် ဖြစ်ပါသည် ...

The sinners, from small
bran five river hell are who
traded wickedly and wrongly
when they were human
beings.

ဒီပါး ရှင့်ဆီက
ဝယ်တဲ့ကြက်သာက အလေးမဖြည့်ဘူး
ဒီလိုအလေးမရှင့်ပါနဲ့ ဇေား ရှင့်ကြက်သား
ပြန်ယူကျွန်ုင်မလိုက်ဆဲ ပြန်ပေး。

Here, the chicken bought from you is
short weight. Don't defraud with
short weight. Take in return
and return my money.

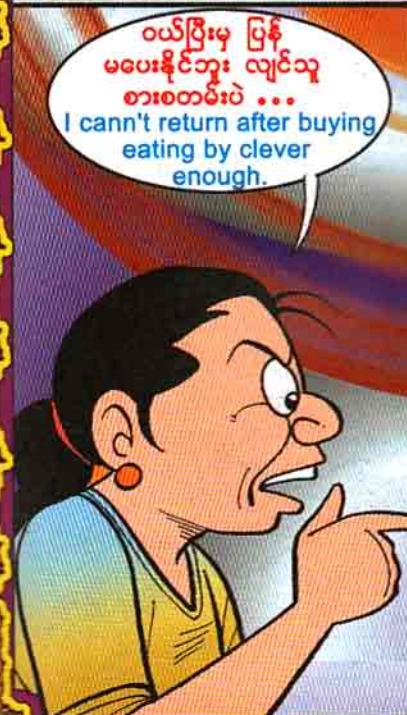


ဝယ်ပြီးမှ ပြန်
မပေးနိုင်ဘူး လျင်သူ
စာစာတစ်ပဲ ...

I can't return after buying
eating by clever
enough.

အေး ဒီလိုလား
အလေးခိုးပြီး မရှိမသား
ရောင်းတဲ့ရှင်... ဖွဲ့စီးမြစ်ငရဲ
ကျပါစေတော် ...

Au! As that so, don't sell
short weight wrongly. May
go down to bran five
river hell.



ဖွံ့ဖြိုးမြစ်ငရဲတွင် မြစ်ကြီးတစ်စင်းရှိရာ သံမြေပြင်၍ပူလောင်ခြင်းဝေဒနာကို ပြင်းပြစ္စာ ခံစား
အောက်ရသည်ငရဲသားတို့သည် ရေတ်လှသဖြင့် ကမ်းစင်မှ အပြေးအလွှားဆင်းလာလျက်။။

There is a large river in bran five river hell, the sinners who have to suffer burning pain strongly on the iron ground are very thirsty and run and go down from the river side.



မြစ်ရေကို ထက်ချုပ်တို့ဖြင့် ခ်ပ်သောက်ရန်ပြင်လိုက်
သည်တွင် မြစ်ထဲတွင် ရေပရှိဘဲ အလျှော့ညီးညီး ပါး
တောက်ပါ့လျှော့များ တောက်လောင်နေသည့်စွဲများ
ပြောများကိုသာ တွေ့ရရှာ ...

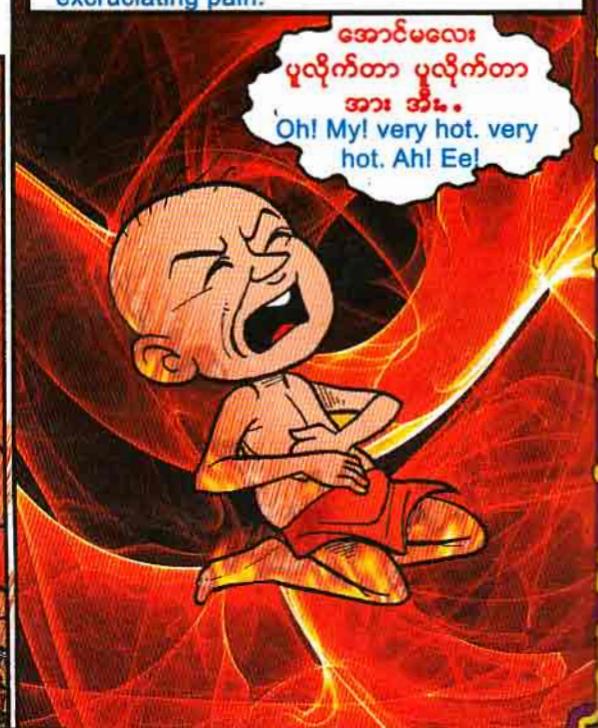
They prepare to drink river water cupped hands. Then there is no water and they find that ablaze bran and ash.



ယင်းဖွံ့ဖြိုးပြောပူများကိုသာ ထက်ချုပ်တို့ဖြင့် ခ်ပ်ယူ
သောက်သုံးကြရသဖြင့် ထွန်ထွန်လွှားကာ ဝေဒနာ
ခံစားကြရလေတော့၏။

They have to drink only those hot bran fire ash with cupped hand and have to suffer excruciating pain.

အောင်မလေး
ပုလိုက်တာ ပုလိုက်တာ
အား အေား。
Oh! My! very hot. very
hot. Ah! Eel.



ဖြေးကျံငရဲ

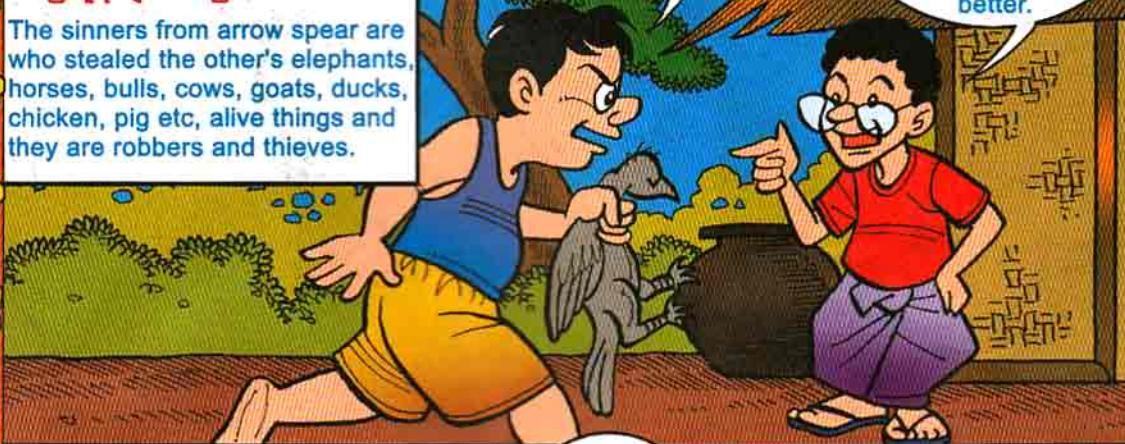
Arrow spear hell

မြားလွှဲငရဲတွင် ကျဝောက်ရသူများမှာ
လျှို့ဝင်စိုက သတစ်ပါး၏ ဆင် ပြင်;
ကျွဲ စွား ဆိတ် သဲ ကြက် ဝက်စသည်
သက်ရှုပစ္စည်းများကို ခိုးယဉ်သူများ
တော်ပြသုစီးများပင် ပြစ်ပါ၏။

The sinners from arrow spear are who stealed the other's elephants, horses, bulls, cows, goats, ducks, chicken, pig etc, alive things and they are robbers and thieves.

တက်ကဒ္ဒန်း
တိ ကြက်နီးလာတယ်
သေချာချက်နော်...
Tatkadon I thieved
chicken. Cook
well.

ဂိတ်ချ ဇော်နီး
ခိုးဘာတဲ့အသာက ပို့
ကောင်းတယ်က ...
Sure Zaw Moe, The
stole meat in
better.



ယင်းငရဲတွင် ငရဲထိန်းတို့သည် ငရဲသားတို့
အား အမဲလိုက်သည့်နှင့် စားလွှဲလေးများ
တို့ဖြင့် ပစ်ခတ်တို့နှင့်ကြလေသည်။
In this hell, the guards throw the
sinners with knives, arrows and spears
as hunting.

တက်ကဒ္ဒန်း
လိုက်တောင့်ပါ့ပြီးဟာ
Tatkadon wait
for me.

နောက်ကျတဲ့
ခြေထောက် သစ္စာဖောက်
ပဲဖော့ ဇော်နီးရော့။
The late foot is
betraying Zaw Moe.



ထို့ကြောင့် ငရဲသားတို့သည် မြှာချက်ထဲချက်မိကာ ခန္ဓကိုယ်၌ အပေါက်အပေါက်ဖြစ်ပြီး ဒီးလျှံ
မီးတောက်တို့အထဲ၌ ဝေဇာပြင်းပြော ခံစားကြရလေ၏။

So the sinners are stabbed by arrow, spear and many holes are in the bodies and have to suffer in the tongue of flame.



အကုသိုလ်ကံမကုန်မချင်း ထို့ရေး၌ အဖော် တယ်လ ခံစားကြရလေသည်။

They have to suffer repeatedly until the fortune ends in this hell.

သားတစ်ငရဲတွင်

Flesh hell

သားတစ်ငရဲတွင် ငရဲခံရသူများမှာ
လူဘဝဖြစ်စဉ်က ကြော် ဝက် အပဲ
သားငါးတိုကို သတ်ဖြတ်ကာ ခုထဲ
ထစ်ရောင်းသူ စားသောက်ကြသည့်
သားစိမ်း ငါးစိမ်းသည်တို့ပင် ဖြစ်ပါ
၏။

The sinners from flesh hell are
fish mongers who cut chicken,
pig, beef, fish and sold and
earned.

ကြို့ပို့တဲ့ငါးကို
ပြောနော် ခုချေကြောင်း ခေါင်းကိုယ့်
သတ်ပြီးလတ်လတ်ဆတ်ဆတ် ချိန်ရောင်း
မှာကြိုက်ရာငါးကို လက်ညီးထိုးပြရုပဲ
လာကြား လာကြား ...

Tell me the fish you like. I will kill
it's head immediately and sell
very fresh. You just point
the fish you like,
come, come.

ဘုရား
ဘုရား
God.
God.

သားတစ်ငရဲတွင် ငရဲထိန်းတို့သည်
ငရဲသားတို့အား သံလွန်ကြိုးများဖြင့်
လည်ပင်းကိုရောင်ပတ်ကာ သံပြု
အပြင်၌ လှဲသံပြီးလျှင် ...

In the flesh hell the hell guards
lay the denizens winding their
throats with iron drill ropes.



သံတင်ပူတိတို့ဖြင့်ထဲ လွှာ နိုင်းတို့ဖြင့်
ထိုးကာ သန့်လျက်ဘာတို့ဖြင့် ခုတ်ဖြတ်
ကြလေ။

The hell guards strike with iron mallet and stab with spear, arrow and cut with four edged daggers.



ထိုးနောက် ခုတ်ထစ်ထား
သည် အသားတုံးတို့ကို
သံပြားကြီးတို့အပေါ်တင်
ကာ ကင်ကြလေ။

And then the cutted flesh are toasted on the iron plates.

သို့သော် ငရဲသားတို့သည် အပြီးတိုင် သေဆုံးသွား
ခြင်း ပရှိဘဲ သားတစ်များပြန်ဆက်ကာ ပြန်လည်
ရှင်သန့်ပြုးနောက် ပြန်လည် ထိုးခုတ်သတ်ဖြတ်ခံရ
လေကြန်။

But the denizens of hells don't die to end and the flesh is joined again and alive again. And then they are cutted again.

ထိသိကျော်ကန်သုတ္တာသည် မစင်တွင်ငရဲသို့ရောက်လေလျှင် ဘာလောင်မှတ်သိပ်တွန်သုဖြင့်
တစ်ခုတည်သော မစင်တွင်ကြီးထဲမှ အနှစ်အသက်ဆိုးဝါးလှသော မစင်တိကို ပလုတ်ပလောင်း
အဆက်မပြတ် နှစ်ပေါင်းများစွာ စားကြရလေ၏။

When those ungrateful persons fall down the stool hole, they are very hungry and gobble the stench stool from the only one large stool hole continuously for many many years.



သွေးပြည့်အိုင်တဲ့

Blood pus pool hell

သွေးပြည့်အိုင်ဝရဲသို့ ကျော်ရသူ
များမှာ လူဘဝဖြစ်စဉ်က ဓါတ္ထိကို
ညွှန်းဆဲသတ်ဖြတ်ခဲ့သူများ ရဟန်းနှင့်
သံယာတိုက် သတ်ဖြတ်ညွှန်းဆဲခဲ့သူများ
ပင် ဖြစ်ပါ၏။

The sinners from blood pus pool
hell are who tortured and killed
the parents and monks.

ရှင်အမေနဲ့အတူ
ပမေနနိုင်ဘူး ရင် ကျွန်ုပ်နဲ့ဆက်
ပေါင်းသင်းမလား ရှင်အမေနဲ့ အတူ
နေမလား ကြိုက်ရာဇ္ဈား ...

I can't live with your mother. Will you
continue living with me or will you
live with your mother choose
way as you like.

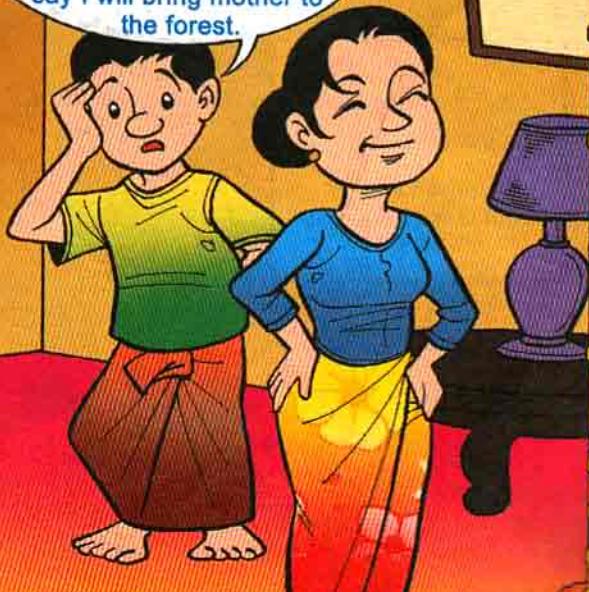
ဗုဒ္ဓ
Oh! God.

ကျွန်ုပ်နဲ့ဆက်
ပေါင်းချင်ပေါင်တော့ ရှင်အမေကို
တော်ထဲခေါ်သွားပြီး သတ်ပစ်လိုက်း..
ဒါမှုမဟုတ်ရင်တော့ ကျွန်ုပ်အိုင်ပေါ်က
ဆင်းယယ် ...

If you want to live with me, bring
your mother to forest and kill
her. Otherwise I will go
from the house.

ဘာ ဂိန်းမရယ်
ဒါကိုတော့ပစ်မသွားပါနဲ့ကွာ မင်း
မင်း ပြောသလို တော်ခေါ်သွားပြီး

Wife, don't desert me. As you
say I will bring mother to
the forest.



တို့သို့သောသူများသည် သွေးပြည်
အိုင်ငရဲသို့ ကျရောက်ရကာ ...

Those persons have fall down
to blood pus pool ...



ဘာလောင်ငတ်မှုတ်လှသဖြင့်
အနဲ့အသက် ဆိုးဝါးလှသော
သွေးပြည်ပုစ်အိုင်ကြီးထဲမှ
ပြည်ပုစ် သွေးပုစ်တို့ကို စား
ရသောက်ရကာ ...

they are very hungry and
have to eat and drink the
stinked pus and blood
from the stench putrid
blood pus pool.

နှစ်ပေါင်းများစွာ ခုံဘွဲ့
ဆင်းရှုခြင်းကြိုးစွာ ခံစား
ကြရလေ၏။

They have to suffer
troubles for long years.



နံလိုက်ပုစ်လိုက်တာ
ငော.. နံပေါယ့် စားစရာ
သောက်စရာမရှိတော့ ဒါတွေကိုပဲ
စားသောက်ရမှာပဲ အမလေး ငော..
Stench and putrid. Although
it is stench, there is no food
and must eat them.
Oh! My!

သံဖြားကောက်ရဲ

Curve iron arrow hell

သံဖြားကောက်ဝရဲတွင် ကျခဲ့ရသူတိမှာ လူဖြစ်စဉ်က အပြော
ချိရှိလေးဖြင့် သုတစ်ပါးထဲမှ မတရားခေါင်းပွဲဖြစ် အမြတ်
ထုတ်လိုပေး ပွဲစားများက ...

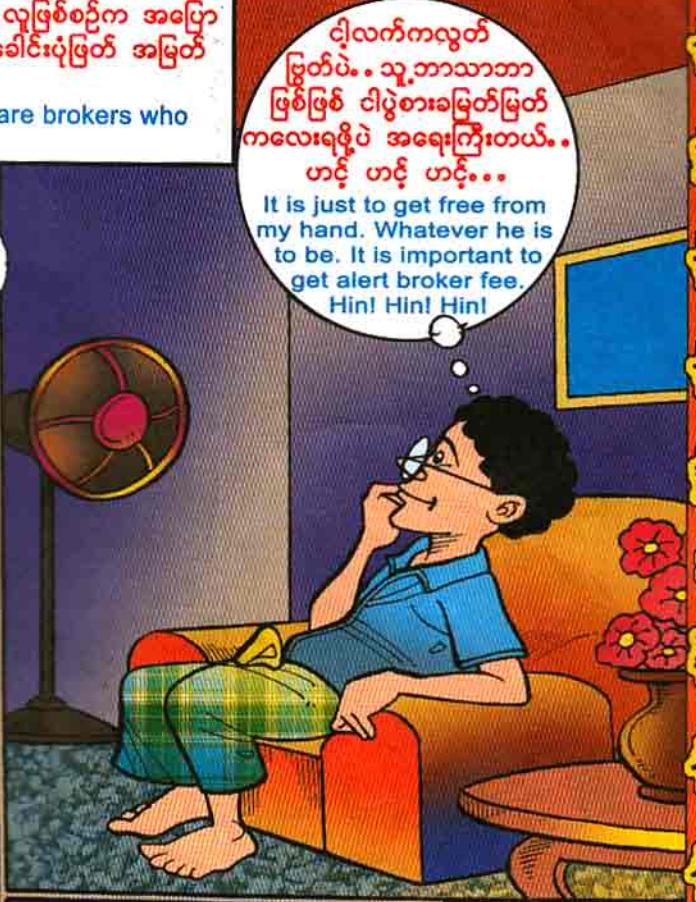
The sinners from curve iron arrow are brokers who sweetly told and wanted to exploit.

ငါ အလောက်ကောင်း
လို့ အင်မတနဲ့ခိုက်တဲ့ကားကို
စောင့်းကြီးက ဝယ်သွားပြီ..
I was very good at rowing
and Zaw Moe Gyi bought
very unlucky car.

ပုံစံကြီး နှိမ်နှိမ်

ငါလက်ကလွတ်
မြတ်ပဲ.. သူ့ဘာသာဘာ
ဖြစ်ဖြစ် ငါပွဲစားခေါင်းမြတ်
ကလေးရရှိပဲ အရေးကြီးတယ်..
ဟင့် ဟင့် ဟင့်...

It is just to get free from
my hand. Whatever he is
to be. It is important to
get alert broker fee.
Hin! Hin! Hin!

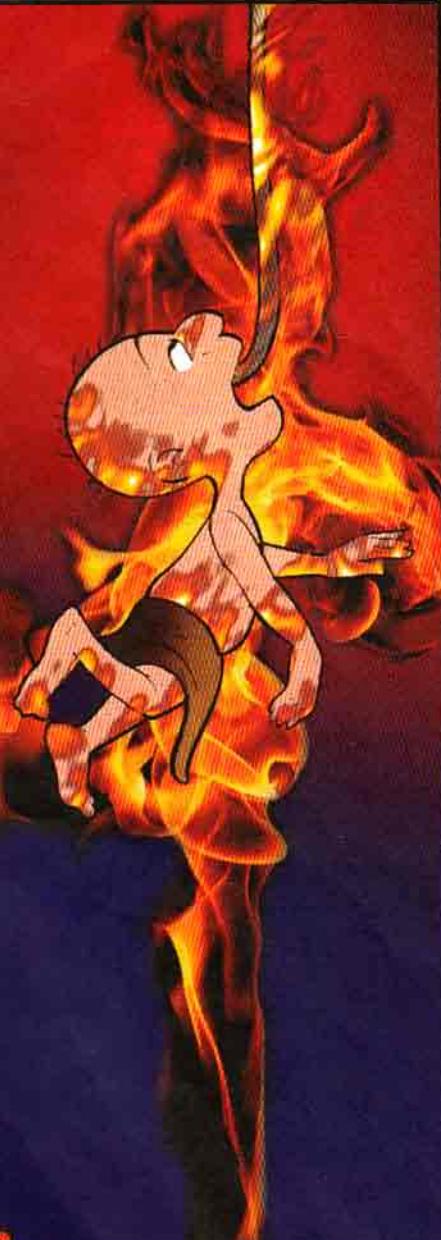


လိမ်ညာကောက်ကျစ်
စွာအလေးမပုန် ဈေး
မပုန်ရောင်းချသည်
ဈေးသည်များပင်ဖြစ်
ပါ၏။

Mongers who sell
with wrong weight,
wrong costs
wickedly.

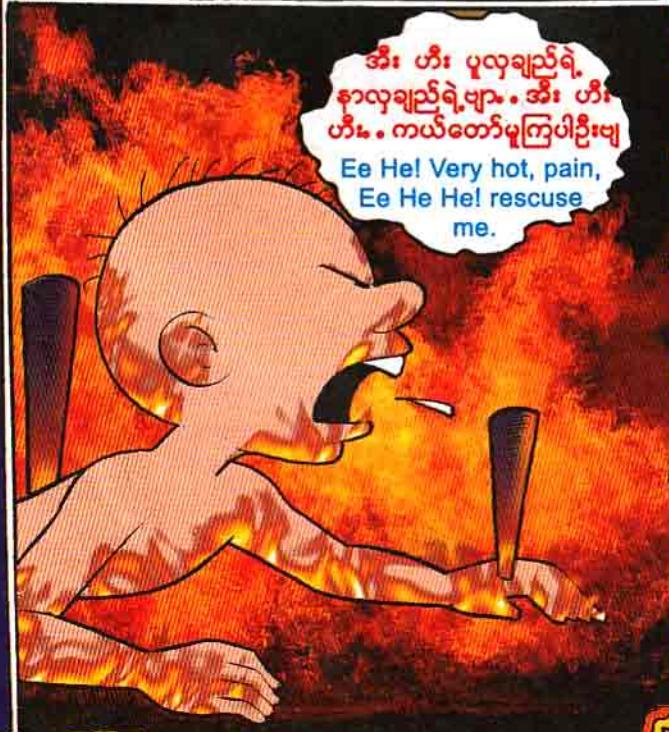
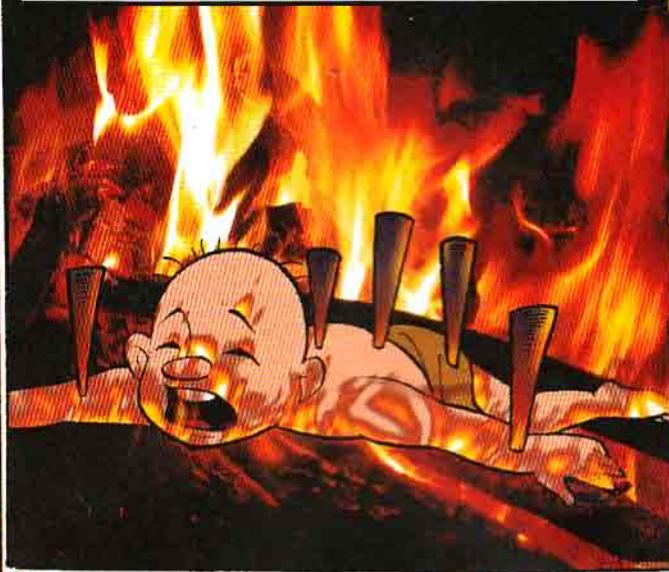
သံမြားကောက်ငရဲ့ ကျူးမှုများသည်
ဒီဇွယ်ဒီလျှေား တောက်လောင်နေသည်
ငါးများချိတ်ကဲ့သို့ သံမြားကောက်ကြီးများ
ကို လျှော့ ထိုးဖောက်ချိတ်ဆွဲ ခံထားရ
သည်အပြင် ...

The tongues of sinners from curve iron arrow hell are penetrated and hung by ablaze curve iron arrow as fish hook and...



ပါးတောက်မီးလျှေား ဟုန်းဟုန်းထင့်သည် သံမြားပြုင်
ဝယ် ပြားပြားဝပ်လျက် ခန္ဓာကိုယ်အနှံ့ကို သံနတ်တို့ဖြင့်
ရှိက်ခွဲခြင်း ခံထားကြရလေ၏။

They are crouching on the burning iron ground and their bodies are stabbed with iron stake.



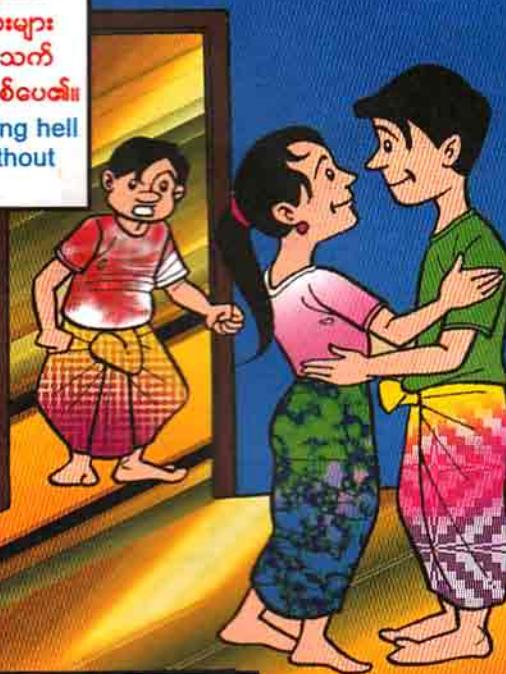
သံတောင်ကြံးတွင်ရှုတော်ကား

Iron mountain grinding hell.

သံတောင်ကြံးတွင်ရှုတော်ကား
ထူးခြားစွာပင် ယောက်းများ
ပဲပေါ် ခိုင်းများချဉ်း သက်
သက်ခံစားရသည့် ခဲ့ဖြစ်ပေ၏။
Iron mountain grinding hell
is for women only without
men strongly.

တို့မီန်းမှများသည်ကား ကာမ
ဂိုင်လင်ယောက်းရှုပါလျက်
အခြားတစ်ပါးသောယောက်း
နှင့် ဖောက်ပြားသည့်အကျင့်
ပျက်မီန်းမယုတ်များပင် ဖြစ်
ပါ၏။

These woman were still
husband but committed
adultery with other men
and they were brothels.



တို့မီန်းမတို့သည် ဒီးတောက်းတွေ့များ
တောက်လောင်နေသည့် သံမြေပြုပိုင်း၊ ခါး
အောက်ပိုင်း၊ နှစ်မြေပြုလျက်ရှုံးဝေး ...

Their under waists are drowning in
the iron ground which is ablaze.



မိုးခွဲလောင်နေသည့် သံတောင်သံလုံးကြား
တို့သည့် မိုးခြော်သံနှင့် မြည်ဟီးလို့
ဆင်းလာကာ ...

Burning iron mountains, iron rollers
are rolling down as thunders and

အမလေး
အရိုးတွေကြပါပြေတော်
amalay, the bones
are trembled.

ငရဲသူမတို့ကိုယ်ပေါ်သို့ အဖန်ဖန်
ကြတိလျက်ရှုံးလေ၏။
grinding the sinners bodies
repeatedly.

ထိသို့လျှင် ကြားစွာသော ခုက္ခခင်းရုက္ခာ နှစ်ပေါင်းမြောက်များ
ရှာ ခံစားကြရလေ၏။

They have to suffer such big troubles for many
many years.

ဦးဓောက်ကျင့်ရှင့်

Falling headlong hell

ဦးဓောက်ကျင့်ရှင့် ထူးခြားမှုများလည်း ယင်း
ငရဲတွင် ဂိန်းမံများလုံးဝမရှိဘဲ ယောက်း
ငရဲသားတို့သာ ခံစားရသည့် ငရဲဖြစ်နေခြင်း
ပင် ...

The distinction of falling headlong hell
is men who have to suffer in the hell
and there is no woman in hell.

ထိုင်ရဲသားယောက်းတို့သည် လူဘဝရောက်ခဲ့စဉ်က
တစ်ပါးသူ၏မယားကို ပြစ်မှုးကျိုးလွန်ခြင်း သူတစ်ပါး
၏ အမျိုးကောင်းသိုးတို့ကို ဖြားယောင်းဖျက်ဆီးခြင်း
ပြဿုများပင် ဖြစ်ပါ၏။

The man sinners are who committed adultery
of other's wife and lured and destroyed ohter's
grand ladies.



ဒီးတောက်ကျော်မျှုံး
သည် ငရဲထိန်းတို့၏ သတင်းပုတ်တို့
ဖြင့် ဂိုဏ်နှက်ခံရပြီးနောက် ပါးဟန်း
ဟန်းတောက်လောင်နေသည့် ပါးကျိုး
ခဲ့တွင်းကြီးထဲသို့ ခြေထောက်မှုကိုင်
ဆွဲသူက် ဒီးတောက်ကျွမ်းပြန် ထိုးနှစ်
ခြင်း ခံကြရလေ၏။

The sinners from falling headlong hell are beaten with iron mallet by hell guards. They are pulled from the legs and drowned headlong into the burning coal hole.



အား အူး ဟူး
ပူလိုက်တာပါ
သေပါပြီဗုံး...

Ah, Oo, Woo, very hot, dying.

ထိုသို့လျှင် အကုသိုလ်က်မကုန်
သရွှေ့ နှစ်ပေါင်းတောင်သောင်း
မက ခံစားကြရလေသတည်း ...

As such they have to suffer until the wrong fortune is end.



ပဟာသင်ရဲ

Pahartha hell

ပဟာသင်ရဲသည် ထူးခြားစွာပင်
ကချေသည် အနုပညာသမားတို့
နှင့်သက်ဆိုင်သော ငါးဖြစ်ပါ၏။

Pahartha hell is only concerned with
dancers and artists.

မြတ်သုတေသနမှု



သုတိသည်လူဖြစ်စဉ်က ဒီနိနာမည်
ကြေးသွင် ပြီးရော ပိုက်ဆံရလျှင်
ပြီးရောဆိုသည် အထူးအကျိုးတစ်ခု
တည်းကြည့်လျက် ပုံစံပက်နှင့်
အကျိုးမရှိသည် ပေါက်ကရာကား
တို့ ပြောကာ ကပြော်ဖော်ကြ
လေသည်။

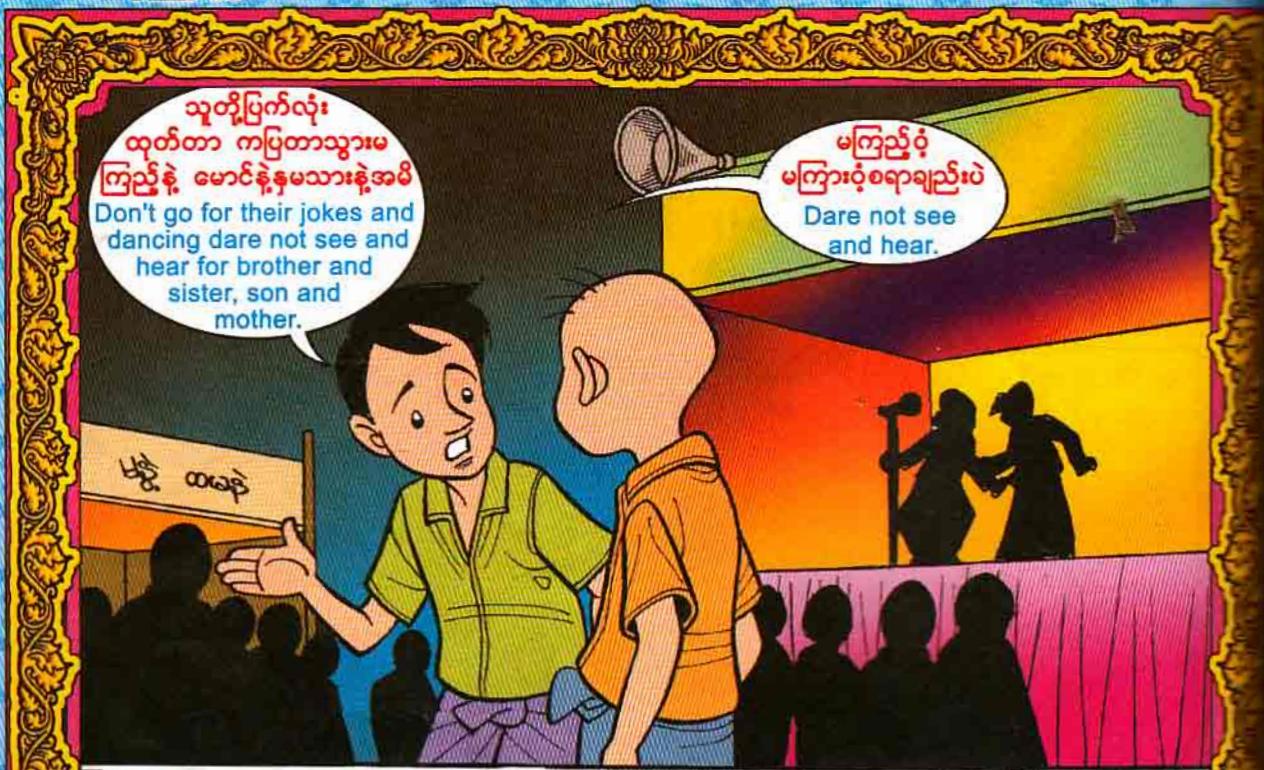
They as human beings are
who seeked only for own
benefit to gain money and
famous name and they
performed valueless useless
nonsense.

အမေမေးစားတဲ့
လင်က အကောင်းအတိုင်း
မဟုတ်ဘူး အဆက်ကြိုးနဲ့...
The husband whom my mother
gave away in marriage is
not good condition, but
with first lover.



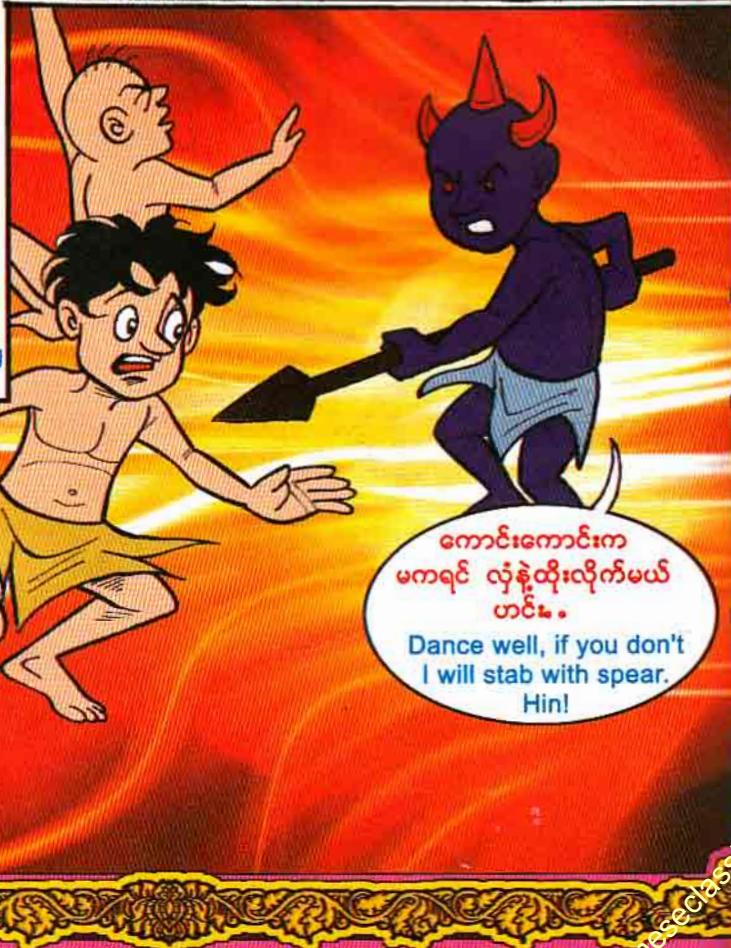
ဟား
ဟား ဟား ...

War har har



တို့သုတေသနပြက်လုံး ကျ
ရောက်ရသည့်ဘွင် ဒီဟုန်းဟုန်း
တောက်လောင်နေသည့် သံပြုပြင်
ဝယ်လျ ဘဝတုန်းကလိုပင် ပြက်လုံး
ပြက်ရင်း ကရာန်ရင်း ငြောသော
ဆင်းရွှေ့ခြင်း ခုကွေဝေဒနာကို ခံစား
ကြရလေ၏။

When they fall down to Pahartha hell they are dancing and joking as in human life and have to suffer trouble pain on the burning iron ground.



ဝစ်တိုက်တန်ခံရသည့်ငါး

Military fighting seemed hell

လူဖြစ်စဉ်က စစ်ပက်တိုက်နိုက်ကြေသည့်အခါ ဖော်မိလာသည့် ရန်သူတို့ကို ရက်စက်စွာ ရှိက်နက် ညျင်းဆဲပြီး သတ်မြတ်ပစ်ကြသည့်သူတို့ ကျရောက်ရသော ငဲ့ဖြစ်ကာ အပိုစ်ငဲ့၏ အစိတ်အရိုင်း ငါးယောက်စုလုပ်း ဖြစ်ပေ၏။

As human beings when they fought, they tortured and killed the arrested animals cruelly and they have to fall down to this hell and it is small part of hell of avici hell.

သူပန်းသော ဘာသော
နားပလည်းသူး သတ်...
I don't understand
prisoner of war or
whatever, kill.

လက်နက်ချ
သုကိုပသတ်သင့်ပါဘူး
မိတ်မင်း။
Captain, you
should not kill who
surrenders.



တိသုတ္တာ ငရဲသို့ရောက်လေလျှင် ငရဲသားတို့သည် ဘူးလုံ လေး မြားတို့ ကိုင်ဆွဲလျက် စီးဟုန်းဟုန်း
တောက်လောင်နေသည် သံမြေပြင်မှာ အချင်းချင်း စင်တိုက်သည်နှင့်အဆက်မပြတ် ထို့ခုတဲ့တို့ကို
နိုက်ကြေရလေ၏။

When they arrive to hell the sinners have to cut and chop each other seemed as fighting military with sword, spear, arrows on the burning ground.

သွေးသံရဲပြင့် ထိခိုက်ဒဏ်ရာရ
လကျေသွားလိုက် ...

They hurt and fall down with
bloody bodies.

BURMESE
CLASSIC
.COM

ပြန်ထကာ တိုက်ခိုက်လိုက်
ပြင့် ဆင်းရဲခုက္ခာကြီးစွာ ခံ
စားကြေရလေကုန်၏။

They stand again and
have to suffer big
poorness and troubles.

သင်တူနှိုးဓားဘွားကဲ

Razor blade hell

ယင်းငရဲသို့ ကျရောက်ဖြေရသူများမှာ လူဖြစ်စဉ်
က ကိုယ်ဝန်ချက်ချပေးခဲ့သူများဟင် ဖြစ်ပါ၏။

The sinners from this hell are who terminated preganancy.

အမလေးအေး
သုံးလလောက်များ အထွေထွေလေး
တိတော်းတဲ့ရွေးသာ ပေါစ်းပါ ညည်း
အပျို့ပြန်ဖြစ်စေရမယ် ဟင်း ဟင်း ဟင်း

Amalay! For three months is very
easy. Give me the price I ask. You
will become virgin again
Hin, Hin, Hin.

BURMESE
CLASSIC
.com

တို့သူတို့ ငရဲသို့ ရောက်လေလျှင် တောင်းတော်းလျက်ရှိသော လက်နက်များစုံဖြင့် ငရဲထိန်းတို့က
တိုက်ခိုက်သဖြင့် သေပြုရှင်ပြီး ပြေားရသည်တွင်။

When they arrive to hell the guards fight them with various burning weapons, they have to run almost to death.



သင်းတုန်းပါးသွားများ တန်းလိုကောင်
ထားသည့်အပေါ် ဖြတ်ပြေးကြရာမှ

They run over queuing up
razor blade and

ခွဲ့ကိုယ်တို့ အိုင်း
ပိုင်း ပြတ်ကြရလေ၏။

their bodies are
cutted into parts.

လာထား ကဲ
Come and keep,
Kall

BURMESE
CLASSIC
.com

ပြတ်လိုက် ပြန်ကောင်းလိုက် ပြန်ပြတ်ပြေးလိုက်ဖြင့်
ကြောက်မက်ဖွယ် ခုံကို နာကျင်ခြင်းကြီး
စွာ နှစ်ပေါင်းများစွာ ခံစားကြရလေကုန်၏။

They are cut and recovered and chopped
again and run and have to suffer pain
troubles for many many years.

အေး အေး ..
Ah! Err!



သင်တူန်းစားစက်ငံချွဲ

Razor machine hell

သင်တူန်းစားစက်ငံချွဲတို့ ကျော်လှုပေါ်မှုမှ လူဖြစ်စေခဲ့က ဒီဘက္ဗိ
ကြော်ပြန်မှုး တော်ကားကြသူများ
လိုချင်ရမှုက်ကြေးသူများပင် ဖြစ်ပါလဲ။

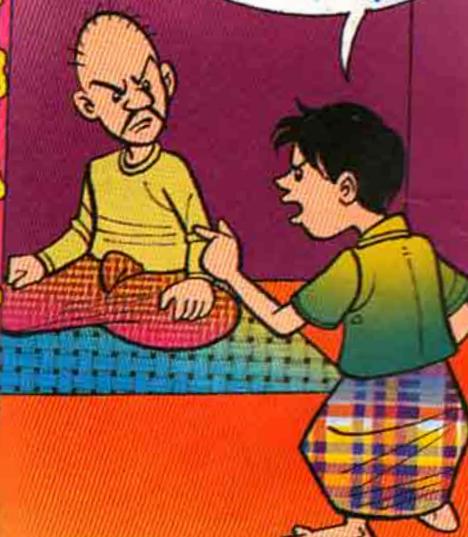
The sinners of razor machine
hell are who insulted their
parents very much and who
were greedy in human lives.

ခင်ဗျားတို့ သေကိုပတော်
နိုင်ကြဘူး ခင်ဗျားတို့တို့ မြန်
ဖြန့်သော့ ကျိုးတို့အမွှေရယုံပုံး...
You can't die. I will get
inheritance after your
death quickly.

ဒီတော့
မြန်ပြန်သော်ငြင်
သေကြ မသေနိုင်ငြင်
အရပ် အဆွဲခွဲပေးကြား..
So, die quickly, if you
can't die, distribute
the properties
now.

BURMESE
CLASSIC
COM

ကုန်တတ်တတ်
လုပ်နေကြရင်တော့ ကျိုး
အကြောင်း သိစေရပါယ် ဟင်း..
If you mean, you will know
about me. Hin.



ထိုသူတို့ ငရဲသို့ရောက်လေလျှင် မှတ်မှတ်လည်းနေသော ဘေးသံလျက်တို့ တပ်ဆင်ထားသည်
သင်တုန်းဘာသွားစက်ကို ဦးခေါင်းထက်၍ ရွှေ့ထားရသဖြင့် ဘေးစက်ကခေါင်းကို အဆက်မဖြတ်
ဖြတ်လျက်ရှိရာ သွေးစိမ်းရှင်ရှင်တို့ ဖြန်းဖြန်းကျြပြီး ကြီးစွာသော နာကျင်ခြင်းဝေဒနာကို
နှစ်ပေါင်းခြားက်များစွာ ခံစားကြရလေကုန်သတည်း ...

When they arrive to the hell since they have to carry rotating razor machine with knife and dagger on their heads. It is continuously cutted the head with razor machine and bloody and have to suffer great pain beyond endurance for many many years.



BURMESE
CLASSIC
2007



The End.



မြင်ဂိုလ်မေးသာပေ

www.burmeseclassic.com